



# LOW COST

## Des passagers pas toujours gagnants !

PHOTOGRAPHIE  
AM Project : une initiative d'envergure

MONGOLIE  
Les dessous du nouvel eldorado asiatique

PORTRAIT  
Thierry Falise :  
25 ans de reportage en Birmanie

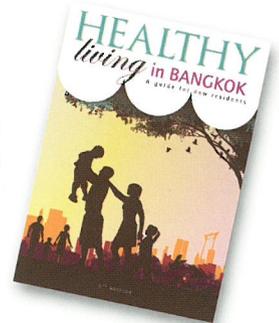
N°217 - Octobre 2012 - Thaïlande 80 B - Cambodge 3 \$ - Laos 30.000 Kp



# Un guide de santé gratuit pour les nouveaux arrivants



- 1 Procurez-vous le « HEALTHY - Living in Bangkok », un petit guide de 32 pages spécialement conçu pour les nouveaux résidents, écrit par des médecins locaux et des spécialistes en maladies infectieuses. Apprenez la différence entre soins et prévention de santé en Thaïlande. Procurez-vous un exemplaire gratuit auprès de votre déménageur, ou contactez-nous directement par email à l'adresse ci-dessous.



- 2 Souscrivez à « BETTER HEALTH », notre trimestriel. Des milliers d'expats le parcourent régulièrement pour rester informés et conseillés en matière de santé. Vous trouverez des exemplaires gratuits dans notre hôpital ou nous pouvons l'envoyer directement chez vous.

- 3 Avec cette publicité, enregistrez-vous en tant que nouveau patient et recevez un mini kit de premier secours que vous emporterez avec vous lors de vos excursions à la découverte du pays.



- 4 Découvrez pourquoi la Thaïlande est si renommée pour les soins médicaux. Vous pourrez consulter les références de centaines de spécialistes sur notre site internet. Vous y trouverez les tarifs des consultations (probablement moitié moins chères que dans la plupart des autres pays) directement sur [www.bumrungrad.com/realcost](http://www.bumrungrad.com/realcost).

**Pour plus d'informations, visitez notre site internet ou envoyez-nous un email à [newexpat@bumrungrad.com](mailto:newexpat@bumrungrad.com)**



Internationally accredited since 2002,  
the first JCI hospital in Asia.



**Bumrungrad**  
International  
HOSPITAL

# CASINO, 100 ANS DE SAVOIR-FAIRE ...



CASINO  
SAUCISSON À L'AIL  
PUR PORC 300g.

**145**  
THB.



CASINO  
TIRAMISU DESSERT  
2X80 g.

**150**  
THB.



CASINO  
CARRÉ  
230 g.

**159**  
THB.



CASINO  
CAMEMBERT AU  
LAIT PASTEURISÉ  
250 g.

**179**  
THB.



CASINO  
SAINT NECTAIRE  
280 g.

**245**  
THB.



CASINO  
LA RACLETTE  
EN TRANCHES  
400g.

**250**  
THB.

## Tips

*Recette de la tarte à la tomate*

### Ingrédients :

- 1 pâte brisée Casino (230 g)
- 6 grosses tomates
- 200 g de fromage de chèvre Casino
- 1 cuillère à soupe de moutarde forte
- 2 cuillères à soupe d'huile d'olive
- 1 cuillère à café d'herbes de Provence
- sel
- poivre



### Préparation :

1. Lavez les tomates, coupez-les en rondelles
2. Préchauffez le four thermostat 7 (210°C).
3. Déroulez la pâte Casino dans un moule adapté. Étalez sur le fond de pâte une couche de moutarde, garnissez de fromage, salez, poivrez.
4. Répartissez les tomates sur la pâte, salez, poivrez, ajoutez les herbes de Provence et arrosez d'huile d'olive.
5. Faites chauffer au four pendant 35 min. Servez chaud ou tiède avec une salade verte.



AFIN DE VOUS  
GARANTIR UNE  
QUALITÉ OPTIMALE,  
NOS PRODUITS  
FRAIS SONT  
DIRECTEMENT  
IMPORTÉS DE FRANCE  
**CHAQUE SEMAINE**  
PAR AVION

**Casino**

DECouvrez PLUS DE 450 PRODUITS CASINO DISPONIBLES POUR TOUS VOS BESOINS QUOTIDIENS



Le Petit - Déjeuner



La Pause Gourmande

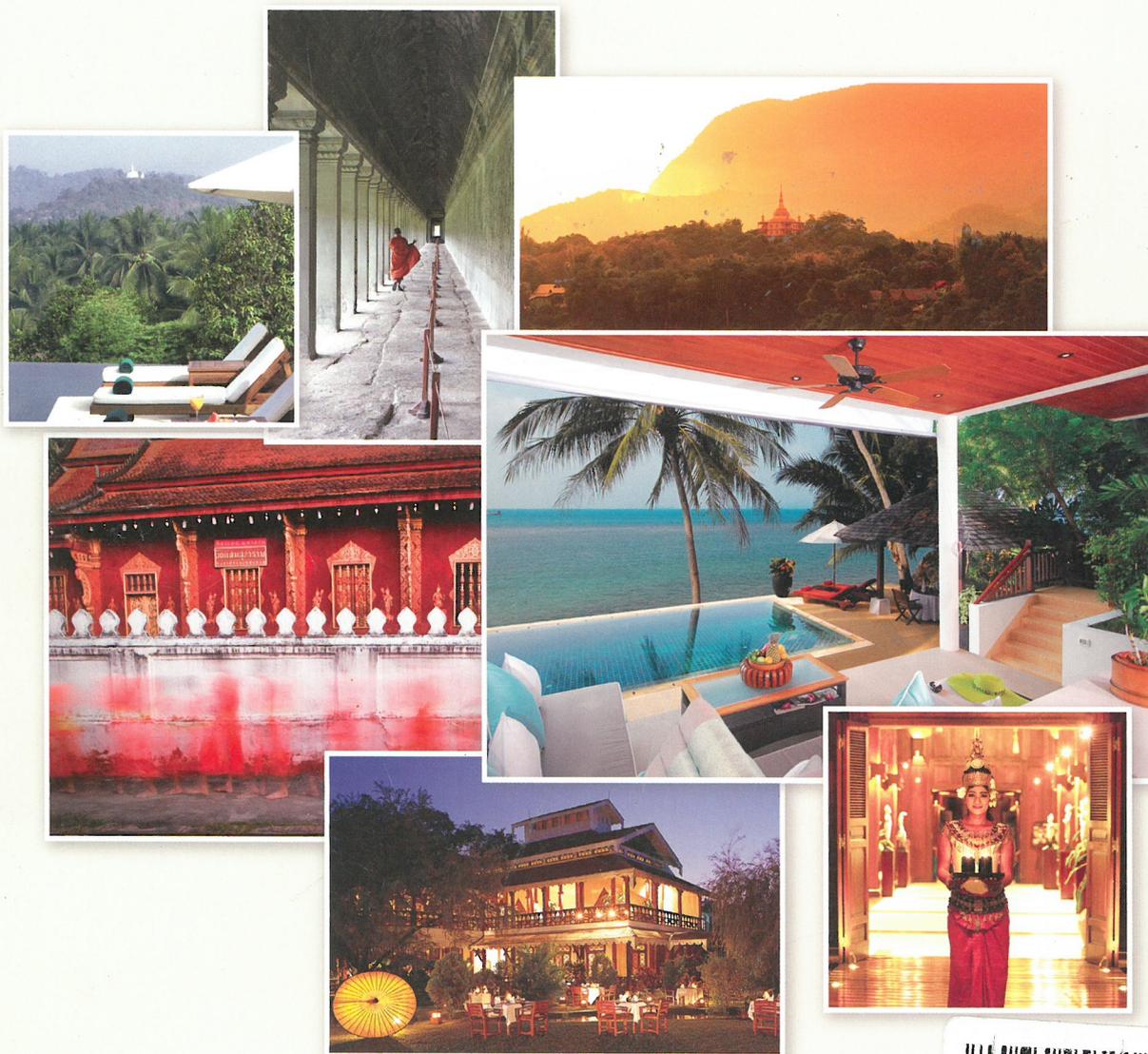


L'épicerie Salée



Le Surgelé

ORIENT-EXPRESS



## UN MONDE SANS PAREIL

Découvrez les mystères séculaires de Luang Prabang, les vestiges coloniaux de Rangoun, les temples mythiques autour de Siem Reap ou encore l'île paradisiaque de Koh Samui.

Orient-Express vous propose une collection unique d'hôtels, de croisières fluviales et d'aventures sur rail en Indochine et dans le reste du monde. Fêtez en famille, entre amis des événements exceptionnels dans le cadre d'un hôtel de légende ou partez à la découverte d'un monde sans pareil à bord d'un train ou d'un bateau luxueux...autant d'invitations au voyage que d'expériences inoubliables.

Koh Samui, Thaïlande  
Napasai  
[www.napasai.com](http://www.napasai.com)

Siem Reap, Cambodge  
La Résidence d'Angkor  
[www.residencedangkor.com](http://www.residencedangkor.com)

Luang Prabang, Laos  
La Résidence Phou Vao  
[www.residencephouvao.com](http://www.residencephouvao.com)

Rangoun, Myanmar  
La Résidence du Gouverneur  
[www.governorsresidence.com](http://www.governorsresidence.com)

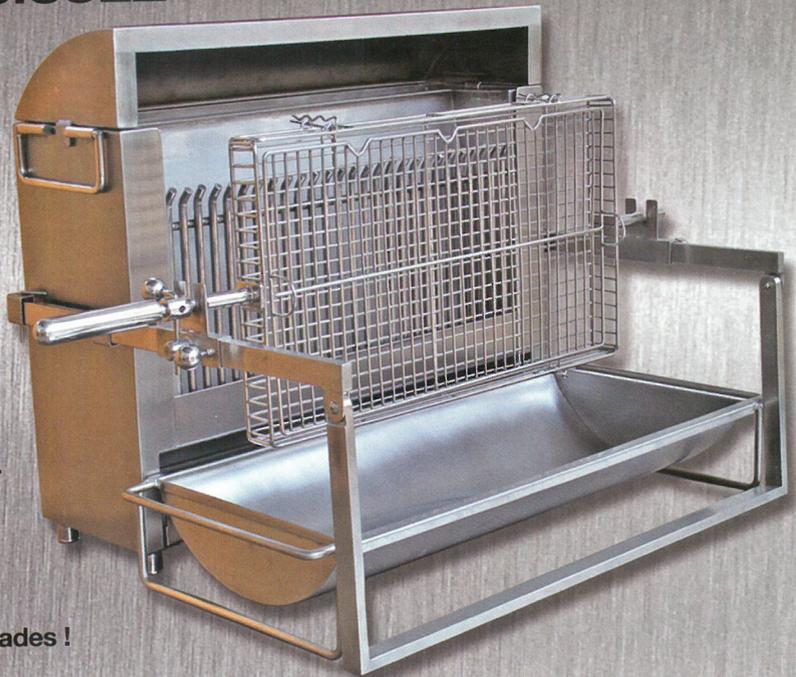
[www.orient-express.com](http://www.orient-express.com)



# POUR VOTRE SANTÉ CHOISISSEZ LA CUISSON VERTICALE

Les bienfaits de la cuisson verticale pour vous :

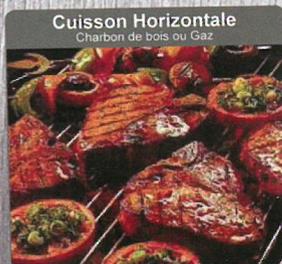
Il est bien connu et démontre que la cuisson horizontale sur les barbecues traditionnels est nocive pour notre santé. En effet, les graisses en tombant sur les braises, dégagent des fumées toxiques...  
 La cuisson verticale, saine et diététique permet d'annuler ces fumées, et évite la création, par les flammes au contact des aliments, de suies et goudrons cancérogènes. Ainsi, vos aliments conservent toute leur saveur.  
 Et grâce à leur épaisseur et leur conception, les barbecues Spit-Roast s'adaptent au bois et au charbon de bois de coco. Enfin, en évitant la création de rouille par l'utilisation de l'acier inoxydable, l'entretien de votre rôtissoire devient... un réel plaisir !  
 En chauffant, l'inox ne dégage aucun élément toxique.



Il ne vous reste plus qu'à déguster vos grillades !



## LE CONCEPT DE LA CUISSON VERTICALE



Cuisson Horizontale  
Charbon de bois ou Gaz

**HAP**  
(Hydrocarbures aromatiques polycycliques)  
Notoirement reconnus comme très nocifs pour la santé

Carbonisation des aliments et des graisses



Cuisson Verticale  
Charbon de bois ou Gaz

**SANS HAP**  
(Hydrocarbures aromatiques polycycliques)

Cuisson par rayonnement

Une saveur optimale, peu de fumée, moins d'odeurs

## NOS BROCHES EN INOX

Broche poulet simple



Broche à viande



Broche poisson simple



Concept & design copyright by Newton Apple  
 Thai Design Patent Application 1102003319  
 Thai Design Patent Application 1102003318  
 NF EN 1860-1

**Newton Apple Co., Ltd.**  
 259/264 Sukhumvit 71, Soi Pridi Phanomyong 13,  
 Prakanong Nua, Wattana 10110 Thailand  
 Tel : +66 2 391 9143 • Fax : +66 2 391 9141  
 contact@newtonapple.info

Community Design Registration No. 002040477



**Cela concerne tout le monde...**



## Protéger votre famille

Assurance Santé, Voyage, Visa Schengen, Protection juridique ...



## Préserver vos biens et votre entreprise

Assurance Habitation, Automobile, Moto, Bateau, Responsabilité civile des produits, Santé Groupe, Usine, Restaurant, Commerce, Hôtel ...

## Vous garantir un avenir serein

Investissements immobiliers et financiers sécurisés en France et au Luxembourg, Prêt pour achat de biens en France

**SFS Thailand est là pour vous trouver les meilleures solutions!**

**02 61 31 745**

**Notre mission repose sur votre satisfaction.**

**Filiale du 13ème Courtier Spécialisé de France**

L'Argus de l'Assurance 2011



Securities & Financial Solutions

■ **L'éditorial** de PHILIPPE PLÉNACOSTE

# Ni rouge, ni jaune

**I**l fallait s'y attendre. Les conclusions du rapport de la commission Vérité pour la Réconciliation (TRC) sur les violents événements politiques de mai et juin 2010 ont sonné comme un coup d'épée dans l'eau sur le chemin de la paix sociale entre partisans « rouges » de Thaksin Shinawatra et conservateurs « jaunes » d'Abhisit. Pire, elles ont fait ressortir la division profonde entre deux clans qui n'en finissent pas de se jeter la responsabilité des événements de 2010, d'une violence inouïe (92 morts), qui ont changé à jamais le visage socio-politique de la Thaïlande.

Ce rapport de 351 pages apporte au débat deux éléments importants, quoi que controversés. Le premier désigne Thaksin comme la source du conflit et le responsable de l'escalade de la violence. Ce qui n'a pas manqué de faire réagir l'UDD, la branche dirigeante du mouvement rouge, qui voit dans le coup d'Etat militaire de 2006 le détonateur du conflit.

La recommandation de la commission au gouvernement dirigé par la sœur de l'ancien Premier ministre de « sortir Thaksin du jeu politique » ne va pas contribuer, on s'en doute, à réduire la fracture. Elle confirme surtout les doutes des leaders rouges sur la partialité de la TRC, nommée par l'ancien gouvernement Abhisit et reconduite par Yingluck. Elle renforce aussi le statu quo entre les deux clans, chacun campant fermement sur ses positions. Les Jaunes ne veulent pas entendre parler d'un « pardon », brandissant la menace d'un autre conflit civil, tandis que l'autre clan cherche par tous les moyens à faire revenir son leader. Or, Thaksin, le seul homme de la planète en exil à diriger un pays de 64 millions d'habitants, condamné à deux ans

de prison pour conflit d'intérêt, dépossédé par la justice d'une grande partie de sa fortune personnelle, est la pièce maîtresse sur l'échiquier jaune-rouge où se joue actuellement l'avenir politique du pays. Une pièce maîtresse bien gardée, mais neutralisée. Icône des campagnes et de millions de petites mains, symbole d'une génération de dirigeants affairistes affamés de pouvoir exécrée par les conservateurs et les royalistes, Thaksin, par son absence, maintient aujourd'hui le royaume dans une sorte de « pax siamoise » aussi fragile que les pétales d'une rose.

Le deuxième élément concerne le lien établi par la commission entre les « hommes en noir » – ces mystérieux commandos tenus responsables de la mort de plusieurs militaires et d'un cameraman japonais en avril 2010 – et le général renégat Seh Daeng, assassiné par un tireur d'élite d'une balle dans la tête, chef autoproclamé des Gardes rouges, le service d'ordre du mouvement civil qui a paralysé le centre de la capitale pendant un mois avant d'être dispersé par l'armée. Au-delà de la responsabilité établie de

**La recommandation de la commission de « sortir Thaksin du jeu politique » ne va pas contribuer, on s'en doute, à réduire la fracture.**

ces hommes jamais identifiés dans l'escalade de la violence, la commission, en pointant également la responsabilité des militaires dans la mort de civils, mais aussi des manifestants dans la mort de soldats, répond à la mission qui lui avait été confiée : la recherche de la vérité. Un tribunal vient par ailleurs de rendre un jugement sans précédent en condamnant l'armée dans la mort d'un chauffeur de taxi. Pour la première fois dans l'histoire des nombreux conflits politiques qui ont secoué le royaume par le passé, civils et forces de l'ordre sont assis sur le même banc des accusés. Un petit pas vers la réconciliation, un grand pas pour la justice.

# Sommaire

N°216 - Octobre 2012

## AM Project, une initiative culturelle au-delà des clichés



Mis en place par six photographes asiatiques, européens et américains indépendants, AM Project a pour vocation d'offrir une nouvelle tribune aux talents peinant à pousser les portes des galeries internationales.

**10**

## 14ème Festival international de Danse et de Musique



Staatsballet Berlin, Limón Dance company, Légendes du tango argentin, Tangon argentin, Peter Marley...

**24**



## Chiang Mai Au royaume des plantes

A Chiang Mai, il est une pharmacie connue de tous pour son étonnante diversité de plantes et la maîtrise parfaite dans ce domaine du docteur Sheng Zhong Wang.

**35**

## LE VILLAGE / ACTU – COMMUNAUTÉ

L'éditorial de Philippe Plénacoste	<b>5</b>
Trois questions à Paul-Dominique Vacharasinthu (MSH International)	<b>8</b>
AM Project : une initiative culturelle au-delà des clichés	<b>10</b>
Actu : L'Eunic fait son entrée en Thaïlande	<b>12</b>
Chronique immo : Koh Samui, le Saint-Tropez asiatique	<b>14</b>
Chronique du langage : L'audition, un capital à protéger	<b>15</b>
Chronique santé : L'AVC, savoir reconnaître les premiers signes	<b>16</b>
Chronique juridique : Le droit de garde des enfants en Thaïlande	<b>18</b>
Le village des livres : Francis de Croisset / Marc Wiltz	<b>19</b>
En France, chronique de Ménilmontant / Sommet de la Francophonie	<b>20</b>

## LE VILLAGE / BANGKOK RÉGIONS

Sortir : Les films à l'Alliance / Cinéma au BAAC	<b>22</b>
Festival de Danse et Musique (suite et fin)	<b>24</b>
Expositions / Danse Hip Hop / Concerts	<b>26</b>
Agenda : Pour la bonne cause / Tennis / Broderie	<b>28</b>
Gastronomie : Le monde vertical de Gérard Haudot / Villa Be	
Your Guest, une cuisine de caractère	<b>30</b>
Gastronomie : Crêpes & Co / Chez JP / Le Bouchon	<b>32</b>
Pattaya : L'école francophone / Udon : une passion d'enfant	<b>34</b>
Chiang Mai : Au royaume des plantes, le pharmacien est roi	<b>35</b>
Agenda des régions : les rendez-vous à ne pas manquer	<b>36</b>

## Gavroche

Magazine mensuel indépendant en langue française fondé en juin 1994.  
Dix-neuvième année.

**Editeur :** Ph & Ph Co., Ltd.,  
Visunee Mansion, 33/5 Soi Nai  
Lert, Wittayu Road, Ploenchit,  
Pathumwan, Bangkok 10330,  
Thailand.  
Standard :  
66 (0) 2 254 95 73-74

Fax : 66 (0) 2 655 59 18  
Email : [gavroche@loxinfo.co.th](mailto:gavroche@loxinfo.co.th)

**Site :**  
[gavroche-thaïlande.com](http://gavroche-thaïlande.com)

**Distribution :**  
Thaïlande : Bangkok, Pattaya,  
Chiang Mai, Chiang Rai, Phuket,  
Koh Samui, Hua Hin,  
Laos : Vientiane  
Cambodge : Phnom Penh,  
Siem Reap  
Vietnam, Birmanie : sur

abonnement.  
**Vente au numéro :**  
80 bahts (Thaïlande), 30000  
kiefs (Laos) 3 dollars  
(Cambodge). Liste des points  
de vente à la fin de ce numéro.  
**Abonnement :** Bulletin  
d'abonnement en page 59 ou à  
télécharger sur  
[gavroche-thaïlande.com/abonnement](http://gavroche-thaïlande.com/abonnement)

Directeur de la publication,  
Rédacteur en chef  
Philippe Plénacoste

([direction@gavroche-thaïlande.com](mailto:direction@gavroche-thaïlande.com))

Directrice administrative  
Rungnapar Wongsiri

Equipe éditoriale  
Magazine : Olivia Corre,  
Martine Helen, Malto C.,

Édition en ligne, newsletter  
Jessica Laik / Morgan Vasner  
[gavroche.newsletter@gmail.com](mailto:gavroche.newsletter@gmail.com)

Directeur commercial  
Renaud Cazillac  
[advertising.gavroche@gmail.com](mailto:advertising.gavroche@gmail.com)

Maquette, design  
Darika Sa-ut/ ISI  
([www.isi-asia.net](http://www.isi-asia.net))

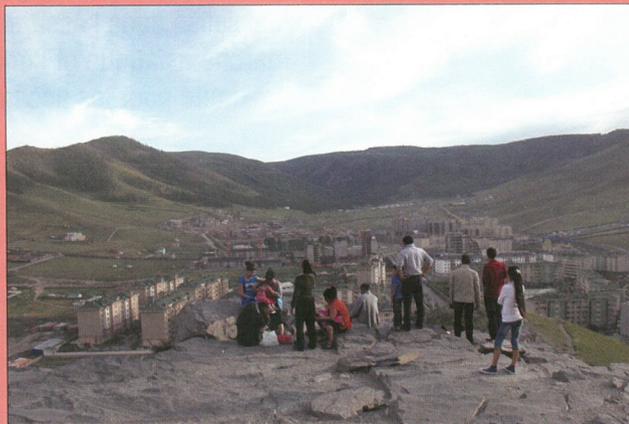
Webmaster  
Axel Tessier/Celtdata  
([webmaster@celtdata.fr](mailto:webmaster@celtdata.fr))

Comptabilité  
Pinyada Samanjit



## Mongolie

# Les dessous du nouvel eldorado



Air Asia, Nok Air, One-Two-Go... Ces compagnies aériennes ont fait du *low cost* leur cheval de bataille sur le continent asiatique. Mais dans la jungle des vols à tarifs réduits, trouver la super promo s'avère souvent bien difficile. Entre manque de transparence et prix d'appel trompeurs, les bonnes affaires ne sont pas toujours au rendez-vous. Enquête sur un business pas si « *low cost* » que ça !

Riche en minerais et en ressources naturelles, la Mongolie affiche aujourd'hui l'une des économies les plus dynamiques de la planète. Les investisseurs occidentaux et asiatiques affluent. Un défi colossal pour ce fascinant pays de steppes si longtemps enclavé entre la Russie et la Chine.

# 40

# 54

## SOCIÉTÉ

Repère : management interculturel	<b>38</b>
Low Cost : des passagers pas toujours gagnants !	<b>40</b>
Les incroyables fresques murales du Maître de Nan	<b>44</b>
Birmanie : Thierry Falise, 25 ans de reportage	<b>50</b>
Mongolie : les dessous du nouvel Eldorado	<b>54</b>
Rebonds :	<b>58</b>

## LE GUIDE

Formulaire d'abonnement	<b>59</b>
Les petites annonces de particulier à particulier	<b>60</b>
Les bonnes adresses	<b>62</b>
Où trouver <i>Gavroche</i> ?	<b>72</b>

### NOUVELLE ADRESSE

Visunee Mansion, 33/5 Soi Nai Lert, Wittayu Road, Ploenchit, Pathumwan, Bangkok 10330.  
Tél : 02 254 95 73-74 Fax 02 655 59 18  
gavroche@loxinfo.co.th

(gavroche@loxinfo.co.th)

Abonnements, guide pratique, petites annonces  
Chontisa (Fai) Chanrit  
(abo.gavroche@gmail.com)

**ONT CONTRIBUÉ À CE NUMÉRO**  
Olivier Jeandel, Thibaut Marhuenda, François Doré, Richard Werly, Fred Salmon, Marie-France Grugeaux-Etna, Gérard Lalande, Stéphane Rousseau, Jean Luc Martin, Philippe Prieur

#### DISTRIBUTION, POINTS DE VENTE

**Chef de service, Bangkok**  
Chontisa (Fai) Chanrit  
(gavroche@loxinfo.co.th)

**Chiang Mai, Chiang Rai**  
Stéphane Dureau,  
Nissra Thitadilok  
Tél : 084 052 29 80  
(uma\_services@yahoo.fr)

**Pattaya**  
David Micallef Tél. 087 922 14 10 (davidmic@hotmail.fr)

**Phuket**  
Yassine Darkaoui  
totemtech@gmail.com

**Hua Hin**  
René Marugg  
Tél. 081 007 55 39  
(rene.marugg@gmail.com)

**Koh Samui, Koh Phan-gan, Koh Tao**  
Renaud Cazillac

advertising.gavroche@gmail.com

**Cambodge**  
Monument Books  
Tél : (012) 217 617  
(mp@monument-books.com)

**Laos**  
Hélène Ouvrad  
helene.ovrard@googlemail.com  
Imprimé à Bangkok : Amarin  
Printing titaya@amarin.co.th



## ■ Trois questions à

# Paul-Dominique Vacharasinthu

Le responsable du siège régional Asie du Sud-Est de MSH International, groupe spécialisé dans l'assurance médicale, revient sur les spécificités de l'offre sur le marché asiatique et l'importance pour les assurés de privilégier un service de proximité pour les accompagner dans leurs démarches.

### Comment juger le niveau de qualité des assurances santé proposées aux expatriés en Thaïlande ?

Pour répondre à cette question, il nous semble très important d'évoquer le trip-tyque garanties/prix/services des solutions d'assurance santé internationale. En effet, c'est véritablement sur l'analyse de ces trois composantes que tout consommateur doit se décider. Les garanties aujourd'hui proposées dans la région du Sud-Est asiatique sont globalement satisfaisantes. Chaque acteur a désormais à cœur de proposer des contrats comportant plusieurs formules, allant de la couverture des risques essentiels de base (comme l'hospitalisation par exemple), en passant par des solutions « moyen de gamme » intégrant également les remboursements des consultations, des analyses, de la pharmacie, voire du dentaire... pour terminer avec des formules dites « premium » afin de couvrir totalement les assurés : prise en charge de la maternité, des frais optiques, des traitements psychiatriques... Ce qui différencie en revanche les contrats entre eux demeure leur adaptation (ou non !) à la région Asie du Sud-Est ! Ainsi, la majorité des solutions aujourd'hui offertes par les acteurs de l'assurance santé internationale en Thaïlande sont universelles – quel que soit le lieu de résidence de l'assuré à travers le monde – et ne tiennent pas compte des spécificités médicales de la région. De ce point de vue, MSH International a choisi de concevoir à l'attention de ses assurés une solution dédiée à l'Asie du Sud-Est, baptisée Asia Care.

Au-delà des garanties, c'est aujourd'hui sur les services associés que l'on peut véritablement différencier l'offre d'assurance santé internationale en Asie du Sud-est. En effet, l'implantation d'un centre de gestion local demeure le critère prépondérant, garantissant un traitement de proximité des demandes de prises en charge hospitalières ainsi que des demandes de remboursements effectués par

l'assuré. Cette proximité dans la gestion est absolument essentielle car elle permet à tout assuré d'obtenir en direct toute explication sur une demande liée à la gestion de son contrat, qu'il s'agisse d'une demande d'admission urgente dans un hôpital ou toute question portant sur le montant d'un remboursement. Comme on l'imagine, il est bien plus aisé d'avoir cet échange avec une personne vivant à Bangkok. C'est cette proximité qu'MSH International a choisie.

S'agissant du prix des contrats, il est essentiel de considérer ce paramètre sur le long terme. En effet, tout l'enjeu d'un acteur crédible de l'assurance santé internationale consiste à garantir dans le temps la stabilité des cotisations réglées par ses assurés. Du point de vue du consommateur, il n'y a aucun intérêt à être séduit par un tarif d'accroche très bas si celui-ci doit connaître une très forte et rapide inflation dans les années qui suivent la souscription du contrat. Ainsi, l'implantation locale d'un acteur garantit l'existence de relations fortes et proches avec les prestataires de santé comme les hôpitaux et cliniques privées par exemple. Ceci permet de développer une connaissance fine et exacte de la réalité des coûts de santé pratiqués dans la région et de garantir au final à l'assuré l'accès à des établissements de santé réputés au plus juste prix. Car l'inflation des coûts de santé constatée aujourd'hui correspond souvent à l'évolution des cotisations enregistrées l'année suivante.

### De quelle manière diffère le comportement des assurés expatriés en Asie par rapport à l'Europe ?

D'une manière générale, les consommateurs expatriés en Asie du Sud-Est ont globalement développé une plus grande maturité dans l'appréciation des offres d'assurance santé internationale. Ainsi, leur sensibilité aux services associés a très souvent été aiguïlée au contact des hauts niveaux de qualité pratiqués dans la région :

c'est vrai dans notre secteur d'activité, mais également dans d'autres secteurs très différents comme celui de l'hôtellerie par exemple. Dans la même logique, les consommateurs sont plus ouverts aux logiques de franchises pratiquées sur les contrats : ils ont ainsi bien compris l'intérêt économique d'une certaine dose « d'auto-assurance » qu'ils peuvent d'ailleurs décider très librement sur les contrats les plus actuels, qui proposent généralement une vaste amplitude de franchises, allant de l'absence totale de franchise à des franchises pouvant dépasser le millier de dollars. Enfin, dans certains cas particuliers comme celui des Français souhaitant adhérer à la Caisse des Français de l'Étranger, il est important de recourir à un acteur sachant gérer des contrats complémentaires à la CFE.

### Quels sont les critères à privilégier lors du choix d'une assurance santé ?

Il nous semble fondamental de ne pas limiter son analyse des offres d'assurance santé internationale à la seule prise en compte du prix du contrat. Toute analyse sérieuse doit mettre en regard les garanties offertes, les services associés ainsi que le niveau de prix pratiqué et sa stabilité dans le temps. D'autres critères fondamentaux doivent rentrer en ligne de compte : la pérennité du fournisseur, sa dimension en nombre d'assurés gérés au niveau mondial, la certification ISO 9001 de sa gestion, l'organisation retenue pour traiter les demandes de prises en charge hospitalières et les demandes de remboursements, les capacités linguistiques, l'existence de solution d'assurance globalisées au niveau mondial ou adaptées aux spécificités médicales de la région, le nombre de prestataires médicaux accessibles au sein du réseau du prestataire en Asie du Sud-Est...

Propos recueillis par  
OLIVIA CORRE



MSH INTERNATIONAL

SIACI SAINT HONORE GROUP

## L'un des leaders mondiaux dans la conception et la gestion de solutions internationales d'assurance santé.

Nous vous garantissons un **service d'excellence** associé à des **soins de qualité "premium"**. Notre vaste réseau médical ainsi que nos équipes multiculturelles réparties au sein de nos 3 sièges régionaux en Asie (Bangkok, Shanghai, Dubai) vous assurent un service vraiment local.

Avec l'ouverture de notre nouveau siège régional en Asie du Sud-Est à Bangkok : où que vous soyez en Asie, nous sommes à vos côtés.

**+35**

ans d'expérience dans le domaine des solutions internationales de santé.

L'un des **5** leaders mondiaux de l'assurance santé internationale

**5** sièges régionaux à Bangkok, Calgary, Dubai, Paris, Shanghai

**>275,000**

assurés dans plus de

**194**

pays

Contactez-nous pour de plus amples détails.  
Appel gratuit en ligne : [sea.msh-intl.com](http://sea.msh-intl.com)

**MSH INTERNATIONAL**  
Siège Régional Asie du Sud-Est

Unit 901, 9th Floor Park Ventures Ecoplex 57 Wireless Road, Lumpini Pathumwan Bangkok 10330 Thailand  
Tel : +662 665 3636 [sales@sea.msh-intl.com](mailto:sales@sea.msh-intl.com)



*S'intégrer, Communiquer, Rencontrer... MTL*

### My Thai Language School

Ecole de Langue Thaïe dirigée par des Français  
Notre école vous propose des cours de qualité pour mieux vous intégrer à la culture Thaïe. Nos étudiants longue durée bénéficient d'un visa étudiant un an (plus de visa run).

#### Pourquoi "My Thai Language School"?

- Visa étudiant 1 an garanti renouvelable jusqu'à 3 ans
- Cadre agréable : Station de MRT Thailand Cultural Centre
- Méthode d'apprentissage efficace
- Wifi & Parking gratuits à l'école
- Nous enseignons aussi le Français et l'Anglais

**200 hrs + ED Visa 1 an  
23,900 THB**

**Nouveau!!!  
cours de  
conversation  
THAI  
9,900 THB**



50 hrs 8,900 THB  
20 hrs Privés 10,000 THB

Tel : 02-642-3525  
[info@mythailanguage.com](mailto:info@mythailanguage.com)

[WWW.MYTHAILANGUAGE.COM](http://WWW.MYTHAILANGUAGE.COM)



**MATELASSIER FABRIQUANT**

100% LATEX NATUREL, LAIT D'HÉVÉA,  
PRODUIT ÉCOLOGIQUE



MATELAS  
OREILLERS  
COUSSINAGE  
100% LATEX LAIT D'HÉVÉA  
MATTÈRE ALVÉOLAIRE OUVERTE  
PARFAITE AÉRATION  
MATELAS AVEC 1 PRÉHOUSSE COTON ET  
1 HOUSSE 3 ZIP COTON ORGANIQUE

ENTIÈREMENT VÉGÉTAL  
BIODÉGRADABLE  
ANTI-BACTÉRIEN  
HYPO-ALLERGÉNIQUE  
GARANTIE 15 ANS

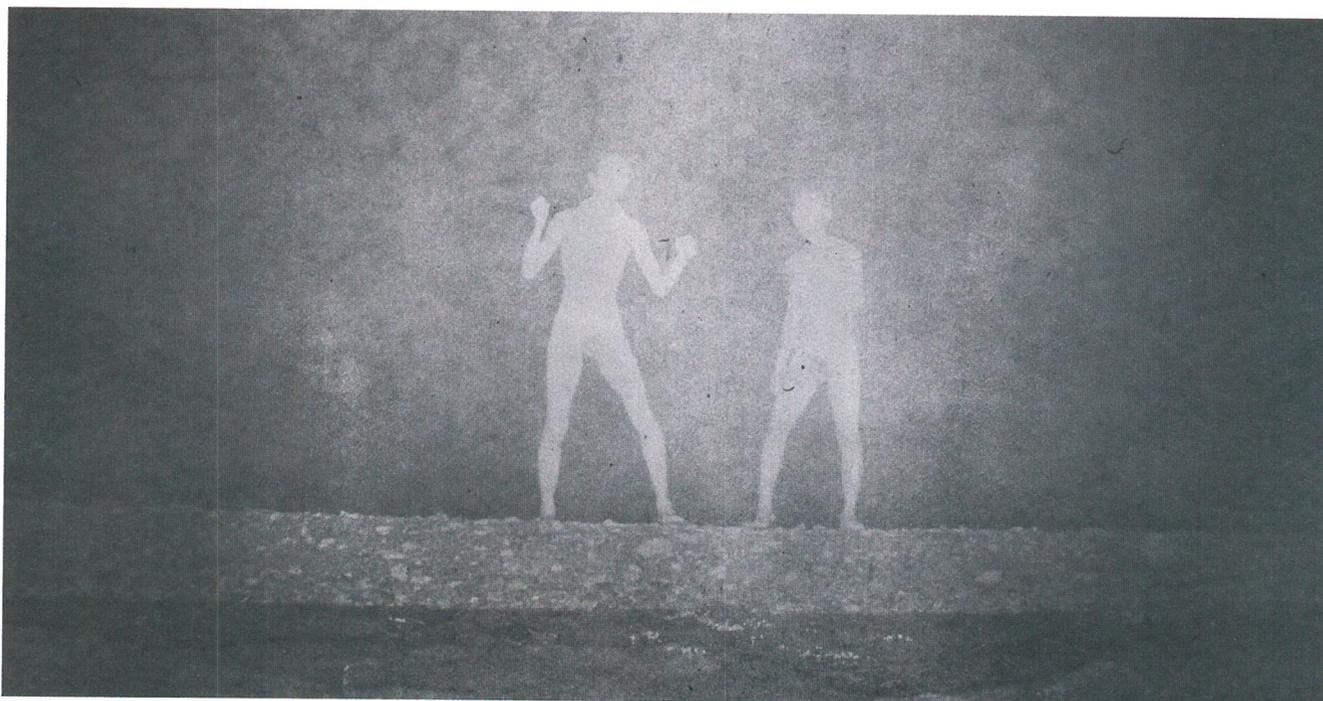
[INFO@NATURALLIVINGCONCEPT.COM](mailto:INFO@NATURALLIVINGCONCEPT.COM), TÉL : 089 114 12 13 (français)  
[WWW.NATURALLIVINGCONCEPT.COM](http://WWW.NATURALLIVINGCONCEPT.COM)





# AM Project

## une initiative culturelle au-delà des clichés



Mis en place par six photographes asiatiques, européens et américains indépendants, AM Project a pour vocation d'offrir une nouvelle tribune aux talents peinant à pousser les portes des galeries internationales. Un moyen pour ces artistes d'évoluer hors des lois imposées par les géants de l'industrie photographique. Zoom sur un projet sur papier glacé qui sort des sentiers battus.

**A**

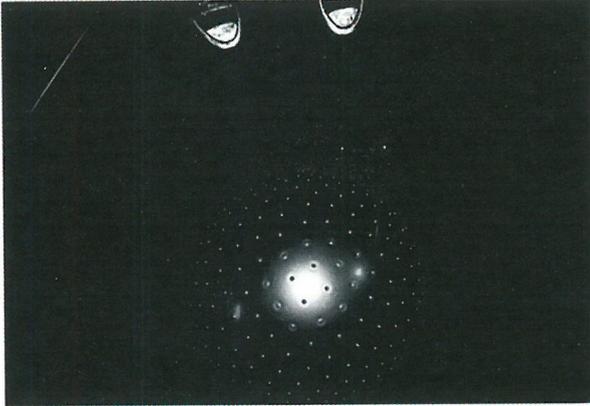
« AM signifie principalement « after midnight », mais peut également vouloir dire « a.m »,

comme ante meridiem, avant midi. C'est un espace de promotion des photographes indépendants du

monde entier, animé par des professionnels ayant la même vision de la photographie, originale et dénuée de toute pression économique exercée par les grands groupes de presse ou du marché de l'art », explique le photographe sino-britannique Olivier Pin-Fat, installé à Bangkok depuis 15 ans. Le but est de travailler ensemble sur un thème commun très précis, mais à l'échelle mondiale. « C'est un cheminement collectif, une ligne de production d'œuvres créatives non formatée, précise le franco-laotien Tiane Doan Na Champassak. Notre but est d'offrir à chacun une visibilité différente pour une meilleure exposition ou publication de son propre travail, via de grands projets communs diffusés sur Internet ou dans les festivals de photographie internationaux. » Pour mener à bien

leur premier projet, les six photographes, Aaron McElroy, Daisuke Yokota, Ester Vonplon, Gert Jochens, Tiane Doan Na Champassak et Olivier Pin-Fat sont partis du mot « Nocturnes ». « Nous avons chacun nos propres procédés photographiques, une sensibilité et un regard différents sur la façon d'inscrire des mots sur papier glacé, précise Olivier Pin-Fat. Si nos parcours visuels divergent, ce sont eux qui pourtant nous unissent. Ce travail collectif sur un thème imposé permet à chacun de repousser ses propres limites photographiques, ce qui est très enrichissant. » dit-il. Ils se définissent eux-mêmes comme « un think-tank de toutes sortes, une usine de productions photographiques argentiques travaillant sur des projets inédits ».

« Chaque membre dispose d'une voix



© 2007-2009 ARNON F. HELEROY



© 2007-2009 ARNON F. HELEROY

claire et égale sur les projets en cours. Nous avons tous des voix photographiques et des parcours visuels très distincts, et c'est justement ce qui fait notre force. Rien ne nous lie directement à AM, sauf l'envie de travailler ensemble. Mais chacun continue, de son côté, ses propres activités artistiques et culturelles », explique Tiane Doan Na Champassak. « Nous ne nous considérons pas vraiment comme un collectif, mais plutôt comme un groupe de photographes dont chacun admire le travail de l'autre et souhaite le mettre en valeur. Comme un concentrateur de talents, une plateforme en hommage à la photo, une sorte d'usine de production unique et différente. » Tous souhaitent simplement faire leur truc à leur sauce, loin des géants de la production photo-

graphique et des agences de presse. « Nous espérons pouvoir inviter quatre photographes supplémentaires à se joindre à nous lors de notre prochain projet, mais il est hors de question qu'AM vire à l'industrie de l'image, comme c'est le cas pour Capa, Magnum Photo ou Vivo », insiste le photographe franco-laotien.

### Histoire de coïncidences

L'histoire a commencé à Paris, au sein de l'agence Vu. « Quatre d'entre nous ont eu dans le passé ou ont toujours des liens avec cette agence photo et sa galerie parisienne, mais c'est juste une coïncidence, continue Tiane Doan Na Champassak. Je pense que nous nous serions de toute façon retrouvés car nous avons la même vision de ce que doit être la photo aujourd'hui ». C'est ainsi qu'il a connu Gert, Ester et surtout Olivier Pin-Fat avec lequel il a longuement mûri l'AM Project durant deux ans, entre Paris et Bangkok. AM Project a été officiellement lancé au salon de la photographie Unseen, qui s'est tenu du 19 au 23 septembre à Amsterdam. Le groupe y a exposé collectivement et pour la première fois. Un livre regroupant les clichés de la série de photos « Nocturnes », publié par les éditions allemandes Die-nacht, est également disponible.

### Cap sur l'Asie

Dans l'ADN d'AM Project se trouve surtout la volonté de développer l'art aux quatre coins du globe, et tout particulièrement en Asie. « Olivier et moi sommes tout particulièrement impliqués dans cette direction de par nos racines, mais aussi face au

constat flagrant du gouffre photographique et culturel asiatique, poursuit Tiane Doan Na Champassak. Ici, on ne laisse aucune chance aux artistes. Ils ne font pas partie des priorités et ne sont pas du tout mis en valeur. C'est pourquoi leurs créations passent bien souvent totalement inaperçues. » Pour combler cette carence, les deux hommes ambitionnent, à terme, d'ouvrir une brèche grâce à la mise en place de formation ou de mise en valeur des artistes locaux. « Il est très excitant de se lancer dans ce genre d'aventure, surtout quand les professionnels de l'image semblent enthousiastes et prêts à soutenir notre petit projet collectif. Cela nous donne un grand espoir pour l'avenir de la plateforme », conclut-t-il.

OLIVIA CORRE

[www.amprojects.org/fr/accueil.html](http://www.amprojects.org/fr/accueil.html)



# L'EUNIC fait son entrée en Thaïlande

Le royaume fait désormais partie des 70 pays au monde à être membres du réseau culturel européen, l'Eunic (European Union National Institutes for Culture), qui regroupe les organismes des Etats membres de l'Union européenne chargés de l'action culturelle à l'étranger. Lancé à Bruxelles en 2006, c'est avec les Philippines et le Vietnam la troisième structure dans les pays de l'Asean.

Le 19 septembre, les ambassadeurs du Royaume-Uni, d'Allemagne, d'Italie, du Portugal et Yann Pradeau, le chargé d'affaires de l'ambassade de France, étaient rassemblés pour dire combien ils étaient « fiers et heureux de cette alliance culturelle » entre les pays de l'UE, qui va permettre de développer des projets conjoints, de présenter des événements culturels et de stimuler le dialogue intercul-



De gauche à droite : Jorge Torres Pereire, ambassadeur du Portugal, Mark Kent, ambassadeur du Royaume-Uni, Yann Pradeau chargé d'affaires à l'ambassade française, Rolf Schulze, ambassadeur d'Allemagne, Michelangelo Pipan, ambassadeur d'Italie et David Lipman, ambassadeur de l'UE.

turel et la coopération entre l'Union européenne et la Thaïlande.

Jeremy Opriteco, conseiller culturel de l'ambassade de France en est actuellement le président tournant, et Chris Gibson, directeur du British Council, vice-président. De nombreux projets sont dans l'air et nous ne manquerons pas d'y revenir dans nos prochaines éditions.

[Eunic-online.eu/thailand](http://Eunic-online.eu/thailand)

**967.** C'est le nombre d'élèves ayant pris le chemin du Lycée Français International de Bangkok lors de la rentrée scolaire 2012/2013, soit 7% de plus que l'an dernier, répartis entre les classes maternelles (184 élèves), primaires (360) et secondaires (266 au collège et 157 au lycée). Le LFIB a enregistré l'an dernier un taux de réussite de 100% au bac et 88,5% au brevet. Sur les 38 élèves inscrits au bac, 68% ont obtenu une mention – 9 la mention « assez bien », 7 la mention « bien » et 10 la mention « très bien ». Au brevet des collèges, 54 des 61 élèves inscrits ont obtenu leur certificat, dont 48 d'entre eux,



soit environ 90%, avec mention. « Il faut également ajouter qu'une élève de première a obtenu une mention en histoire au Concours général des lycées et que d'autres élèves ont été reçus aux examens de certification de l'université de Cambridge », a précisé Emmanuel Rivals, le proviseur du lycée.

## Carrefour Carrefour annonce son retrait d'Asie du Sud-Est

Après s'être désengagé de Thaïlande au profit de Casino en 2012, le numéro deux mondial de la distribution a annoncé fin août son retrait de Singapour. L'enseigne française y était présente depuis 1997, avec seulement deux magasins, qu'elle ferme, faute de repreneurs.

« Les perspectives d'expansion et de croissance ne permettent pas de viser une position dominante à moyen et long terme », explique

Carrefour Singapour dans un communiqué. Le groupe Carrefour est actuellement en discussion avec le groupe japonais Aeon pour une reprise de Carrefour Malaisie. Une possible sortie d'Indonésie, avec plus d'une soixantaine de magasins, est aussi évoquée par le nouveau PDG, Georges Plassat. Carrefour est également bien implanté en Chine et à Taïwan qui cumulent à eux deux plus de 220 enseignes.

## La corruption ? Un art de vivre !

Un sondage mené entre les 1er et 6 septembre par l'université Assumption de Bangkok a révélé que 65,8% des Thaïlandais n'étaient pas choqués outre mesure par la corruption dans leur pays. Seules 34,2 % des 2117 répondants la trouvent inacceptable. « La jeune génération est la plus inquiétante », commente Noppadol Kannikar, le directeur de ce sondage. Ainsi, 79,1 % des moins de 20 ans et 76,5% des 20-29 ans trouvent la corruption « acceptable » si elle leur « apporte un bénéfice ». Un avis largement partagé par l'ensemble de la population (64,8 % des 30-39 ans, 65,4% des 40-49 ans et 59,9 % des plus de 50 ans).

## Hausse reportée...

La hausse du droit d'entrée dans 33 parcs nationaux, initialement prévue le 1er octobre (voir *Gavroche sept*, p.14), a été repoussée au 1er janvier 2013. Dès l'annonce de cette décision du Département des Parcs nationaux, l'Association des agents de voyage thaïlandais (ATTA) avait fait appel auprès du ministère de l'Environnement pour que cette nouvelle tarification – de 400 à 500 bahts pour les étrangers et de 40 à 100 bahts pour les Thaïlandais et résidents – soit reportée au 1er octobre 2013, afin de renégocier les tarifs avec les tours-opérateurs.

## Gratuit : navettes entre les aéroports

Depuis le 1er octobre, le trafic régional de trois compagnies aériennes low-cost AirAsia, Nok Air et One Two Go s'effectue depuis l'ancien aéroport Don Mueang. Aéroports de Thaïlande (AOT), l'opérateur des deux aéroports, a mis en place un service de navettes gratuites entre Don Mueang et Suvarnabhumi pour les passagers ayant un vol en correspondance. Quatre bus sont en service entre 6h et 22h, avec un départ toutes les heures. Les passagers embarquent au Terminal I de Don Mueang et débarquent à Suvarnabhumi Porte 3, 1er étage.



## RESTAURANT FRANÇAIS

Jean-Pierre Thiaville (ex Le Jardin) est heureux de vous accueillir dans son nouvel établissement.



### Spécialités du jour

- Tomates froides farcies au thon
- Terrine de porc au foie gras
- Endives (chicons) sauce béchamel, gratinées
- Gigot d'agneau, flageolets
- Arrivage d'huîtres les vendredis et samedis

### Formule déjeuner tous les midis

Entrée (3 choix) + plat (3 choix)  
+ dessert du jour (ou café/thé)

**399 B (prix net)**

Ouvert du Lundi au Samedi  
de 11h30 à 14h30  
et de 18h30 à 22h30  
Fermé le dimanche

**Prix nets**  
**(plats et boissons)**

JP French Restaurant & Bar  
59/1 Sukhumvit Rd, Soi 31 (Soi Sawadee), Bangkok

☎ 02 258 42 47

✉ info@jpfrenchrestaurant.com

🌐 www.jpfrenchrestaurant.com

📘 JP French restaurant



\*Parking **P** gratuit à Young Place Building

## Central Embassy, nouvel emblème de Bangkok ?

La « tour emblématique au cœur de Bangkok », dont la fin des travaux a été programmée fin 2013, est censée réinventer le centre commercial version luxe, non seulement en Thaïlande, mais aussi dans toute l'Asie.

Situé à l'intersection de Ploenchit et Wireless Road, sur le site occupé autrefois par l'ambassade de Grande Bretagne, ce projet ambitieux de 10 milliards de bahts du groupe Centra consacre sept étages aux boutiques tandis qu'un hôtel 6 étoiles, le Park Hyatt Bangkok, s'élèvera sur 30 étages.

« La forme s'enroule autour de deux puits de lumière dans l'espace commercial, explique Alvin Huang, le directeur du projet du cabinet d'architectes Amanda Levette. L'espace intérieur se brise pour révéler des terrasses et des jardins verticaux. »

Conçu avec l'intention de « réinterpréter l'héritage thaïlandais dans un contexte moderne », le Central Embassy sera relié par une passerelle (en bas à gauche sur la photo) au fleuron commercial du groupe, le Central Chidlom. Un emblème de plus sur cette avenue des temples de la consommation.



### ■ Chronique immo

## Koh Samui, le Saint-Tropez asiatique



Koh Samui, troisième île de Thaïlande par sa superficie, connaît une mutation

importante depuis une dizaine d'années, attirant une clientèle internationale à la recherche d'un cadre idyllique pour les vacances ou une retraite au soleil.

Le charme de l'île, son accessibilité par avion depuis les principales capitales asiatiques, son environnement mieux préservé et loin du tourisme de masse que peut connaître Phuket par exemple, sont autant d'attraits qui séduisent une clientèle plus sophistiquée, recherchant à la fois la qualité de vie thaïlandaise et une destination exotique, tout en bénéficiant du confort moderne.

Les attraits de l'île, ses villages de pêcheurs, ses plages paradisiaques et les îles environnantes du golfe de Siam sont aussi régulièrement mis en avant dans des émissions télévisées ou des articles décrivant Samui comme le Saint-Tropez asiatique et une destination de rêve où il fait bon vivre. Cet engouement, qui s'est accéléré notamment après le tsunami qui a touché Phuket en 2004, a été accompagné par une multiplication des vols quotidiens, une meilleure desserte, l'organisation d'événements et festivals et un développement important des infrastructures.

Koh Samui compte aujourd'hui un grand nombre d'hôtels de luxe, de restaurants gastronomiques et autres lieux de vie branchés répartis sur toute l'île. Plusieurs hôpitaux ont aussi ouvert leurs portes, des écoles internationales, sans

compter les nombreux commerces et cinq grandes surfaces. Des efforts importants ont aussi été faits sur l'assainissement des eaux et la sécurisation des routes, et le projet d'un nouvel aéroport est de plus en plus d'actualité. L'ensemble de ces facteurs a eu un impact évident sur l'immobilier local. L'augmentation de la demande combinée à une offre limitée a poussé les prix à la hausse, et il est rare aujourd'hui de trouver des terrains proches de la plage à moins de 15/25 millions le rai (500 000 € pour 1 600 m<sup>2</sup>), ce qui pousse les promoteurs à construire plus en retrait sur les hauteurs de l'île.

Principalement composée de maisons individuelles et villas intégrées dans de petites résidences sécurisées, l'offre immobilière évolue néanmoins avec la construction de petites résidences composées

d'appartements et bâties sur le modèle des resorts, avec services mutualisés (piscine, tennis...). Mais ce genre de développement reste limité en raison d'une réglementation assez stricte sur les constructions.

En termes de demande, Samui reste avant tout une destination touristique. Beaucoup de biens sont achetés comme résidence secondaire ou semi-principale et les propriétaires les louent pendant leur absence afin de tirer des rentabilités confortables. D'ailleurs, la demande de location étant de plus en plus forte, il est maintenant fréquent de réserver plus d'un an à l'avance, surtout pendant les périodes de haute saison touristique.

**THIBAUT MARHUENDA**

Agent immobilier à Bangkok  
marketing@companyvauban.com



## CHRONIQUE DU LANGAGE

*Orthophoniste française en exercice dans le royaume, Marine Guillemain soigne les troubles de la communication et de l'apprentissage. Chaque mois, elle livre aux parents ses conseils pour prévenir au mieux des dangers et favoriser l'éducation des enfants.*

# L'audition, un capital à protéger

Bien que le vieillissement de l'individu soit une raison naturelle de la perte de la fonction auditive, notre ouïe est aussi victime de mésusages et d'un environnement sonore parfois agressif. Autant de raisons d'en apprendre davantage sur l'audition et les moyens de la protéger.

L'organe de l'audition s'appelle la cochlée et renferme des cellules sensorielles, en forme de cils, qui transforment les sons en influx nerveux pour le cerveau. Cet organe est aussi d'une extrême fragilité par la nature délicate des cils, le fait qu'ils ne se régénèrent pas et leur faible quantité. On compte environ 15 000 cellules de l'audition, contre 120 millions pour la vue ou 50 millions pour l'odorat par exemple.

Certaines maladies, le vieillissement mais aussi le bruit sont responsables de la fragilisation ou de la destruction d'une cellule cillée, irréversiblement. L'audition baisse ainsi au fil des années, hors surdité congenitale, accidentelle ou médicamenteuse, pour nécessiter au moment où le handicap social est trop gênant, la compensation par un appareillage sur l'une ou les deux oreilles. Malgré leurs performances, les appareils ne rendent jamais à l'oreille sa capacité naturelle. Le niveau sonore se calcule en décibel (dB) avec les références suivantes :

- 0 dB constitue le seuil normal de l'audition, en dessous duquel l'oreille n'entend pas.

-30 dB correspond au seuil normal de la vie quotidienne, le bruit ambiant.

- 60-65 dB est le niveau d'une conversation.

- 80-85 dB est le point à partir duquel le risque auditif apparait.

- A partir de 110 dB il existe un risque de traumatisme sonore aigu.

Notre oreille est programm e pour entendre les sons de la nature et n'a pas développé de protection suffisamment efficace contre les niveaux sonores produits par l'industrie ou la musique. C'est ce qui la rend particulièrement fragile. Les jeunes sont particulièrement exposés par l'utilisation des baladeurs et la fréquentation des lieux de loisirs. Dans les discothèques, en France, la loi limite le niveau sonore à 105 dB et la saturation des baladeurs à 100 dB. C'est déjà beaucoup pour une oreille, surtout si l'on considère que la durée d'exposition est un facteur aggravant.

Il est nécessaire de savoir que vous êtes exposé à plus de 85 dB si :

- vous devez crier pour tenir

une conversation à un mètre de votre interlocuteur,

- dans les transports en commun si votre voisin entend la musique de votre baladeur,  
- dans votre voiture, si l'on entend votre musique toutes vitres fermées.

Face à des conduites à risques, on s'expose à la baisse de notre audition mais aussi à l'apparition d'acouphènes ou encore à l'hyperacousie, l'amplification de tous les sons. Pour réduire les risques, il est conseillé de s'éloigner des enceintes pendant les concerts ou d'éviter les lieux qui fondent leur réputation sur un niveau sonore élevé, de porter des bouchons d'oreilles pendant les concerts, quand on joue dans un groupe ou que l'on travaille dans le milieu de la musique et enfin réduire les durées d'exposition de la façon suivante (durée hebdomadaire) : 20 heures à 93 dB (baladeur), 4 heures à 100 dB (baladeur volume au maximum, bars musicaux), 2 heures à 103 dB (boîtes de nuit).

Source : [www.journee-audition.org](http://www.journee-audition.org)

**MARINE GUILLEMAIN**

*Samitivej Srinakarin Hospital  
orthobkk@gmail.com*



**Carnets d'Asie**  
Librairie francophone de Thaïlande



**Alliance française de Bangkok** 29 Sathorn Tai, Bangkok 10120  
Tél/Fax : 02 286 3844 Email : [cabangkok@gmail.com](mailto:cabangkok@gmail.com)  
Ouverture : du lundi au samedi de 9h   19h

## R ctificatif

Dans le numéro de septembre, une erreur s'est glissée dans l'article concernant la rage intitulé « Le coup du lapin ! » (page 8). Trois cent soixante-dix décès causés par la rage ont bien été constatés en Thaïlande, mais en 1980, ce qui n'était pas précisé dans l'article. En 1996, 75 décès ont été enregistrés, ce chiffre baissant à environ une vingtaine de cas en 2003. Ces dernières années, la rage est responsable de dix à vingt décès par an en Thaïlande.



**Dr GÉRARD LALANDE**  
 Directeur Général de CEO-HEALTH, organise la prise en charge de vos problèmes médicaux par les meilleurs spécialistes en Thaïlande.

## L'AVC : savoir reconnaître les premiers signes

L'Accident Vasculaire Cérébral (AVC ou attaque cérébrale) est l'une des maladies les plus terrifiantes, car il entraîne souvent une incapacité physique ou intellectuelle permanente avec détérioration parfois considérable de la qualité de vie.

**En Thaïlande, chaque année, 150 000 personnes, soit 1% des individus âgés de plus de 60 ans, sont victimes d'un AVC.**

L'AVC est la troisième cause de décès dans les pays industrialisés et la deuxième cause de démence après la maladie

d'Alzheimer. En Thaïlande, chaque année, 150 000 personnes, soit 1% des individus âgés de plus de 60 ans, sont victimes d'un AVC.

Un AVC résulte d'une occlusion soudaine d'une artère cérébrale par un caillot de sang (AVC ischémique ou infarctus cérébral pour 85% des cas) ou d'une rupture d'une artère cérébrale (AVC hémorragique pour 15% des cas). L'AVC ischémique est dû à un caillot obstructif, soit constitué sur une artère cérébrale, soit provenant d'une plaque d'athérome située sur une artère éloignée (artère du cou par exemple) ou d'un caillot déjà présent dans une cavité cardiaque et ayant par la suite « migré » vers le cerveau.

Quelle qu'en soit la cause, l'AVC entraîne une interruption brutale de l'apport d'oxygène dans le territoire concerné et conduit à des désordres neurologiques temporaires ou permanents.

Les symptômes débutent brutalement, souvent sans signe annonciateur et varient en fonction de la localisation de l'AVC : perte de l'équilibre, faiblesse ou paralysie d'une partie du corps, mouvements anormaux de la face, d'un bras, d'une jambe, troubles de la vision, difficultés à s'exprimer et maux de tête. Parfois, les premiers symp-

tômes peuvent être brefs et transitoires et ne sont alors malheureusement pas toujours pris en considération.

L'AVC est facilement diagnostiqué cliniquement, par le simple examen du patient. Par contre, la précision du type d'AVC impose des investigations complémentaires qui sont essentielles à réaliser avant d'instituer le traitement car les médications destinées à l'AVC ischémique sont absolument contre-indiquées pour l'AVC d'origine hémorragique.

L'AVC est une très grande urgence médicale : les cellules neurologiques sont très sensibles à l'apport d'oxygène et chaque minute compte pour rétablir au plus tôt le flux sanguin dans la zone affectée. Tout patient susceptible de présenter un AVC doit être si possible pris en charge dans un « centre neurovasculaire d'urgence » (stroke unit) car ces unités spécialisées permettent d'obtenir de bien meilleurs résultats. Dans les cas d'infarctus cérébral, le traitement consiste à dissoudre le caillot (injection intraveineuse de médicaments ou thrombolyse) et/ou par procédure neurovasculaire invasive (insertion de cathéter jusqu'au site d'obstruction). Dans tous les cas, le délai pour bénéficier d'une thrombolyse n'est que de trois heures à partir de l'apparition des tout premiers symptômes.

Il est donc essentiel de reconnaître les

premiers signes d'AVC et d'agir immédiatement en transférant le malade dans un centre spécialisé. En France, les patients présentant un AVC sont pris en charge dès leur domicile par le SAMU, permettant ainsi de débiter parfois le traitement avant l'arrivée à l'hôpital.

L'hémorragie cérébrale sera traitée en service de neurochirurgie afin de contrôler le saignement et de réduire la pression intracérébrale, soit par médicaments soit éventuellement par approche chirurgicale. Le traitement au long cours de l'AVC avec séquelles persistantes repose sur un programme de réhabilitation neurologique personnalisé et la mise en place d'un traitement préventif.

Enfin, compte tenu de la sévérité de l'AVC, la prévention est l'approche la plus cohérente.

Elle impose un contrôle strict des « facteurs de risque » des maladies cardiovasculaires (AVC et crise cardiaque) par la normalisation des chiffres de pression artérielle, du profil lipidique et, bien sûr, par l'arrêt total du tabac. La pratique d'une bonne hygiène de vie permet d'agir efficacement sur le risque de survenue de cette maladie affligeante.

[gerard.lalande@ceo-health.com](mailto:gerard.lalande@ceo-health.com)



### Bumrungrad International Clinic

Vitalife Wellness Center, Sukhumvit 3, Soi Nana Nua. Tél : 02 667 28 87 / [info@bumrungrad.com](mailto:info@bumrungrad.com) / [e-vitalife.com](http://e-vitalife.com)



### Samitivej Sukhumvit Life Center

133 Sukhumvit 49, Klongtan Nua, Vadhana, Bangkok. 10110. Tél : 02 711 87 49-50  
[info@samitivej.co.th](mailto:info@samitivej.co.th)



**SPORTS &  
ORTHOPEDIC  
CENTER** by Samitivej

## UNE INTRODUCTION A L'ORTHOPEDIE SPORTIVE

Ce centre regroupe des chirurgiens orthopédistes, des spécialistes de la médecine sportive et de la réhabilitation kinési-thérapeutique, et des équipements utilisés par les sportifs de haut niveau.



Download Sport Mobile Health  
App by Samitivej  
[www.svh.cc/sportmobile](http://www.svh.cc/sportmobile)



**0-2711-8181**  
[www.samitivejhospitals.com](http://www.samitivejhospitals.com)



[facebook.com/Samitivej](https://facebook.com/Samitivej)



**สมิติเวช  
SAMITIVEJ**



**AGS FOUR WINDS,**  
pour déménager en toute sérénité.

Tous types de prestations :

- Déménagement maritime ou aérien
- Déménagement local ou international
- Service complet de porte-à-porte
- Groupages réguliers vers la France et d'autres pays
- Garde-meubles
- Assurances

Pour toute demande d'informations ou pour un devis gratuit et sans engagement, contactez directement Benjamin Conrazier au +66 (0) 81 701 5200

**AGS FOUR WINDS THAILAND**

55 Bio House Building, Sukhumvit 39,  
Klongton-Nua, Bangkok 10110

**Tel :** +66 2 662 7880 **Fax :** +66 2 662 7881

**Email :** [benjamin.conrazier@agsfourwinds.com](mailto:benjamin.conrazier@agsfourwinds.com)

[www.agsfourwinds.com](http://www.agsfourwinds.com)



**37 ans  
d'expérience**

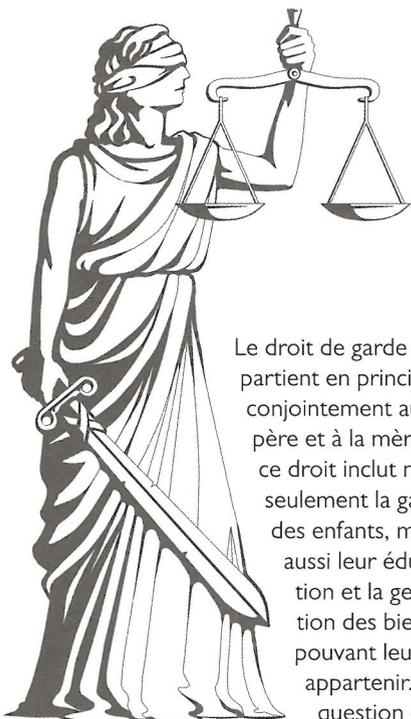
**119 agences  
dans 73 pays**



**One International  
Move with AGS  
= One Tree Planted**

## ■ Chronique juridique

# Le droit de garde des enfants en Thaïlande



Le droit de garde appartient en principe conjointement au père et à la mère et ce droit inclut non seulement la garde des enfants, mais aussi leur éducation et la gestion des biens pouvant leur appartenir. La question du droit de

garde des enfants se pose également pour les personnes non mariées en cas de séparation.

### Garde des enfants suite à un divorce à l'amiable

Si les parents sont séparés suite à une convention de divorce à l'amiable, la convention de divorce doit régler et organiser les conditions de la garde des enfants. Si la garde n'est pas conjointe, la convention doit organiser le droit de visite du parent auquel la garde n'a pas été confiée, et organiser l'entretien et l'éducation des enfants. La convention de divorce à l'amiable doit être signée par les

Le jugement de divorce ou la convention de divorce, en cas de divorce à l'amiable, doit se prononcer sur la garde des enfants. La législation thaïlandaise envisage le droit de garde des enfants sous le terme plus général de « pouvoir parental ». Ce pouvoir est exercé par le père, la mère ou une tierce personne sur les enfants jusqu'à leur majorité, fixée à 20 ans par la loi thaïlandaise.

époux et deux témoins et être enregistrée auprès des autorités locales (*Amphur*) pour être valablement applicable.

### Garde des enfants suite à un jugement de divorce

Si le divorce entre les parents a été prononcé judiciairement, le jugement de divorce doit statuer sur la garde des enfants. Si le tribunal estime que la garde conjointe n'est pas possible, le droit de garde peut être confié soit au père, soit à la mère, soit éventuellement à une tierce personne si le tribunal estime que l'intérêt des enfants le justifie. Il est à noter que le tribunal peut ultérieurement statuer sur la garde des enfants, si le parent auquel la garde a été confiée ne s'acquitte pas de ses obligations. L'initiative de cette demande peut émaner soit du parent auquel la garde n'a pas été confiée, soit du ministère public.

### Garde des enfants nés hors mariage

Si les parents ne sont pas mariés, le droit de garde appartient seulement à la mère, sauf si les enfants ont été reconnus par le père par déclaration auprès des autorités locales (*Amphur*) et que cette reconnais-

sance a été acceptée par la mère. Dans ce cas, le droit de garde appartient conjointement au père et à la mère. En cas de séparation et de désaccord entre les parents, il appartiendra à la juridiction thaïlandaise compétente de statuer sur l'attribution du droit de garde et de confier la garde des enfants soit au père, soit à la mère, soit à une tierce personne si l'intérêt des enfants le justifie.

### Gestion des biens appartenant aux enfants

La gestion des biens appartenant aux enfants est exercée en commun par les deux parents si la garde est conjointe. Si la garde des enfants est confiée à un seul parent, soit par la convention à l'amiable, soit par le jugement de divorce, le parent auquel la garde a été confiée doit gérer les biens appartenant aux enfants.

Ce pouvoir est limité aux actes de gestion courante. La vente, l'échange ou le fait de grever un bien d'une hypothèque nécessitent l'accord préalable du tribunal, afin de protéger l'intérêt des enfants.

DFDL MEKONG BANGKOK

[dfdlmekong.com](http://dfdlmekong.com)

 **DFDLMEKONG**  
LEGAL AND TAX ADVISERS



## Les Thaïlandais champions du monde de l'infidélité !

Selon une étude menée à travers le monde par le fabricant de préservatifs Durex, les hommes thaïlandais remportent la palme de l'infidélité. L'enquête, qui a sondé 29 000 personnes dans 36 pays, montre que les Thaïlandais sont les plus volages, 54% d'entre eux admettant des liaisons extraconjugales, suivis par les Sud Coréens (34%) et les Malaisiens

(33%). Les femmes thaïlandaises ne se débrouillent pas trop mal non plus en termes d'infidélité conjugale, se classant secondes avec 59 % d'entre elles qui reconnaissent avoir déjà trompé leur mari ou compagnon, derrière les Ghanéennes (62 %) et loin devant les Malaisiennes (39%) et les Russes (33%).

■ **Les écrivains de l'Indochine** Librairie du Siam et des Colonies (librairiedusiam@cgsiam.com)

FRANCIS DE CROISSET (1877-1937) : *La Dame de Malacca*

Manger des fraises à Port-Saïd ! Était-ce bien raisonnable ? En tout cas, Francis de Croisset arrive malade à Saïgon, rentre en France toujours en mauvaise santé et meurt à Neuilly en 1937, sans avoir pu terminer son célèbre récit de souvenirs de son voyage en Indochine, *La Côte de Jade*.

Franz Wiener, dit Francis de Croisset, naît à Bruxelles le 28 janvier 1877. Dès son arrivée à Paris en 1897, il demande sa naturalisation et souhaite changer de nom. Il choisit celui de Croisset, nom d'un hameau dans la banlieue rouennaise où vécut en ermite pendant quarante ans Gustave Flaubert. Auteur dramatique, Francis de Croisset écrira plus d'une trentaine de comédies et opérettes à succès, souvent en collaboration avec Robert de Flers. Il écrira également quelques récits de ses voyages, son éblouissante *Féerie Cinghalaise* (1926) au retour de Colombo, le

*Dragon Blessé* (1936) après son voyage en Chine et enfin sa *Côte de Jade* qu'il n'aura pas le temps de terminer (1938).

Croisset n'écrira pas de roman, à part cette *Dame de Malacca* qui paraît en 1935 chez Grasset. Audrey Greenwood est une jeune et belle orpheline irlandaise de 26 ans. Elle enseigne l'anglais depuis deux ans dans une institution privée de Calais. Et elle s'ennuie, considérant son existence quotidienne comme une vie ratée. Un triste jour d'hiver, elle reçoit une lettre venue d'Angleterre. Herbert Carter, le jeune médecin militaire qui la courtise depuis longtemps, sans aucun succès d'ailleurs, lui annonce son affectation en Extrême-Orient, plus exactement à Rahajang, la capitale du petit sultanat d'Udaigor, situé dans la péninsule malaise. Un sultanat immensément riche du caoutchouc produit par ses plantations d'hévéas. Et dans sa lettre, le jeune homme propose à Audrey de

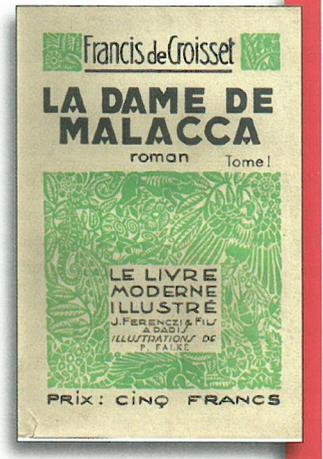
l'épouser et de partir avec lui pour un monde de soleil. Audrey se regarde alors dans la glace :

« *Vingt-six ans, une vieille fille, et rien, rien ! N'importe quoi, se dit-elle, mais sortir de cette vie, sortir de là !* »

Et c'est ainsi que la belle Audrey, jeune épousée de la veille, se trouvait sur le pont du Rajputana qui voguait vers l'Extrême-Orient, une vie plus large, des pays inconnus, affublée d'un mari qu'elle n'aimait pas.

A bord, « *l'horizon se rétrécit, l'univers devient le bateau, les visages apparaissent plus véridiques : peu de masques résistent au vent du large* ».

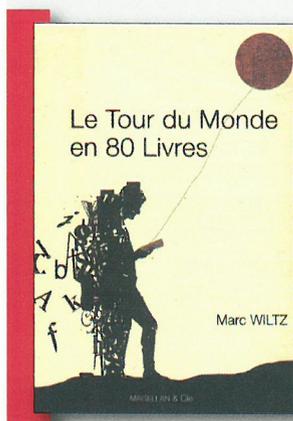
Les rencontres sont faciles et Audrey, par sa gaieté, charme ses compagnons de traversée. Ils sont presque tous là, les ladies et les lords britanniques, les administrateurs et même le gouverneur général de la colonie. Mais il y a aussi, retranché dans ses appartements, Selim, le beau sultan d'Udaigor. Tous les passagers semblent l'ig-



norer, et Audrey est la seule à s'intéresser à son mystère. Un mystère qui va s'épaissir, au terme d'un bal costumé. Une idylle naîtra entre le sultan et la jolie Irlandaise, mais tout et tous se lieront pour que cette liaison scandaleuse aux yeux des colons britanniques n'ait pas de suite..

FRANÇOIS DORÉ

■ **Coin lecture** Librairie Carnets d'Asie, Alliance française de Bangkok (Tél : 02 670 42 80)



Les essais d'amoureux des livres sont bien souvent rédigés par des écrivains renommés ou expérimentés, ce qui n'empêche pas une production fort inégale dans le domaine.

Marc Wiltz est connu dans le milieu du livre comme éditeur, directeur des éditions Magellan

et Cie qu'il a fondées voici plus de 15 ans, avec pour spécialité le voyage, remettant au goût du jour des textes oubliés ou méconnus au sein de la collection « Heureux qui comme... », qui comporte plusieurs textes sur l'ex-Indochine, dont l'incontournable « Pèlerin d'Angkor » de Pierre Loti, et bien d'autres pépites.

Marc Wiltz apparaît donc tout à fait « légitime » comme auteur d'un ouvrage qui nous convie au voyage à travers 80 livres. Mieux, sa compétence d'éditeur soucieux de ses lecteurs, qui s'exprime par un judicieux parti pris de didactisme, nous donne un livre de bien meilleure facture que la production habituelle de livres « sur les livres » : ces 80 livres dont Marc Wiltz s'est nourri pour ses propres voyages

sont « classés » en 22 chapitres dont il explicite à chaque fois la thématique : de « Mythologies » en passant par le « Polar ethnologique », « les Conquistadors », « Partir en mer », etc.

Le lecteur pourra vérifier, à la lecture des notices consacrées à des livres qu'il connaîtrait déjà, le talent de Marc Wiltz dans ce « salutaire exercice d'admiration » qui éveille de nombreuses envies de lecture, avec des choix inattendus issus de sa « galaxie » personnelle – *Cambodge année zéro* de François Ponchaud ou *Cher amour* de Bernard Girardeau – que nous avons plaisir à partager, signe de l'indéniable réussite de ce livre qui est d'un conteur mais aussi d'un intellectuel.

Pour conclure, cette observation encourageante de Marc

Wiltz : « *Dans cette farandole de livres qui offrent de tels bijoux de l'aventure humaine à nos esprits que souvent ces hauteurs rebutent, il y a nombre d'écrivains français du XX<sup>e</sup> siècle (...). A les lire, qui peut prétendre, comme c'est la tendance nourrie de l'époque, au « déclin » français devant ce florilège d'exception qui aurait pu accueillir encore d'autres voix (...). Les auteurs français savent voyager, font preuve de souffle ! et d'un goût sûr pour apprécier la beauté du monde et sa diversité. Ils ne sont pas les seuls mais qui le prétendrait ? Ils en sont et c'est l'essentiel, et pas seulement pour participer.* »

OLIVIER JEANDEL

*Le Tour du monde en 80 livres*  
de Marc Wiltz. Paris : Magellan et Cie,  
2011. 262 pages 900 bahts

## ■ Une chronique de Ménilmontant PAR FRED SOLMON

« Moi, j'aime tellement les homosexuels que j'aurais aimé leur éviter le mariage » (Jean d'Ormesson)

**Haro sur l'Arnault.** La médaille d'or hexagonale des milliardaires, Bernard Arnault, quatrième fortune mondiale, a décidé de changer de crèmerie. La Belgique étant réputée pour la pureté de son air, il a donc jeté son dévolu sur le plat pays en demandant à bénéficier de la double nationalité, française et belge. Aussitôt, des esprits mal tournés, ayant la cervelle dans le compte en banque en ont conclu que notre Bernard double-national désirait s'exiler chez nos voisins à cause d'une fiscalité réputée plus douce aux modestes nantis comme lui. Ces esprits tordus, à la malveillance toujours en éveil, ont même été jusqu'à faire la relation entre la récente élection présidentielle française avec son funeste cortège de hausses d'impôt, et cet accès de patriotisme d'outre-Quévrain aussi soudain que, semble-t-il, despotique. Loin de nous l'envie de faire un amalgame douteux entre notre flamboyant capitaine d'industrie et un rockeur sur le retour bien connu domicilié en Suisse, autre pays à l'air pur. Il a beau jouer l'offusqué et assurer

qu'il demeurera fiscalisé en France, il est quand même curieux qu'un milliardaire bardé de conseils de tous poils puisse ignorer que le timing de son annonce provoque un tollé. N'y aurait-il pas la dessous une petite arrière-pensée politique ? Quoi qu'il en soit, même s'il y a belle lurette que le sens moral a déserté les consciences, fussent-elles celles de nos élites, on se gardera d'ajouter des hurlements à ceux des autres loups de la meute.

**Avis de recherche.** On a perdu le Président normal ! François Hollande, en opposition à son prédécesseur avait promis une présidence apaisée, mais attaqué de toutes parts pour son inaction supposée, il s'est vu obligé de multiplier les interventions comme aux plus beaux jours de la Sarkozie. Il doit se croire poursuivi par le fantôme de l'Ex, qui ressemble pour lui au sparadrap du capitaine Haddock. Après s'être fait élire sur la vague de l'anti Sarko, le voilà contraint de le copier pour convaincre l'opinion qu'il tient la barre. Ré-

sultat : le retour des sondages à l'Elysée, le Premier ministre sous l'éteignoir, les déplacements en province tous les deux jours et en avion s'il vous plaît, avec pour couronner le tout, l'intervention directe dans les affaires du PS. Reste à espérer que dans un accès de mimétisme, il ne se mette pas à insulter les visiteurs du salon de l'Agriculture.

**Gai mariage.** Sur un plateau de télé, un débat sans surprise sur la question du mariage homo entre Noël Mamère et son contradictoire, une catholique pratiquante comme il se doit : une litanie de platitudes convenues entre la moustache broussailleuse et le chignon strict. Au milieu se tenait Jean d'Ormesson, gardant le silence jusqu'à ce qu'on lui demande son opinion sur la question. Et le grand écrivain, avec son œil bleu malicieux de sortir cet avis plein de bon sens : « *Moi, j'aime tellement les homosexuels que j'aurais aimé leur éviter le mariage* ». L'esprit du vieux maître pétille toujours autant.

## Sommet de la Francophonie menaces de boycott à Kinshasa

Le XI<sup>e</sup> Sommet de la Francophonie, qui se tiendra à Kinshasa du 12 au 14 octobre, est contesté par des associations et opposants qui estiment que cette réunion cautionne le régime de Joseph Kabila et demandent un boycott. La République démocratique du Congo (RDC), où la dernière élection présidentielle a été très décriée, est un pays où l'absence de respect des droits de l'homme est souvent dénoncée.

Sur place, on s'affaire comme si de rien n'était. Une délégation de l'OIF conduite par Ousmane Paye, conseiller spécial du secrétaire général de la Francophonie, a séjourné à



Le Secrétaire général de l'OIF, Abdou Diouf et François Hollande à Paris

Kinshasa du 11 au 18 septembre derniers en mission préparatoire à ce sommet qui réunit tous les deux ans plus les chefs d'Etat et de gouvernement

des 75 pays membres de l'organisation, dont la Thaïlande fait partie en tant que pays observateur. François Hollande a longtemps

hésité à faire le déplacement, puis a mis fin à l'incertitude concernant sa venue par une déclaration à l'Elysée fin août. « *Je me rendrai dans quelques semaines au sommet de la Francophonie à Kinshasa, a-t-il annoncé. J'y réaffirmerai que la Francophonie, ce n'est pas simplement une langue en partage mais aussi une communauté de principes et d'idéaux dont le rappel à chaque occasion est nécessaire, et notamment en RDC, mais pas seulement là.* »

La ministre déléguée à la Francophonie, Yamina Benguigui, accompagnera le président français à Kinshasa.

M.G.



■ **Cinéma, concerts, expos...**

Les rendez-vous à ne pas manquer !

## Projections à l'Alliance

Tous les mercredis à 19h30, l'Alliance française de Bangkok propose des séances gratuites. 29, Sathorn Tai Road / [alliance-francaise.or.th](http://alliance-francaise.or.th)

Octobre noir : thrillers et policiers



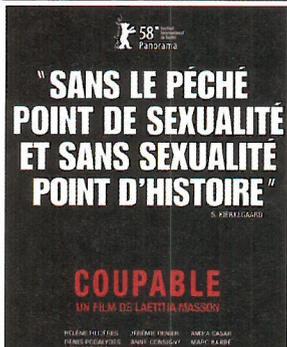
### Roman de gare

Un film de Claude Lelouch (Policier – 2007 – 1h43)

Avec : Fanny Ardant, Audrey Dana, Dominique Pinon

Judith, un écrivain à succès, est en quête de personnages pour son prochain best-seller, un tueur en série qui vient de s'échapper de la prison de la Santé. Huguette, midinette, coiffeuse dans un grand salon parisien, va changer leur destin.

Mercredi 10 octobre à 19h30



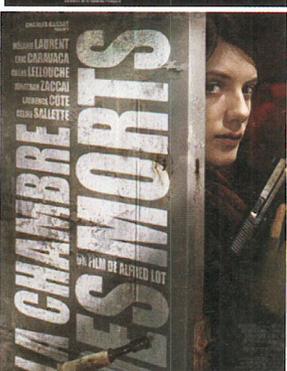
### Coupable

Un film de de Laetitia Masson (Policier, thriller – 2008 – 1h47)

Avec : Jérémie Renier, Héléne Fillières, Denis Podalydès

Dans une ville de province, un meurtre a été commis sur la personne d'un capitaine d'industrie, Paul Kaplan. Cinq personnages un peu « commedia della morte » gravitent autour de l'événement et chacun cherche la vérité.

Mercredi 17 octobre à 19h30



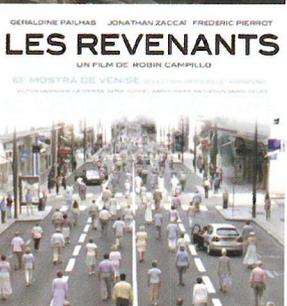
### La chambre des morts

Un film d'Alfred Lot (Policier – 2007 – 1h58)

Avec : Mélanie Laurent, Eric Caravaca, Gilles Lellouche

En pleine nuit, deux informaticiens au chômage renversent un homme surgi de nulle part. A ses côtés, un sac rempli de 2 millions d'euros en billets et aucun témoin. Que faire ? Appeler la police ou profiter de l'occasion ? D'après le roman éponyme de Franck Thilliez.

Mercredi 24 octobre à 19h30



### Les revenants

Un film de Robin Campillo (Fantastique, drame – 2004 – 1h45)

Avec : Géraldine Pailhas, Jonathan Zaccari

Un jour, les morts sortent des cimetières. Ils reviennent, intacts, par millions, parmi les vivants, partout dans le monde.

Mercredi 31 octobre à 19h30

## Cinéma au BAAC

Le Bangkok Art & Cultural Centre (BACC), présente « Cinema Diverse ».

Cet événement, en coopération avec le Films Forum, offre une sélection de films venus d'Asie. L'idée est, à travers les œuvres sélectionnées, de refléter la culture et la société du pays.



### NINO (Philippines) 2011

Niño est le premier long-métrage de fiction du metteur en scène de théâtre né aux Philippines et basé à New York, Loy Arcenas.

Trois générations d'une famille bourgeoise vivent dans une grande demeure, à la campagne, loin de la ville. Les aïeux faisaient jadis partie de la très haute société. Les temps sont désormais plus difficiles. Tant que le grand-père sera vivant, ce sera la statu quo, et la survivance d'une façon de vivre qui n'est plus possible. Lorsqu'il plonge dans le coma suite à un malaise, les rivalités familiales ressurgissent.

Le film est principalement vu à travers les yeux du plus jeune enfant de la famille. C'est lui qui enfle le costume de Niño, une représentation locale de l'Enfant Jésus, qui, selon les croyances, a le pouvoir de ressusciter les morts et de réveiller les malades profondément endormis. Le cinéaste s'interroge ainsi sur l'identité philippine d'aujourd'hui.

Ce film a obtenu une mention spéciale au Festival des Cinémas d'Asie de Vesoul et le grand prix du Festival du film de Hong Kong, où l'actrice Shamaine Centera Buencamin a remporté le prix du meilleur second rôle. Le réalisateur sera présent pour répondre aux questions après la projection.

Le 20 octobre à 17h

Cinema Diverse

BACC Auditorium, 5ème étage

Pathumwan Intersection (en face de MBK)

BTS National Stadium, [bacc.or.th](http://bacc.or.th)

# PAUL'S ANTIQUES

FURNITURE FROM THAILAND AND COLONIAL BURMA



RESTORATIONS / REPAIRS / CUSTOM FURNITURE FROM RECLAIMED TEAK



## SERVING COLLECTORS SINCE 1994

Hand-selected, one-of-a-kind furniture and décor

Antique restorations from our on-site workshop that preserve original character

Custom-made furniture covering a range of styles

Modifications and personalized refinishing options



email [info@paulsantiques.com](mailto:info@paulsantiques.com)  
phone 02-253-9025  
mobile 081-638-1702

House No. 50  
Soi Sukhumvit 13  
Bangkok 10110  
Thailand

[www.paulsantiques.com](http://www.paulsantiques.com)



WINE  
PUB  
WP

## Fine de Claire Oyster No.4

from Normandie, France

From 1st October - 30th December 2012  
6.00 pm - 10.00 pm

At Baht 55 nett per piece  
At Baht 325 nett per half dozen  
At Baht 655 nett per dozen

**Special!** Seafood platter plus free 6 oysters at Baht 888 nett

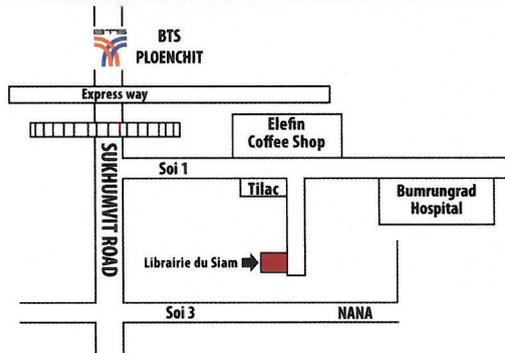
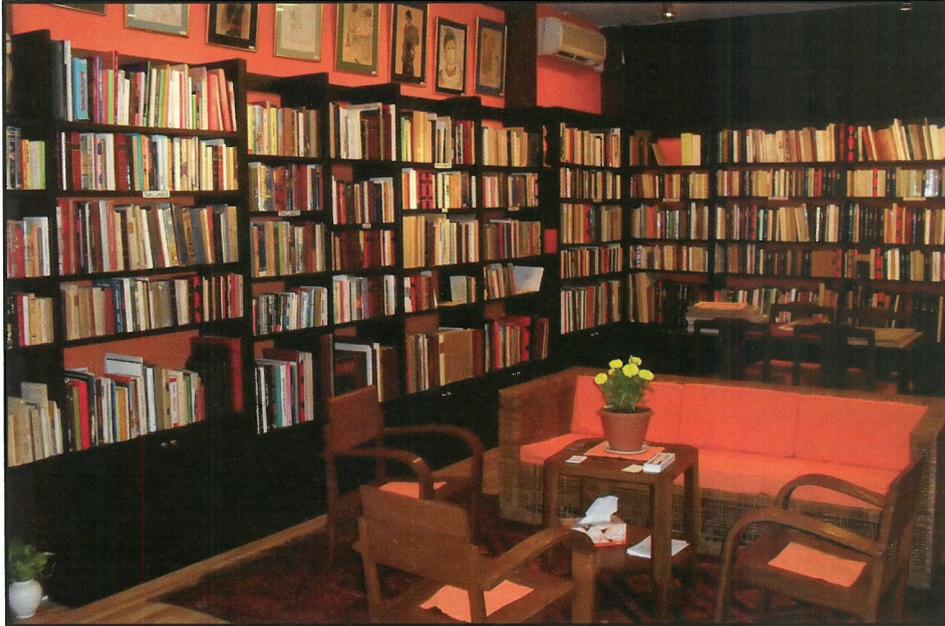
\*Subject from weekly arrival

Open from 6.00 pm to 2.00 am



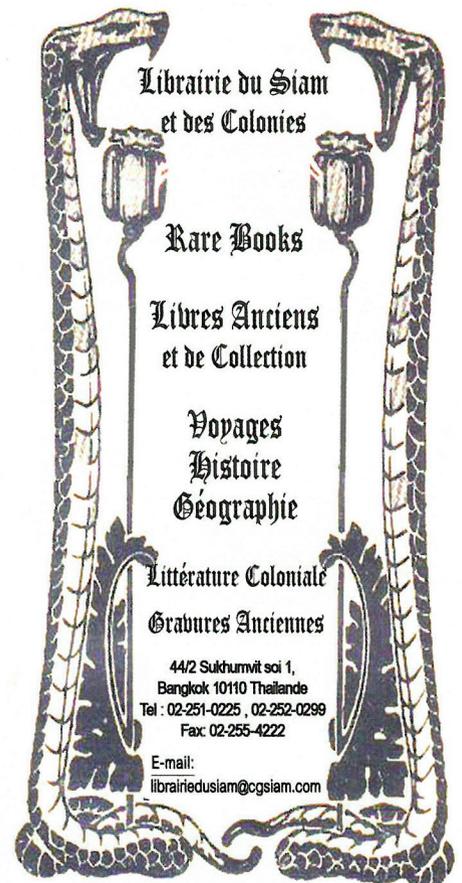
<http://www.facebook.com/wine-pub>

PULLMAN BANGKOK KING POWER  
8/2 Rongnam Road, Thong-Phayathai, Ratchathewi  
T. +66 (0) 2680 9999



**NOUVELLE  
ADRESSE !**

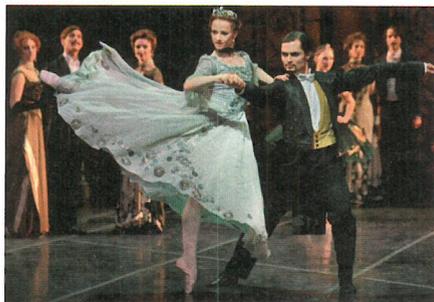
44/2 Sukhumvit soi 1  
Bangkok 10110 Thaïlande





# 14<sup>ème</sup> Festival international de Danse et de Musique

**Des spectacles époustouffants à voir jusqu'au 14 octobre, des productions grandioses et des troupes venues d'Allemagne, de New York ou d'Argentine pour un panorama du monde artistique. Et il y a de la magie dans l'air !**



#### Staatsballet Berlin

##### *Le Lac des cygnes*

Cette production grandiose aux 120 danseurs accompagnés de 72 musiciens réinterprète ce ballet mythique sur une musique de Tchaïkovski. Symbole du rêve romantique et de l'idéal inaccessible, le Lac des cygnes raconte l'histoire du prince Siegfried et d'Odette, condamnée à se transformer en cygne dès le lever du jour. Le sort ne peut être rompu que par le mariage de la jeune fille. Toutefois, le sorcier responsable de la malédiction présente sa propre fille, parfait sosie d'Odette, au prince, qui lui déclare aveuglément son amour. Cette soirée, avec le concours de l'ambassade d'Allemagne, célèbre le 150<sup>ème</sup> anniversaire des relations diplomatiques entre l'Allemagne et la Thaïlande.



#### Limón Dance Company

Fondée en 1946 par José Limon et Doris Humphrey, la troupe est maintenant dirigée par Carla Maxwell. Le répertoire allie la rigueur du travail classique avec des chorégraphies contemporaines qui illustrent toujours la vision de son fondateur. C'est la première troupe à avoir dansé au Lincoln Center, deux fois à la Maison Blanche, et elle a obtenu la médaille nationale des Arts aux Etats-Unis. Pour fêter son 65<sup>ème</sup> anniversaire, et avec le concours de l'ambassade des Etats-Unis, la troupe a choisi un programme de quatre pièces contemporaines – *There is a Time - Chaconne - The Moor's Pavane - Come with Me* – qui retracent l'histoire de la Limón Dance Company au parcours fabuleux.



#### Tango Legends

##### Mariela Maldonado and Pablo Sosa

Les deux stars du tango mettent en scène avec leur nouveau spectacle l'histoire et la magie du tango et dévoilent l'âme argentine. Avec un groupe de 12 danseurs sélectionnés parmi les meilleurs de Buenos Aires et le quintet argentin Vice Versa, composé d'un piano, d'une contrebasse, d'un bandonéon, d'un violon et d'une guitare électrique et accompagné d'un chanteur, on ne pourra que succomber au charme envoûtant des accents du tango argentin. Cette représentation clôturera, avec nostalgie, ce 14<sup>ème</sup> festival.





## Musique et film

### Planet Earth in Concert

Tous ceux qui ont pu voir *Blue Planet* l'an dernier vont se précipiter vers cette nouvelle présentation. Derrière les 80 musiciens, un écran géant projette un documentaire d'extraits de la série de la BBC Planet Earth. Un projet colossal, mélange de technique et d'art.

Planet Earth, tourné en haute définition, est le documentaire le plus cher jamais produit par la BBC. Cinq années de production, plus de deux mille jours de tournage sur le terrain avec 40 cameramen et 30 lieux différents, cette série présente le portrait de notre planète, des pics himalayens aux jungles

amazoniennes, des déserts africains aux icebergs polaires.

**Planet Earth Live**, le show, a été présenté en novembre à Londres, après une tournée américaine. C'est sa première représentation en Asie.

## Magie

### Peter Marley

Il compte parmi les plus grands prestidigitateurs du monde. Le Suisse Peter Marvey, qui tourne dans le monde entier, surprend et fascine. Lorsqu'il vole au-dessus du public, en faisant des pirouettes, en changeant de costume, les spectateurs n'en croient pas leurs yeux. Lorsqu'il se coupe en deux et que ses jambes font un tour de monocycle, détaché du haut de son corps, sans aucune boîte ni protection, le public est ébahi.

Il a gagné deux fois le Merlin de la Société internationale de Magie et a remporté la

Baguette d'Or remise par le Prince Albert de Monaco pour la meilleure présentation magique alors qu'il n'avait que 24 ans. Il est considéré sans conteste comme le digne successeur du grand David Copperfield.



### CALENDRIER DES SPECTACLES PROGRAMMES COMPLETS : [bangkokfestivals.com](http://bangkokfestivals.com)

Le festival se déroule au  
Thailand Cultural Centre  
Billetterie : [thaiticketmajor.com](http://thaiticketmajor.com)

Date	Spectacle	Horaire
2 et 3 oct	<b>STAATSBALLET BERLIN (ALLEMAGNE)</b> 4 500/3 500/2 800/2 000/1 000 B	19h30
5 oct	<b>BBC PLANET EARTH LIVE WITH ORCHESTRA (G.B)</b> 3 500/2 500/2 000/1 500/700 B	19h30
9 et 10 oct	<b>PETER MARLEY (SUISSE)</b> 3 000/2 400/1 800/1 400/700 B	19h30
12 oct	<b>LIMON DANCE COMPANY NEW YORK (USA)</b> 2 200/1 700/1 400/1 200/700 B	19h30
14 oct	<b>TANGO LEGENDS BY MARIELA MALDONADO ET PABLO SOSA (ARGENTINE)</b> 2 500/2 000/1 600/1 200/700 B	19h30

■ **Expos**

## Claude Estèbe *Chocking Hazard*

Le deuxième étage du Pépin Bistrot, après rénovation, devient un espace d'exposition d'art contemporain. Claude Estèbe, présente *Chocking Hazard*. Partant du postulat que les poupées sont dangereuses pour les enfants si elles se brisent, il en tire une métaphore de l'industrie de la

beauté. Spécialiste français de la culture visuelle japonaise, Claude Estèbe est photographe et vit aujourd'hui entre Paris et l'Asie.

**Jusqu'au 31 octobre,**  
du lundi au samedi de 18h à 1h  
L'Atelier Pépin Bistrot  
Suan Phlu Soi 1  
[claudestebe.com](http://claudestebe.com)



## Chris Coles *Bangkok Night*

Cette exposition présente des peintures acryliques récentes de scènes et portraits de gens



de la nuit bangkokoise, en ces endroits où se côtoient tous les genres et toutes les nationalités. Chris Coles est un peintre et vidéaste qui se partage entre Bangkok et les Etats-Unis. Sa peinture expressionniste et brute, principalement des portraits du monde de la nuit, essaie de capturer ce qu'il y a sous la surface.

*Paintings from the Bangkok Night*  
**Du 16 octobre au 14 novembre**  
FCCT, Penthouse, Maneeya Building, Ploenchit Rd, BTS Chitdlom  
[fccthai.com](http://fccthai.com)

## Thai Trends *Du local à l'international*

Pour célébrer le 84ème anniversaire du Roi Bhumibol, le BAAC présente une exposition de plus de 300 œuvres créées depuis 70 ans par des artistes renommés ou émergents, permettant une vue d'ensemble des différents aspects de la création contemporaine et des importants événements survenus pendant le règne de Rama IX. Les créations artistiques incluent peintures, sculptures, photos, art vidéo, toutes méticuleusement choisies par une équipe de commissaires dirigée par le Dr Apinan Poshyananda, et sont regroupées en neuf thèmes.

**Jusqu'au 4 novembre**



**Du mardi au dimanche de 10h à 21h, étages 3, 4, 5, 7, 8, 9.**  
Bangkok Art and Cultural Centre (BAAC), 939 Rama 1 Rd, [baac.or.th](http://baac.or.th) BTS National Stadium

## Jamie Maxtone-Graham : *Le jardin des désirs*

Réalisées dans la très urbaine Hanoï, les images ironisent sur une conception de l'exotisme. Jardin imaginaire à la Rousseau, les fleurs, fruits ou animaux ont été placés par l'artiste sur un coin de verdure, dans un arrangement qui perturbe la logique de l'endroit et du document. Jamie Maxtone-Graham a tra-

vaillé plus de 20 ans comme cinéaste à New York et Los Angeles et vit actuellement à Hanoï.

**Du 3 novembre au 27 décembre**  
Kathmandu Photo Gallery  
87 Pan road (près du temple indien), Silom  
[kathmandu-bkk.com](http://kathmandu-bkk.com)



## ■ Concerts

### Récital de piano Ancuza Aprodu

D & M Music présente un récital de piano par la pianiste française Ancuza Aprodu au Goethe Institut.

Ancuza Aprodu, née en Roumanie, commence ses études de piano à l'âge de 4 ans et remporte, une année plus tard, le Concours d'Interprétation de Suceava. Elle poursuit ses études pianistiques à Bucarest avant de s'installer en

Italie. Elle remporte ensuite le Diplôme de Piano au Conservatoire National G. Verdi de Turin et est lauréate de différents concours internationaux. Installée définitivement en France, elle entame parallèlement une carrière soliste internationale, interprétant un répertoire s'étendant de l'époque Baroque à nos jours. Au programme de son récital,

huit Préludes pour piano de Debussy, Olivier Messiaen, Felix Mendelssohn Bartholdy, Johannes Brahms et Haendel.

**Le 13 octobre à 20 h**

Billets : 500 et 250 bahts, disponibles au Siam Discovery Center, 5ème étage Robinson Piano

Infos : K. Mongkol

081 682 80 00

Goethe institut auditorium, South Sathorn Rd Soi 1



## Jazz

### Luca Ciarla Quartet



Cette formation italienne se revendique comme « jazz méditerranéen », alliant jazz contemporain et musique ethnique pour créer un son avec une touche gitane et orientale. Ils jouent du Gillespie, Duke Ellington ou Thelonious Monk, tout comme Bach, ainsi que

des morceaux originaux composés par Luca.

**Le 10 octobre à partir de 21h, entrée libre**

*Niu's on Silom*

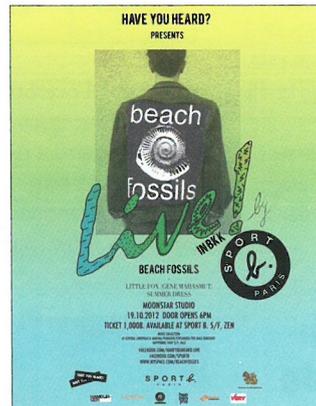
661 Etage 1-2 Silom Road

(coin du soi 19)

[niusonsilom.com](http://niusonsilom.com)

## Indie rock

### Beach Fossils



Le groupe d'indie rock qui fait le buzz actuellement est une jeune formation originaire de Brooklyn qui a déjà fait ses preuves dans l'univers de la musique indépendante, avec un premier album *What a Pleasure* sorti en 2011 salué par la critique.

**Le 19 octobre à partir de 19h**

Moonstar studio

701 Ladprao 80 (Soi Chantima)

Ladprao Rd.

Tickets en vente au stand Sport b (la marque d'Agnes b) au Zen (5ème étage) ou sur place, 1200 B.

[moonstarstudio.co.th](http://moonstarstudio.co.th)

## ■ Danse

### Hip Hop contemporain

En 2006, Clarisse Veaux et Abdou N'gom fondent leur compagnie, Stylistik, car ils veulent confronter la danse hip hop à d'autres formes d'expressions artistiques, alliant force et douceur de manière originale et stylisée. Le spectacle présente deux créations : *Vis-à-vis*, un duo qui exploite la relation à deux, le contact, les portés, et *Entre deux*, un solo du Français d'origine sénégalaise Abdou N'gom qui aborde la question de l'identité et la difficulté de s'intégrer lorsque l'on est par-

tagé entre deux cultures. À l'issue du spectacle, les deux artistes viendront échanger leurs points de vue avec les spectateurs et répondre à leurs questions.

**Vendredi 19 octobre à 19h30**

Auditorium de l'Alliance française de Bangkok

29 Sathorn Tai

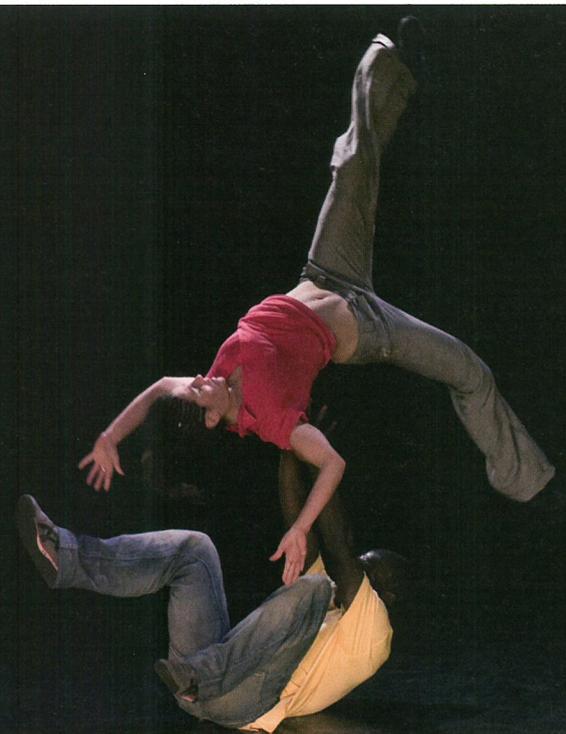
Billets, étudiants et membres :

250 bahts

Non membres : 400 bahts

[alliance-francaise.or.th](http://alliance-francaise.or.th)

[stylistik.fr](http://stylistik.fr)



## ■ Agenda

# Pour la bonne cause

Participez à un rallye pour les Enfants du Mékong, soutenez par vos dons les enfants cambodgiens défavorisés ou achetez des oeuvres photographiques pour aider les réfugiés Karen, en un mot, donnez !

## Rallye touristique Défi du Mékong

L'association Enfants du Mékong et l'agence Exotissimo Travel vous proposent un nouveau défi riche en émotions.

En famille, entre amis ou en couple participez au premier rallye touristique Défi du Mékong. Au volant de votre voiture, vous devrez résoudre les énigmes pour relier les six étapes entre Bangkok et Hua Hin avec quelques épreuves surprises pour petits et grands. Rendez-vous **le samedi 13 Octobre** dès 8h à l'Alliance française de Bangkok pour un café croissant, la remise du road book et le briefing des équipes.

Vous profiterez de l'hôtel le dimanche avec la possibilité de participer à des jeux de plage. Déjeuner-buffet et retour à Bangkok dans l'après midi.



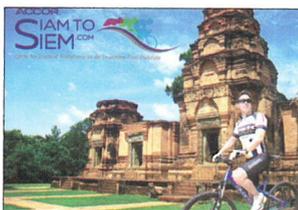
**Les 13 et 14 octobre**

Les frais d'inscription de 500 bahts par personne seront directement reversés à l'association Enfants du Mékong.

Pour toute réservation et information :  
Exotissimo Travel : [infobkk@exotissimo.com](mailto:infobkk@exotissimo.com)

## De Bangkok à Siem Reap, 400 km à vélo

David Baldwin, le nouveau directeur du Novotel Siam, et des membres du groupe Accor venus de divers pays s'apprêtent à pédaler de Bangkok à Siem Reap au Cambodge pour lever des fonds et célébrer le 10e anniversaire de l'école d'hôtellerie et de tourisme Paul Du-brule, l'un des fondateurs du groupe Accor. « L'argent récolté servira à offrir des bourses afin de permettre à de jeunes Cambodgiens d'étudier



les métiers de l'hôtellerie dans cette école réputée », précise David Baldwin.

**Du 19 au 21 octobre**

Renseignements et donations :  
[siamtosiem.com](http://siamtosiem.com)

## Exposition Faces of Burma

Depuis plusieurs années, l'équipe de volontaires bénévoles de la petite ONG Connect3e apporte un soutien médical, éducatif et sanitaire à des réfugiés birmanes d'origine karen, « qui sont frappés depuis des décennies par une guerre oubliée et des massacres constants ». Pour faire connaître la situation de ces réfugiés, une exposition de photos réalisées par la photographe Jane Ksinnica sera présentée à la galerie Rock Around Asia et les oeuvres photographiques



en exposition seront disponibles à la vente.

Faces of Burma

**Le 27 octobre de 10h à 20h**

Galerie Rock Around Asia  
5/3 Sukhumvit Soi 45  
[Connect3e.org](http://Connect3e.org)  
[rockaroundasia.com](http://rockaroundasia.com)

## STAGES DE TENNIS



Une nouvelle équipe dirigée par le Français Rémi Bourrat (France) et le Britannique Joe Drew a accueilli les enfants de l'école de tennis Le Smash Club. Des leçons sont proposées tous les après-midis du lundi au vendredi et le samedi matin.

Des stages de tennis sont organisés pendant les vacances scolaires.

Au programme : le matin de 9h à 12h : tennis ; l'après-midi : tennis au club ou différentes activités optionnelles telles que bowling, wake board, football ou jeux au parc Lumpini.

**Prochain stage :**  
**du 22 au 26 octobre**  
Demi-journée possible.  
[lesmashclub.com](http://lesmashclub.com)

La créatrice brodeuse Elisabeth Rouleau

## ATELIERS BRODERIE



Elle revient à Bangkok pour proposer des ateliers de broderie traditionnelle et de broderie haute couture, et les enrichir avec un atelier de perfectionnement réservé

aux personnes qui ont déjà assisté à l'atelier haute couture.

Formée à l'Ecole de broderie d'Art Haute Couture et Décoration intérieure Lesage, Elisabeth Rouleau enseigne les techniques de broderie à l'Ecole des Beaux-Arts de Lyon et a réalisé des broderies haute couture pour Hermès, Chanel, Dior...

**Broderie traditionnelle :** Atelier de 6h par jour du 29 au 31 octobre de 10h à 17h

**Broderie initiation haute couture :** atelier de 6h par jour du 1er au 3 novembre de 10h à 17h

**Perfectionnement broderie :** Atelier de 2h30 en soirée sur 5 jours du 30 octobre au 3 novembre de 19h à 21h30

Centre d'art de l'Alliance française de Bangkok  
[alliance-francaise.or.th](http://alliance-francaise.or.th)  
[elisabetherouleau.com](http://elisabetherouleau.com)

www.kohjumlodge.com  
**KOH JUM**  
 lodge

*L'île préservée de Koh Jum est située entre Krabi, Phi Phi et Koh Lanta.*

Adresse: Koh Jum Lodge - Ile de Koh Jum - Province de Krabi - Thaïlande  
 Téléphone: +6675 618 275 - Fax: +6675 618 276 - Portable: +6689 921 1621

**EXOTISSIMO**  
 World Travel  
 Asia • Europe • America • Oceania • Africa

EXOTISSIMO, votre agence de voyages à Bangkok, vous fait découvrir les lieux les plus fascinants d'Asie et du monde, à la rencontre de ses habitants pour une expérience mémorable. Vous aurez la garantie d'approcher leur culture au plus près et d'échanger avec les locaux, dont vous garderez des souvenirs inoubliables.

Et désormais chaque samedi, n'oubliez pas nos excursions regroupées pour appréhender un Bangkok authentique.

Exotissimo Bangkok, Thailand  
 22nd Floor, Smooth Life Tower, 44 North Sathorn Road, Silom, Bangkok  
 10500 Thailand  
 Tel : +66(0)2633 9060 / Fax : +66(0)2633 9070  
 Email : infobkk@exotissimo.com  
 Website : <http://www.exotissimo.com>

**SWISS PALM BEACH**  
 appartement - hôtel

Charmant resort à Patong à 150m de la plage

- 36 appartements équipés
- Magnifique jardin exotique avec piscine et bar
- Sympathique restaurant Européen et Thaï
- Coin massage

**OFFRE SPÉCIALE !**  
**5 NUITS 3**  
 pour le prix de

Promotion spéciale  
 Gavroche sur présentation  
 de cette publicité.

2 Chalermphrakiat Road, Patong Beach, Kathu, Phuket 83150, Thailand  
 Tél: +66(0)76342099, +66(0)76342381-3 Fax: +66(0)76342098 E-mail: [info@swisspalmbeach.com](mailto:info@swisspalmbeach.com)  
[www.swisspalmbeach.com](http://www.swisspalmbeach.com)

**SAI ROUGN RESIDENCE**

Located in Patong Beach

Sai-Rougn Résidence est située à Patong Beach, résidence de style Thaï situé à environ 1 km de la mer.

- Chambre standard,
- Appartement 1 chambre
- Appartement 2 & 3 chambres

Dans la résidence, vous trouverez beaucoup d'excellents services, piscine, massages, bars, location motos.

**Le Charolais**  
 Steak House

LE CHAROLAIS SteakHouse vous propose une cuisine Européen, spécialisé dans la viande Charolaise de 1er choix Fondue Bourguignonne 'A GOGO' steak, bavette, onglet etc...

Et un grand choix de suggestion, pour rendre votre séjour inoubliable.

[www.sairougnresidence.com](http://www.sairougnresidence.com)

Hotel: 076292449      Restaurant: 0848442458

# Le monde vertical de Gérard Haudot

**Q**ui n'a jamais craqué devant la rôtissoire de son boucher où tournent de bons petits poulets fermiers à la chair dorée ? En revanche, moins nombreux sont ceux qui utilisent la cuisson verticale lors de leur barbecue dominical... Et pour cause, on ne trouve pas ces drôles de machines à cuire dans tous les jardins, et encore moins en Thaïlande où un vieux bidon d'huile en tôle coupé en deux fait souvent l'affaire. C'était sans compter sur un Français aussi passionné qu'inventif qui a mis au point et breveté un modèle de barbecue vertical qu'il exporte aujourd'hui en France.

Cet homme, c'est Gérard Haudot. Aussi intarissable sur les vertus de la cuisson verticale que « *farouchement contre* » le barbecue horizontal « *et ses facteurs cancérigènes* », le sexagénaire hors normes a passé une bonne partie de sa vie à l'étranger à vendre du matériel hôtelier, avant de

venir s'installer en Thaïlande il y a dix ans. Pour mettre au point sa rôtissoire individuelle et tous ses accessoires dans son atelier de Bangkok, il lui aura fallu un an et demi de recherche. « *C'est une*

*forme de cuisson très bénéfique pour la santé*, explique-t-il tout en retournant d'une main la grille où finissent de cuire deux poissons. *Avec un barbecue classique, les graisses tombent sur les braises qui dégagent alors des fumées toxiques. En cuisson verticale, ces graisses se déposent dans le lèche-frite.* » Poissons, viandes, moules, crevettes, pommes de terre à la braise... tout ce qui cuit au barbecue trouve aussi sa place dans le monde vertical de Gérard Haudot, grâce à des modules étudiés pour chaque aliment, comme ce tournebroche à poulet actionné par un moteur fonctionnant sur batterie, une grille à brochettes en bambou jetables ou encore la broche anglaise réglable pour les rôtis de porc.

Mais Spit-Roast, c'est son nom, a plus d'une broche à son arc. Et quitte à décevoir les fadas des fumées de merguez ou de sardines qui piquent les yeux et qui imprègnent les t-shirts, la rôtissoire verticale dégage très peu d'odeur, ni de fumée, « *tout en produisant une chaleur optimale.* » Entièrement conçue en inox, « *un matériau qui ne rouille pas* », et alimentée par du charbon de bois ou « *encore mieux, du charbon de noix de coco qui chauffe deux fois plus et se consume lentement* », son inventeur défend, bien qu'il n'aime pas cet attribut, « *ses atouts écologiques* » et a



développé des modèles professionnels destinés aux restaurateurs.

Au fond d'un petit soi reculé de Phra Khanong à Bangkok, Gérard Haudot, déjà inventeur d'un chariot à crêpes ambulant et détenteur de nombreux brevets toujours liés à l'industrie de l'hôtellerie et de la restauration, commercialise lui-même ses trouvailles qu'il exporte dans le monde entier. Il évoque, avec une petite étincelle dans les yeux, ses projets en cours : la mise en point d'une machine à brochettes mécanique et l'écriture d'un livre de recettes pour barbecue avec l'aide de Roland Durand, un chef français étoilé.

M.C.

Tél 02 291 91 43

contact@newtonapple.info



## Une cuisine de caractère

**C**'est le coup de feu dans les cuisines de La Villa Be Your Guest. La presse locale a répondu à l'invitation des chefs Frédéric Insienmay et Somsak Kaew-Un qui présentent leur nouveau menu. La partition est minutée comme du papier à musique. De l'apéritif au dessert, le déjeuner se déroule sans une faute. Il faut dire que « *Chef Fred* » et « *Chef Nice* », comme on les surnomme, n'en sont pas à leur premier essai. Le restaurant accueille dans ses salons de nombreuses fonctions privées et s'est spécialisé dans le catering à domicile. Chaque dimanche, La Villa Be Your Guest, nichée dans un



grand jardin tropical avec terrasse et piscine, sert de refuge pour les Bangkokois en mal de douceur de vivre et de brunch gourmet. Pour ce nouveau set lunch, servi tout le mois d'octobre du mardi au samedi, les chefs proposent des plats sains et équilibrés. La touche fraîcheur, si appréciée sous ces latitudes, se retrouve dans une salade méditerranéenne

avec mozzarella grillée. L'accent est mis sur les légumes et les herbes fraîches organiques en provenance des différents projets royaux. La touche créative qui caractérise la cuisine de Be Your Guest s'est glissée elle dans ce filet de porc légumes en millefeuille avec sauce pesto ou ce dos de cabillaud vapeur sauce Waterzoi (vin blanc et petits légumes). Côté douceur, le Sundae



à la fraise et chantilly est fait maison, comme cet irrésistible moelleux aux pommes et crème anglaise.

Bref, un menu à l'image de ce que propose La Villa Be Your Guest : du raffinement, du goût et une bonne dose d'excellence !

La Villa Be Your Guest  
Sukhumvit Soi 53  
Menu du midi : de 169 B (un plat) à 490 B (3 plats et une boisson)  
Fermé le lundi  
www.beyourguest.asia  
Tél : 02 258 77 30

**Nouveau à Bangkok!**  
**Les meilleures tapas**  
**traditionnelles espagnoles**



**Ouvert tous les jours**  
**de 11h à 23h**

8 Thonglor Shopping, **LG floor**  
 Sukhumvit 55, Thonglor  
 Bangkok 10110

**027138387**

[www.holaspainishfood.com](http://www.holaspainishfood.com)



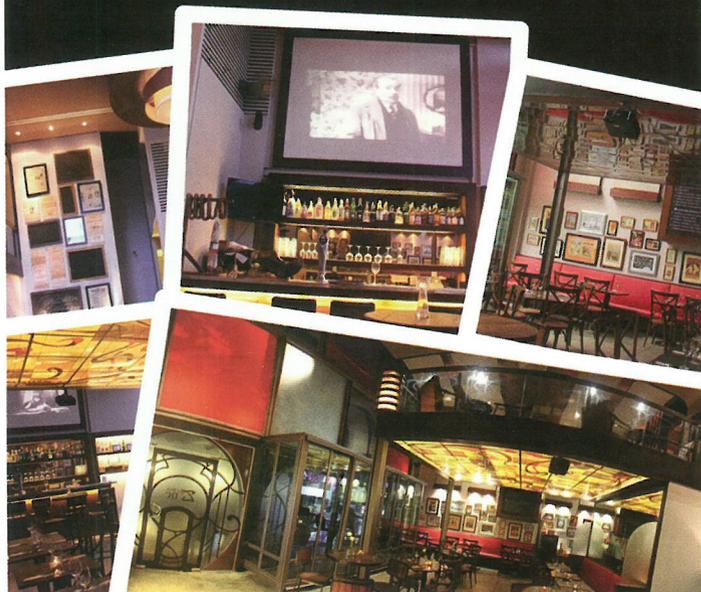
**HOLA**  
 Tapas & Wine Restaurant



Hola Spanish Food

**Le Petit**  
**Zinc**  
 French Bistrot

1<sup>ère</sup> rue à droite en entrant dans Sukhumvit soi 23  
 Ouvert tous les jours, midi et soir !  
 02 259 30 33 – [www.lepetitzinc.com](http://www.lepetitzinc.com)  
[contact@lepetitzinc.com](mailto:contact@lepetitzinc.com)



**Crêpes & Co.**

**Simply Unique**

Since 1996



**Crêperie & Cuisine Méditerranéenne**



-> **Bangkok** <-

-> **Shanghai** <-

-> **Hua Hin** <-  
 (automne 2012)

**Crêpes & Co. @ Langsuan**

59/4 langsuan (langsuan soi 1)  
 ploenchit, lumpini  
 bangkok  
 tél: 02-652 02 08 ou 09  
 ouvert de 09:00 à 23:00  
 dimanche dès 08:00

**Crêpes & Co. @ Thonglor**

eight thonglor bldg.  
 à l'angle de thonglor soi 8  
 bangkok  
 tél: 02-726 93 98 ou 99  
 ouvert de 09:00 à 23:00  
 dimanche dès 08:00



CentralWorld, 7<sup>ème</sup> étage



[info@crepesnco.com](mailto:info@crepesnco.com)  
[www.crepesnco.com](http://www.crepesnco.com)

# Un retour réussi

**S**'il est toujours assez simple pour un cuisinier de passer d'un fourneau à un autre, il est par contre jamais facile pour un restaurateur de changer de crémère. C'est pourtant le pari qu'ont réussi Jean-Pierre Thiaville et Jacques Bachelier, les anciens propriétaires du Jardin (soi Thonglor) qui viennent d'ouvrir un nouveau restaurant sur le soi Sawadee. Avec leur talentueux chef thaïlandais Chang, ils ont quitté les rives de la Méditerranée pour une cuisine bistro plus traditionnelle et définitivement française, dans un cadre adapté à la convivialité et aux discussions de comptoir.

Chez JP est donc né avec cette identité trempée dans l'authenticité, où l'on mange la cuisine de toujours, sans chichi, sans fioriture, et avec une âme qui donne à un bistro de quartier tout son sens : la présence du patron, toujours là pour discuter, pour renseigner, pour conseiller ou tailler la bavette avec les habitués. Bref, un retour aux sources qui commence par les spé-

cialités de la maison – tomates froides farcies au thon, terrine de porc au foie gras, Parmen-tier de canard au foie gras, salade d'endives au roquefort et aux noix, gigot d'agneau flageolets, le pavé de bœuf ou encore l'indéboulonnable tartare frites –, continue avec une carte de vins français, les arrivages de la semaine (bourriches d'huîtres...) et se termine par l'ad-dition, sans coup de bambou et sans taxes en sus qui mettent la boule à l'estomac avant d'avoir digérer !

Pour les partisans d'un vrai repas le midi, une formule déjeuner est proposée à 399 bahts nets avec trois entrées et trois plats au choix plus dessert du jour. Entre une salade de foie de volaille, un steak sauce moutarde et un nougat glacé, n'hésitez pas, prenez les trois !

M.C.

*JP French Restaurant*  
Sukhumvit Soi 31 (Soi Sawadee)  
Tél 02 258 42 47 / 081 843 87 92  
<http://jpfrenchrestaurant.com>



# Des crêpes à la plage

**A**près avoir dû déplacer, pour cause de pression immobilière, le restaurant historique du soi 12 de Sukhumvit au soi 1 de Lang Suan, Serge Bruttin, l'un des trois frères à l'origine de cette *success story* culinaire qui dure depuis 1996, vient d'annoncer l'ouverture, fin octobre, d'un nouvel établissement à Hua Hin. Situé à un kilomètre du centre de la station balnéaire, dans une belle maison avec jardin tropical, Serge a amené avec lui la plu-



part de son personnel de Bangkok et bien sûr toutes les recettes qui ont fait sa réputation. Si vous ne connaissez pas encore Crêpes & Co, c'est que vous venez juste de poser vos valises dans la Cité des Anges. Des crêpes créées saines à gogo, des spécialités aux influences méditerranéennes (Grèce, Maroc, Espagne...), des brunchs connus du Tout-Bangkok et un service continu d'une efficacité redoutable font partis de l'alchimie qui a fait de Crêpes & Co l'un des restaurants étrangers les plus courus de la capitale, et des plus cosmopolites. La preuve ? Le succès instantané du nouvel établissement à

Lang Suan, apprécié pour sa facilité d'accès et le cadre d'une maison entièrement rénovée avec terrasse extérieure et mezzanine pour recréer, jusqu'à la cuisine, cette atmosphère si chaleureuse et cosy du soi 12.

Avec le développement de l'enseigne orchestré par David Perrot, venu rejoindre Serge Bruttin en 2007, Crêpes & Co a ouvert en 2008 un restaurant à Thonglor Soi 8 et un autre à Shanghai cette année.

*Langsuan Soi 1*  
Tél 02 653 39 90-91  
[www.crepesnco.com](http://www.crepesnco.com)

## Ça débouchonne



**L**'un des bistrot français les plus réputés d'un des quartiers les plus célèbres de la capitale vient de fêter ses 16 ans. Serge Martiniani, patron du Bouchon (Patpong 2), et son chef Banjhon, à ses côtés depuis l'ouverture de l'établissement en 1996, décrochent la palme du restaurant français le plus ancien en activité. Un monument dans le paysage de Bangkok que ce petit bistro aux 30 couverts ouvert toute l'année, midi et soir (sauf le dimanche) réputé pour la qualité et la consistance de ses plats, son menu au tableau, ses spécialités lyonnaises et sa convivialité. Formule le midi à 450 bahts nets avec entre autres plats, omelette aux truffes et filet de bœuf. A découvrir ou redécouvrir.

*Le Bouchon, Patpong 2.*  
Tél 02 234 91 09

# [ LIDO ]

## ITALIAN RESTAURANT & PIZZERIA



### PIZZA



### DESSERT



### PASTA

**Delivery or Reservation**

call. **02-677-6351**

**Open daily 11.30 - 23.30**

Visit our menu online at

[www.lidobangkok.com](http://www.lidobangkok.com)

**SPANISH ON 4**

# SPANISH ON 4

# TAPAS CAFE

Les Bars Tapas de Bangkok

**TAPAS  
CAFE**

Open Daily 11 am - 12 pm  
Happy Hour 11 am - 7 pm  
Sangria: buy 1 get 1 free  
Tapas: buy 2 get 1 free

78, 80 Silom Soi 4, 02 632 9955  
1/25 Sukhumvit Soi 11, 02 651 2947  
[www.tapascafebangkok.com](http://www.tapascafebangkok.com)



# Jaico



**Mosquito**  
the carrier of Malaria  
Dengue Fever  
Elephantiasis, etc.

# Your Bodyguard

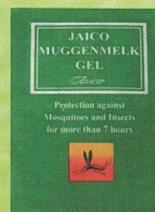
against mosquitoes and insects



**Effective protection  
for more than 7 hours**

Available at leading supermarkets, drugstores,  
and in your hotel room.

**Product Varieties**



**Gel Sachet**  
2 x 3 ml.



**Spray**  
75 ml.



**Roll-On**  
50 ml. 30 ml.

Imported & Distributed by

**All Plants International Ltd.**

Tel : 0-2203-0816-7 Fax : 0-2203-0815

# Régions



## Pattaya

### Une école francophone multilingue

Les enfants de l'École francophone de Pattaya ont retrouvé leur banc pour une nouvelle année scolaire.

Deux nouvelles maîtresses ont rejoint l'équipe pédagogique afin d'assurer l'encadrement des élèves, plus nombreux cette année.

Une nurserie accueille les en-

fants dès un an. L'encadrement et les activités étant assurés en thaïlandais, en français, en anglais et en russe, toutes les nationalités se côtoient.

Si le programme français reste toutefois prédominant, il laisse place chaque jour à des séances d'anglais et de thaïlandais afin que les enfants, à l'is-

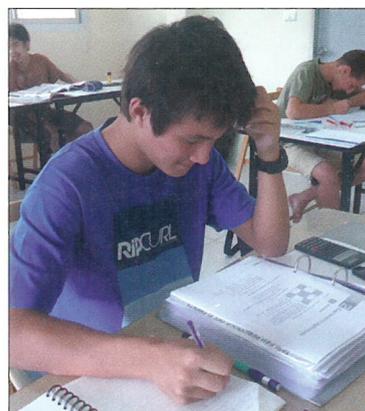
sue de ce premier cycle, puissent maîtriser les bases de ces trois langues. La section maternelle devient trilingue.

Les sections primaire et secondaire (collège et lycée) suivent toujours le programme officiel français du CNED et préparent les élèves aux examens (brevet national et baccalauréat).

L'enseignement de l'anglais est renforcé et dispensé chaque jour. Au sein même de l'établissement, l'école de langues Chayapruak Language School propose des cours de thaï, d'anglais, de russe, d'espagnol et bien sûr de français (FLE) en

groupe ou en privé. Enfant, adulte, débutant, expert, chacun y trouve sa place. Les cours assurés en français préparent les étudiants aux différents tests et examens (test OFII pour l'obtention du visa long séjour pour la France notamment).

[ecolepattaya.com](http://ecolepattaya.com)



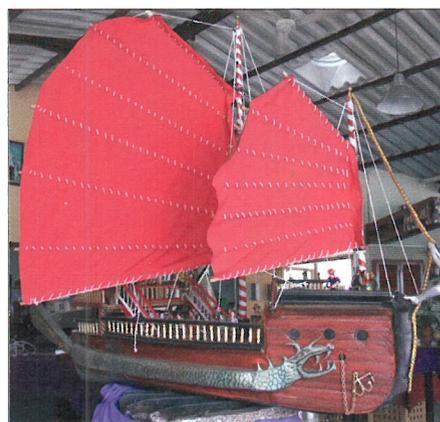
## Udon Thani

### Passion d'enfance

Jean-Bertrand Vidaluc, un ancien professeur d'histoire médiévale en retraite, a tout loisir pour se consacrer à sa passion d'enfant, le travail du bois. Installé à Udon Thani, il a établi son atelier et, après quelques constructions de modèles très réduits d'un drakkar, du voilier Santa Maria (qui a permis à Christophe Colomb de traverser l'Océan Atlantique en 1492), et du célèbre voilier Le Bounty, Jean-Bertrand est passé à la construction de modèles à une échelle un peu plus grande. « Toutes les maquettes sont construites à l'identique du bateau d'origine, ce qui né-

cessite de nombreuses heures de recherches, et sont réalisées en bois dur, explique ce passionné. Les personnages de la jonque chinoise sont en terre et cuits au four. Pour le reste, je fais jouer mon inspiration. » Sa compagne, Hat Thai Tip Sertphoukhiao, qui s'est prise au jeu, l'aide dans ses recherches et la réalisation de pièces très petites. Jean-Bertrand Vidaluc a présenté ses bateaux lors de l'assemblée générale du Club Francophone de l'Isan le 12 septembre à l'hôtel-restaurant L'Eléphant Blanc d'Udonthani.

Contact: [udonthanifrancophone@hotmail.com](mailto:udonthanifrancophone@hotmail.com)



## Chiang Mai

# Au royaume des plantes, le pharmacien est roi

A Chiang Mai, il est une pharmacie connue de tous pour son étonnante diversité de plantes et la maîtrise parfaite dans ce domaine du docteur Sheng Zhong Wang.



Assis derrière un minuscule bureau, au centre de la boutique, presque de manière anonyme, le docteur Sheng Zhong Wang est pourtant le maître des lieux et la référence pour les dizaines d'individus qui passent quotidiennement dans sa pharmacie du quartier Warorot. On y vient pour une consultation et pour acheter toutes sortes de décoctions destinées à soulager les petits bobos, les allergies, les excès de fatigue, de stress ou de poids. Nul besoin d'enseigne aguicheuse, les lieux parlent d'eux-mêmes : un mur entier de tiroirs sur lesquels sont inscrits des noms barbares pour le néophyte, des bocaux alignés et des sachets regorgeant d'un contenu insignifiant pour celui qui ignore tout de la puissance des plantes.

Le docteur Sheng Zhong Wang est né en Chine, il y a 53 ans. A l'issue de ses études de médecine, il débute sa carrière à l'hôpital public. En 1989, il décide de venir s'installer en Thaïlande. Il estime alors que les conditions sont meilleures pour s'occuper de sa famille et voir grandir ses enfants. L'autre argument qui l'incite à s'expatrier est la présence de son oncle qui, vingt ans plus tôt, a ouvert

cette pharmacie au cœur du marché chinois. Bien que spécialisé en médecine douce, l'endroit propose aussi des produits de médecine allopathique. Une échoppe réputée auprès de la population locale et des résidents étrangers. La raison est facile à comprendre : se soigner avec les plantes, c'est-à-dire de manière naturelle, est devenu un art de vivre très courtois. Voilà pourquoi les deux préparateurs attachés au service du Dr Wang sont actifs dès très tôt le matin.

### Des préparations sur-mesure

Debout, face à un comptoir qui traverse la pharmacie de part en part, ils amoncellent consciencieusement, sur des pages de papier blanc, de petits tas de feuilles, d'herbes, d'écorces d'arbres, de copeaux de bois, de brindilles, de pétales de fleurs et de plantes. Pour le visiteur, ces mélanges sont peu évocateurs, sinon la vision d'un après désherbage où le jardinier négligeant aurait oublié de tout nettoyer. Plusieurs balances en inox et de nombreux poids démontrent la précision requise pour concocter ces petits monticules, en apparence tellement anodins.

A la chaîne, le préparateur en chef va successivement se

servir dans les tiroirs, farfouiller dans d'immenses sacs de papier kraft ou bien encore plonger sa main dans un des nombreux bocaux et peser chaque poignée avant de la déverser sur les petits monticules. Une alchimie calculée et rigoureuse. Selon les besoins, certains ne contiendront que quelques dizaines de grammes, d'autres seront beaucoup plus volumineux. Lorsque la préparation est complète, vient l'étape du pliage. Des automatismes acquis au fil des années permettent en quelques gestes de faire disparaître le tout, sans laisser la moindre ouverture par où pourrait s'échapper quelques « miettes ». Il s'agit là de produits précieux car toutes ces plantes sont expédiées de Chine. Les commandes sont passées chaque semaine auprès de fournisseurs qui ont toute la confiance de Sheng Zhong Wang.

### Parler avant de guérir

Pour accéder à son cabinet, il faut emprunter un couloir étroit, à l'arrière de la pharmacie. C'est ici, modestement, que le docteur Sheng Zhong Wang reçoit ses patients. En fait, l'essentiel de sa consultation consiste à écouter son vis-à-vis et à lui poser des questions. Souvent les gens viennent pour se confier,

exposer les raisons de leur déprime ou les causes de leur stress. Certains font cette démarche car ils n'ont pas trouvé de réponse auprès d'institutions classiques comme l'hôpital. « J'ai des patients qui ressentent des douleurs au cerveau, explique le Docteur Wang. Ils ont fait un IRM, suivi des traitements sans résultat. Alors ils viennent ici chercher une réponse. Et les plantes contiennent mille et une substances au moins pour soulager, sinon guérir. » Cet homme timide a la réputation d'être un fameux docteur avec des diagnostics pertinents, au prix modeste de 100 bahts la consultation. Et quand ses plantes sont inefficaces, il n'hésite pas à avoir recours à une médecine plus moderne ou encore l'acupuncture, mais jamais pour les enfants. Il a un autre cabinet, à quelques kilomètres de la pharmacie où il pratique tous les après-midis. Un art qu'il a également appris en Chine. Il boucle ses journées à l'espace Tao Garden Health Spa and Resort, où il reçoit un autre type de clientèle, en quête elle aussi d'un ressourcement par les plantes.

MARIE-FRANCE GRUGEUX-ETNA

Pharmacie du Docteur Wang :  
48-52 Chiang Mai Rd,  
Chiang Mai



Le préparateur en chef connaît à la perfection le juste mélange et les proportions.

# L'actu des régions

## SAMUI

### Jazz Festival

Une semaine de concerts aux quatre coins de l'île

Les musiciens vont débarquer de tous les points du globe pour faire résonner les accents du jazz à Chaweng, Lamai et Bophut. Au programme : Paulette McWilliams, Beets Brothers, Suzan Harmer et le Tropic Green Band, Cathrine Legardh Quartet, Eddie C, Karen Devroop Quartet, CaboCubajazz... Les 19 et 20 octobre, deux jours de concerts gratuits à l'Amari Palm Reef Hotel, Chaweng Beach.

Du 14 au 20 octobre

Concerts à 19h, entrée 500 bahts

Informations et billetterie : [samujazz.com](http://samujazz.com)



### ▲ Délices gastronomiques

Le 2ème Samui Fine Dining Festival rassemble jusqu'en fin octobre les meilleurs chefs des meilleurs restaurants de l'île, qui présenteront chaque jour un superbe menu spécial festival accompagné de vins

soigneusement sélectionnés (de 2 200 à 4 000 bahts). Cette année, 26 restaurants participent à cette grande fête gastronomique, dix de plus que lors de la première édition, un indicateur de

l'importance que prend cet événement gastronomique dans la scène sociale de l'île.

Jusqu'au 31 octobre

[samuifinediningfestival.com](http://samuifinediningfestival.com)



## KRABI

### Un raid plein d'aventure...

Pour combiner une journée sportive avec quelques jours idylliques dans le cadre paradisiaque de la région de Krabi, ne manquez pas le prochain raid aventure organisé par Active management Asia (AMA), *The Sheraton Krabi Trophy 2012 Adventure Race*.

La course, qui combine vélo, natation,

kayak et course à pied se déroule par équipes de deux et est divisée en deux catégories, dont l'une extrême pour les compétiteurs aguerris.

Samedi 3 novembre

Inscriptions :

[ama-events.com](http://ama-events.com)

## PHUKET

### Festival végétarien

Le festival végétarien de Phuket se tient le neuvième mois lunaire du calendrier chinois. Le festival et les rites qui l'accompagnent doivent apporter la chance à ceux qui observent religieusement ce rite. Pendant la durée du festival, les résidents d'origine chinoise doivent observer un régime végétarien de dix jours pour se purifier et acquérir des mérites. Des cérémonies religieuses ont lieu dans

tous les temples chinois ainsi que des rites plus étonnants accomplis par des dévots en transes, comme de marcher pieds nus sur des charbons ardents ou se transpercer les joues.

Des festivals végétariens ont lieu dans toutes les villes où sont présentes des communautés chinoises, celui de Phuket étant le plus important.

**Du 15 au 23 octobre**



## PATTAYA

### Festival et concours de guitare classique

Les plus grands joueurs de guitare classique vont s'affronter au Siam Bayshore Resort and Spa de Pattaya, pour le plaisir des amateurs du genre. Juniors et seniors de toutes nationalités participeront à ce concours de guitare classique qui débutera dès 9h le matin et s'enchaînera tout au long de la journée en différentes catégories. Des maîtres du genre donneront des classes et des concerts l'après-midi et un grand festival final à partir de 20h réunira des musiciens internationaux de renommée mondiale.

**Le samedi 27 octobre**

*Siam Bayshore Resort and Spa, South Pattaya*

*Ticket : 500 baths pour les adultes avec café et boissons offerts de 15h à 18h, gratuit pour les enfants de moins de 12 ans.*

*thailandguitarsociety.com*

## CHONBURI

### A dada sur mon... buffle !

Comme chaque année, Chonburi accueille les fameuses et très populaires courses de buffles.

Au-delà d'amuser les touristes, cette

manifestation, soutenue par le gouvernement, a pour vocation première de mettre en avant un animal domestique symbole de la Thaïlande qui, face à la modernisation de l'agriculture et au déclin des rizières où il régnait autrefois, voit sa population se réduire de façon critique d'année en année.

**du 26 octobre au 1er novembre 2012**



## Cinésoir

Après la pause estivale, la nouvelle saison reprend au Mercure Pattaya, dans la salle de projection côté bar et billard.

**Le Couperet (thriller)** de Costa Gavras avec José Garcia, Karin Viard et Ulrich Tukur (Thriller)  
**Mercredi 17 octobre à 18h30**  
**Ali Zaoua Prince de la rue (drame)** de Nabil Ayouch avec Mounim Kbab, Mustapha Hansali.

**Mercredi 31 octobre à 18h30**

*Gratuit et ouvert à tous*  
*Cinesoir.blogspot.com*

## La Troupe des Deux Mondes à Vientiane

La Troupe des Deux Mondes, troupe de théâtre amateur de l'Alliance française de Bangkok, sera à Vientiane pour deux représentations du monologue théâtral adapté de l'œuvre de Stefan Sweig, 24 heures de la

*vie d'une femme*, mis en scène par David Draï.

**Le 20 octobre à 19h** à l'Institut Français, Avenue Lane Xang  
**Le 21 octobre à 19h** à l'hôtel Settha Palace, 6 rue Pang Kham

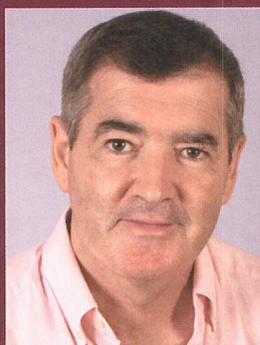
*info@if-laos.org*



Photo @ Jean Sébastien Faure

Quel que soit le pays, l'intégration d'un individu au sein d'une entreprise ou d'une équipe multiculturelle n'est jamais chose aisée : les différences de culture entre les diverses communautés complexifient les relations interindividuelles, ce qui multiplie les occasions de tensions. Le problème n'est pas de savoir si on peut ou non éviter le conflit culturel, car ce dernier est quasi inévitable, mais de déterminer de quelle façon on peut en limiter les effets.

PAR JEAN-LUC MARTIN



À l'issue d'une carrière militaire qui l'a conduit à passer de très nombreuses années à l'étranger et en Outre-mer, Jean-Luc Martin a enseigné le management interculturel et travaillé sur les problématiques de gestion de l'expatriation. Saint-cyrien, breveté de l'École de guerre, il est aussi diplômé d'un 3<sup>e</sup> cycle en Sociologie des organisations de l'IEP de Paris et titulaire d'un master en management des ressources humaines de l'IAE de Paris.

## ■ Repère

### Management interculturel

# Les conflits d'ordre culturel, comment les appréhender ?

**L**es ressorts du conflit culturel sont relativement bien connus.

Lorsqu'un individu entreprend de s'intégrer dans une nouvelle équipe ou doit traiter avec des étrangers, il se retrouve brutalement confronté à une réalité complexe, difficile à appréhender en quelques jours, en quelques semaines... Le seul moyen pour y parvenir, bien qu'imparfait, est de simplifier cette réalité. Mais cette « réduction » conduit inévitablement à une catégorisation culturelle des différents partenaires. Le plus souvent, dans un souci de nette différenciation entre les uns et les autres, on exagère à cet effet les similarités existant entre individus d'un même groupe national (effet d'assimilation) tout en accentuant simultanément les différences existant entre groupes de nationalités différentes (effet de contraste). Parler collectivement d'un côté des « Thaïlandais » ou des « Asiatiques » et de l'autre des « farangs » revient donc à considérer ces différents groupes comme étant homogènes, comme si leurs membres présentaient tous les mêmes personnalités et caractéristiques comportementales, le même niveau de compétence, le même degré d'expérience professionnelle...

De la catégorisation on passe très souvent et rapidement à l'établissement de comparaisons sur l'efficacité ou le bien fondé des façons de travailler respectives, puis parfois même si on n'y prend pas garde, à une hiérarchisation des valeurs des différentes communautés. Lorsque la conjoncture de travail se tend ou que les individus ont à œuvrer dans un contexte de concurrence ou de compétition, on en vient alors, d'un côté comme de l'autre, à ressentir une impression de menace pesant sur les intérêts du groupe d'appartenance, menace qui génère par voie de conséquence un renforcement des liens de solidarité et de loyauté en interne en même temps qu'une méfiance ou une hostilité vis-à-vis de l'autre groupe. Le mécanisme du conflit culturel est alors armé...

#### Principales manifestations

Si point n'est besoin de travailler à l'international pour se retrouver impliqué dans un conflit culturel, il n'en demeure pas moins que les situations d'expatriation se prêtent bien à son étude. La gestion du quotidien autant que la mise en œuvre d'un changement impliquent la confrontation entre les méthodes de travail, les modes de pensée, voire de vie des expatriés et ceux des « locaux ». En faisant abstraction du degré variable d'empathie,

d'adaptabilité, de souplesse de caractère des uns et des autres qui peut ou pas réguler le conflit, et en schématisant, on peut différencier trois cas de figure.

- **Le conflit culturel ouvert ou le blocage et la rupture.** Lorsque la confrontation est trop brutale ou qu'aucun ajustement n'est possible, progressivement les divergences de vues des différentes parties prenantes commencent à se faire jour, plus ou moins ouvertement, chacune des parties tend à se replier sur son propre système de valeurs, ce qui fausse les jugements et génère un manque d'objectivité dans les raisonnements, l'attention étant mise de façon excessive sur ses forces propres et sur les faiblesses de l'autre. La dégradation progressive du climat relationnel génère alors une aggravation des tensions, de l'agressivité, de la discrimination... et pour finir un rejet pur et simple de l'autre bord. A ce stade du conflit, le retour à un dialogue est rendu d'autant plus difficile que le sentiment de défiance est auto-entretenu par le recours régulier et inconscient aux stéréotypes et par l'émergence des préjugés. Sortir d'une telle situation n'est pas chose aisée et le remplacement des acteurs en présence est alors la seule option possible pour remettre les choses à plat.

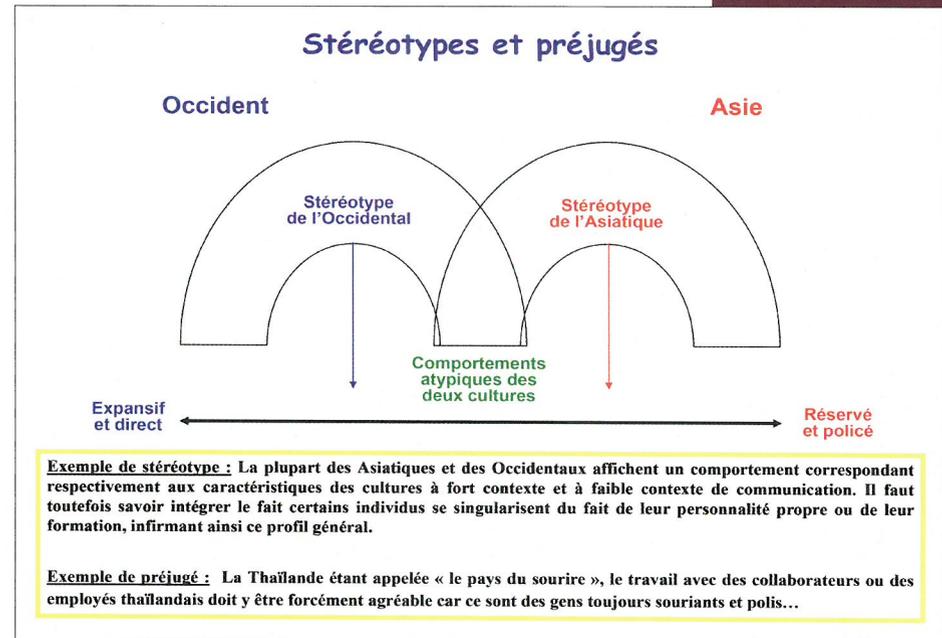
- **Le conflit culturel étouffé ou « la mise en conformité ».** Lorsque le contexte local se révèle propice par sa souplesse ou ses besoins à la collaboration multiculturelle ou à la mise en œuvre du changement, cela ne signifie pas pour autant qu'il n'y a pas de conflit culturel. Ce dernier, particulièrement en Asie, est alors souvent « occulté » et on assiste à une « mise en conformité » d'une partie des individus, généralement les exécutants locaux, qui acceptent sans sourciller les normes et les valeurs imposées par le groupe « dominant », autrement dit les dirigeants. Loin d'aboutir à une adhésion réelle au nouveau système, il ne s'agit là que d'une simple « adaptation » pragmatique d'une des parties, masquant des fissures relationnelles qui finiront à terme par se manifester.

- **Le conflit culturel maîtrisé ou le compromis.** La meilleure des situations est bien entendu celle où l'on intègre d'emblée l'existence du conflit culturel de manière à en canaliser les manifestations, à le réguler par le dialogue et l'échange. La recherche du compromis, donnée essentielle en Asie, implique que chacune des parties puisse s'exprimer, que ce soit ouvertement ou non, de telle façon que l'ajustement entre les attentes des uns et des autres se fasse sans que quiconque n'ait le sentiment d'un « diktat » qui conduirait à une perte de face.

### Jugements de valeur

Une simplification parfois outrancière et très réductrice de la réalité étant souvent à l'origine des conflits culturels, il importe d'accorder une attention particulière à la prise en compte du cadre général de l'action et à la connaissance des partenaires locaux.

Le premier élément dont il faut se garder est la tentation du sté-



réotype, qui ne peut donner qu'une image figée et incomplète des partenaires locaux en même temps qu'une généralisation excessive interdisant d'appréhender les caractéristiques individuelles. Dans l'hypothèse la plus favorable, le poids des stéréotypes conduira à négliger un certain nombre d'opportunités ou de potentiels susceptibles d'établir une synergie de travail accrue. Dans le pire des cas il frustrera un collaborateur local qui, s'il se sent négligé, voire humilié, deviendra une réelle source de perturbation. Dégager les traits saillants du contexte auquel on est confronté est une nécessité impérieuse mais encore faut-il, par une approche nuancée, garder le recul et le discernement voulus pour savoir isoler en permanence derrière un certain nombre de caractéristiques communes les particularismes de chacun.

Un second élément qui fausse très souvent le jugement, à ne surtout pas négliger, est le poids des préjugés, c'est-à-dire des idées a priori que l'on se fait d'un individu, d'une population, d'un pays avant même de l'avoir connu. Qu'ils soient positifs ou

négatifs, la construction de ces préjugés est généralement le résultat de lectures, des images visionnées, des discussions que nous avons eues avec des proches ou des collaborateurs de confiance. Ils sont donc bien ancrés dans nos esprits. Si par la suite ces a priori sont infirmés, il s'ensuit alors bien des déceptions, des doutes, voire des désillusions...

Les jugements de valeur, conséquence directe de nos tendances ethnocentriques, constituent enfin le dernier point auquel il faudra prendre garde car ils reflètent notre souci cartésien de positionner « chaque chose » à sa place au nom de la logique et du bon sens. Plutôt que de raisonner en termes de « bon » ou de « mauvais » à propos de tout ce que nous découvrons, il importe de chercher à identifier et à comprendre les motifs qui justifient une pratique de travail, un mode de vie, une façon de penser... Ceci permet d'ouvrir un dialogue avec l'autre, ce qui comme chacun sait est encore la meilleure façon d'anticiper sur les tensions et de les désarmer avant qu'elles ne surviennent.

# LOW COST : DES PASSAGERS PAS TOUJOURS GAGNANTS !

Air Asia, Nok Air, One-Two-Go... Ces compagnies aériennes ont fait du *low cost* leur cheval de bataille sur le continent asiatique. Mais dans la jungle des vols à tarifs réduits, trouver la super promo s'avère souvent bien difficile. Entre manque de transparence et prix d'appel trompeurs, les bonnes affaires ne sont pas toujours au rendez-vous. Enquête sur un business pas si « *low cost* » que ça !

**C**omme chaque mois, une « alerte » vient de tomber. Air Asia propose cette fois des vols à partir de 790 bahts au départ de Bangkok vers 18 destinations en Thaïlande et dans les pays voisins. Nous tentons de réserver un vol aller-retour Bangkok-Phuket, la ligne aérienne la plus desservie du royaume. En choisissant un départ le 24 octobre 2012, soit trente jours après la réservation, pour un retour le 7 novembre, nous espérons bénéficier de la promotion « Winter break » (voir illustration ci-contre) valable du 1er octobre au 31 décembre 2012.

En vain. A moins de vous rendre à... Nahkon Pathon. Impossible d'en savoir plus, ni combien de billets à 790 bahts ont été mis

en vente. « *Cela s'appelle la Low Cost Story. Donner au consommateur l'idée de faire des économies, faire croire aux gens qu'ils font une bonne affaire. Mais c'est faux. C'est un tour de magie !* », affirme le journaliste Bruno Fay, co-auteur avec Stéphane Reynaud du livre *No Low Cost* (1). Une stratégie commerciale en trompe l'œil dont Air Asia, leader incontesté du *low cost* aérien en Asie, s'est fait la spécialité.

## Attention aux pièges

Thai Air Asia, la filiale thaïlandaise de la compagnie basée en Malaisie, propose le vol aller-retour Bangkok-Phuket pour la période indiquée à 3 110 bahts, taxes comprises. A priori, une bonne affaire, sachant que le même vol est vendu 6340 bahts par Thai Airways et 5580 bahts chez Bangkok



**Air Asia**  
Year End Break  
You Deserve It!

**790**  
ALL IN  
ONE PRICE  
TAXES  
INCLUDED

**990**  
ALL IN  
ONE PRICE  
TAXES  
INCLUDED

**1190**  
ALL IN  
ONE PRICE  
TAXES  
INCLUDED

Book from 24 - 30 Sep 2012 Travel from 1 Oct - 31 Dec 2012  
Terms & conditions apply.

Par le biais de campagnes publicitaires internet comme celle-ci « Break de fin d'année, vous le méritez !, à partir de 790 bahts, tout compris », Air Asia utilise des prix d'appel comme d'un produit marketing efficace pour attirer les usagers vers le site de la compagnie.

Airways. Mais pour en bénéficier, il faudra voyager sans bagages (ou additionner 660 bahts aller retour au-delà de 5 kilos et jusqu'à 20 kilos) et échapper aux services payants que le système informatique d'Air Asia tente de vous imposer lors de l'achat en ligne par un labyrinthe de pièges souvent difficiles à déjouer. La facture peut ainsi grimper, pour le même vol, jusqu'à 4 800 bahts, en incluant le choix du siège dans l'avion et l'assurance voyage. « Ce système de vente forcée est scandaleux, c'est à la limite de l'arnaque, s'insurge une passagère thaïlandaise qui a vu nombre de ses amis autour d'elle se faire piéger. « Ils vont délibérément contre la logique des systèmes de réservation en ligne habituels afin de tromper l'utilisateur, comme par exemple en vous induisant en erreur et vous faire cliquer sur « Cancel » au lieu de « Ok » alors que la logique voudrait le contraire », témoigne un autre usager. Nok Air, filiale low cost de la Thai Airways, qui facture le Bangkok-Phuket aller-retour de 3 280 à 3 644 bahts selon l'assurance et le supplément de bagage, joue la carte de la transparence : il suffit de décocher une case pour déclencher un service. One-Two-Go (Orient Thai Airlines) va encore plus loin en ne proposant aucun service supplémentaire payant. Si le tarif pour Phuket, 3 300 bahts taxes comprises, est lui aussi supérieur au premier prix d'Air Asia, il inclut jusqu'à 20 kilos de bagages et des snacks et rafraîchissements gratuits dans l'avion (payants chez Air Asia), ainsi que la possibilité de réserver son siège sans frais supplémentaires. Autant dire qu'il n'est pas si facile de choisir le meilleur tarif aux meilleures conditions. Les différences de tarification et de services découlent toutefois plus du fait de la forte concurrence entre les compagnies low cost sur cette destination rentable que d'une réelle volonté commerciale. Car aucune d'entre elles ne vous remboursera votre billet en cas d'annulation, tandis que les frais supplémentaires pour un changement de vol peuvent atteindre parfois deux fois le prix de départ. « C'est là dessus que

## « C'est le low cost qui rapporte le plus d'argent. »

les compagnies low cost se font de la marge », confirme Bruno Fay. Et oubliez le service après-vente pour poser une réclamation. Dans le Low Cost, cela n'existe tout simplement pas. Quand il y a un problème, il est quasiment impossible de se faire entendre. » Dans le monde enchanteur du Low Cost, « bas prix » rime avec rentabilité. « Un vol court courrier ne doit pas rester plus de 25

même, tant le recours au low cost s'est popularisé partout dans le monde, au point où les compagnies régulières se sont vu dans l'obligation de créer leurs propres filiales low cost pour résister à l'appétit féroce des discounters. Pour Bruno Fay, la raison est simple : « C'est le low cost qui rapporte le plus d'argent. » Un avis que pourrait bientôt partager Lionel Guérin, le

PDG d'Air France qui dans une interview accordée à l'AFP le 26 juillet dernier, expliquait que le développement de Transavia était nécessaire, « car nous assistons à une accélération du taux de pénétration des low cost. On voit bien que le moyen le plus adapté dont Air France dispose pour riposter est l'utilisation de sa filiale low cost sur le marché du loisir, toujours en croissance, alors que le voyage d'affaires stagne. »

Si cette politique des tarifs aériens bénéficie aujourd'hui aux usagers, le succès des low cost risque de provoquer un effet boomerang avec un nivellement des tarifs par le haut, comme l'explique Pascal Perri, géopolitologue et auteur du livre *Toujours moins cher, low cost, discount et Cie* : « Une fois que le taux de remplissage rentabilisant le vol est atteint, les compagnies aé-



minutes sur le tarmac. Un même équipage peut faire plusieurs vols dans la journée, nettoyer l'avion, faire le contrôle des passagers, etc », souligne le journaliste qui s'interroge sur les conséquences de cette course à l'optimisation des coûts sur la sécurité. « Plus on va vite, plus il y a des risques pour la sécurité. En moyenne, le personnel navigant travaille 40% de plus que dans une compagnie régulière », précise-t-il.

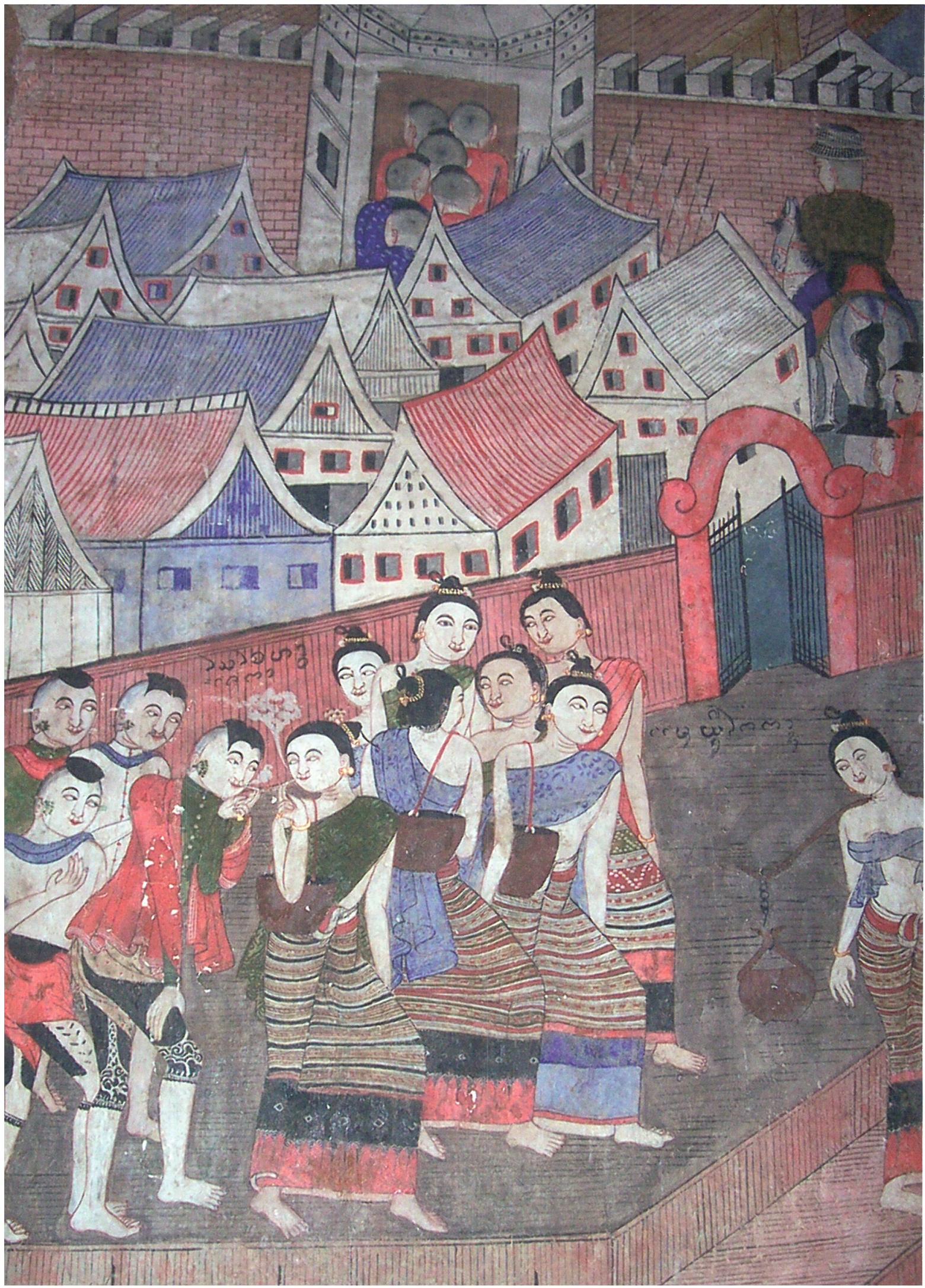
### Tout le monde s'y met

Des critiques qui n'empêchent pas les compagnies de regarder l'avenir avec opti-

riennes, qu'elles soient « low cost » ou non, vont tenter de réaliser de fortes marges sur les derniers clients. Même si l'offre de sièges excède la demande, le prix aura tendance à augmenter pour une raison qui relève plus de la stratégie marketing que financière. » Pas sûr qu'à ce prix là, les usagers acceptent encore longtemps les conditions de voyage qui leur sont imposées.

PHILIPPE PRIEUR

- (1) Editions du Moment
- (2) Editions de l'Atelier



# Les incroyables murals du « Maître de Nan »

Le Wat Phoumin renferme des peintures murales datant de la fin du XIXe siècle peintes par un mystérieux et talentueux peintre. Si cet art majeur du royaume relate habituellement l'épopée du Ramayana, le « Maître de Nan » y a peint aussi des *jakatas* uniques dans le pays, décrivant des scènes de vie contemporaines aux détails savoureux sur les habitants, leurs mœurs et modes de vie. Loin d'avoir encore révélé tous leurs secrets, ces fresques font l'objets de nombreuses interrogations.

**Ci-contre :** Scène de la vie d'un village. Alors que dans le fond les moines rentrent au monastère, hommes aux jambes tatouées et femmes en sarong discutent et se font la cour.

**L**es wats ou wats, temples, pagodes sont nombreux en Thaïlande. Aussi nombreux que les églises en France. Soit environ vingt-huit mille. Certains fort anciens, mais le plus souvent reconstruits, ils datent dans leur grande majorité des XIXe et XXe siècles. Le wat est un ensemble religieux qui comprend quelques habitations pour les moines talapoins, le stupa ou chedi, reliquaire en forme de haute tour et l'ubosot, grande salle nue, lieu de prières et d'ordination, de recueillement, de vœux et de remerciements. On y vient quand on veut, selon l'envie ou le besoin, on s'y assoit, discute, boit, mange et se prosterne, allume force bâtonnets d'encens, regarde longuement les fresques murales, le quitte à convenance, le cœur soulagé et content. Dans l'ubosot, sous son triple toit surmonté de chofas (1), trônent de nombreuses statues de Bouddha plus ou moins identiques. Il n'y a pas de sièges. On se déchausse pour entrer. La plupart des murs sont quasi intégralement peints. Ce qui fait de la fresque murale, vu la quantité de pagodes, l'art majeur de la Thaïlande.

Les thèmes peints sont extrêmement limités. Il s'agit quasi toujours des *jakatas* (2), récits des vies antérieures de Bouddha, ou plus exactement de Bodhisatta (2), très rarement des vies de Bouddha lui-même. Et parmi ces plus de cinquante vies antérieures, seules les dix dernières font l'objet de plus de 90% des illustrations, et sur ces dix dernières, deux se retrouvent dans la plupart des murals peints. Par ailleurs, dans toute l'Asie du Sud-Est, bouddhisme et hindouisme ont été mélangés depuis le début de l'indianisation de la région. Le *Ramayana* hindou, sa mythologie, pour ne pas dire ses légendes ou histoires ou épopées imprègnent la culture bouddhiste thaïlandaise sous la forme du *Ramakien*, version thaïe du *Ramayana*, qui finit par constituer un fond merveilleux aux enseignements bouddhistes, de la même façon que la Bible constitue pour

l'Occident un arrière-plan d'images fortes et d'histoires édifiantes pour l'enseignement chrétien.

Les formes quant à elles peuvent varier. Souvent l'histoire est racontée comme une bande dessinée, en images fermées sur elles-mêmes. Mais il arrive aussi qu'il n'y ait pas de cadres. La fresque devient un enchevêtrement d'histoires de personnages et de symboles où chacun sait et doit y suivre et trouver sa propre voie. Parfois aussi l'artiste ne se contente pas de répéter des formules graphiques codifiées, immuables, et restitue les événements dans un décor et un environnement qui lui sont contemporains quand il ne donne pas libre cours à une imagination qui lui permet, comme dans certains murals actuels, d'évoquer des personnages qui doivent plus à la BD qu'à l'imagerie traditionnelle.

Ainsi, à Nan, au nord-est de la Thaïlande, dans le Wat Phoumin, entre 1880 et 1895, un anonyme, que nous appellerons le Maître de Nan, peignait-il des *jakatas*, dont celui dit de Kattha Kumara (que nous appellerons KK), qui tiennent des évangiles, des fables de La Fontaine, des « Mille et une nuits » et surtout de l'émerveilleable histoire du *Ramayana* (2), qui est à l'Inde et à l'Asie ce que serait l'enfant bâtard de la Bible, de l'Odyssée et des contes de Perrault, un mural étonnant de fraîcheur et de spontanéité où figurent en bonne place des détails savoureux sur la vie quotidienne des habitants, habits et parures, tatouages, bijoux, gestuelles et une ribambelle de jolies femmes et de galants qui leur content fleurette, mais aussi l'arrivée d'un bateau apparemment français mouillé dans une rade, un trois-mâts pavillon dressé, un capitaine, une troupe en shako (coiffure militaire) en train de défilier derrière un capitaine à cheval, ainsi qu'un bateau à roue, une bombarde...

De quels événements s'agit-il ? Les quelques phylactères semés ça et là, écrits en dhama, scripture bouddhiste particulière (qui ressemble ►

(1) Réminiscence de cornes d'animal représentant symboliquement les oies célestes de Garuda, monstre mythologique monté par Shiva. On les trouve sur tous les toits des temples.

(2) Gautama désigne bouddha – homme, l'historique et siddhartha le jeune prince qu'il fut. Bodhisathva désigne le chemin qui a conduit Gautama à Bouddha, c'est-à-dire à celui « qui est éveillé ». La carrière du Bodhisathva à Bouddha nous est connue par les textes palis et en particulier par les textes liés à la lignée spirituelle de Gautama le buss-havamsa – les 24 prédécesseurs à l'éveil – le premier étant dipankara et les naissances ou vies antérieures les jakatas.

(3) Le Ramayana est l'une des deux épopées mythologiques et écrit fondamental qui fondent l'hindouisme. Il raconte la naissance, l'éducation et la vie de Rama, qui, septième avatar de Vichnou, est écarté du pouvoir à la mort de son père et obligé de s'exiler alors que Sita sa femme est enlevée par Ravana, l'esprit du mal. Après une longue recherche, Rama la délivrera avec l'aide de Hanuman le grand singe blanc et son armée.

**Ci-contre :** Scène de la vie courante. Un marin étranger décharge un bateau alors qu'est évoquée ailleurs une barque chargée de Uhlands aux casques à pointe et plus haut une sirène à la large queue.

## « Je les tiens quant à moi pour les plus surprenants et les plus achevés, les plus libres et les plus inventifs de tous les nombreux murals thaïlandais. »

► au laotien à tel point qu'elle fut nommée aussi « lettres du Lanna ») redondants souvent quant aux images en fait nous renseignent très peu. Nan ne fut, quoique voisine, jamais rattachée au Laos mais au royaume du Lanna qui comprenait alors Chiang Mai, Chiang Rai, Phayao et Luang Prabang, toutes les provinces du Nord Siam et du Nord Laos qui restèrent sous contrôle birman pendant deux siècles avant que le roi Kavida ne rétablisse le Lanna dans sa splendeur à partir de 1786.

De la même façon, la réponse française aux demandes du souverain laotien de protéger son territoire des « Pavillons noirs » chinois et des visées siamoises, l'expédition de Francis Garnier, ne devait jamais aboutir à un envahissement de la région de Nan et de quelque région, ni à l'usage de la bombe. Et que vient faire ce trois-mâts dans une région située à quasi mille kilomètres de la mer et à quelques kilomètres seulement d'un Mékong qui a pu voir effectivement passer des bateaux à roues, la France entreprenant, avant la fin du siècle, la navigabilité du Mékong ?

Quelques années plus tard, la France, inquiétée par les « compléments » siamois qui occupaient lentement, mais méthodiquement, toute la haute vallée du Mékong où ils imposaient leur protectorat aux rois de Bassak, de Luang-pra-bang et Muhon-sin, décidait de mettre un terme à leurs empiétements. Une flottille commandée par l'amiral Humann pénétrait dans le Ménam, s'embossait devant Bangkok qu'elle canonait, tandis que les troupes remontant le Mékong occupaient toutes les principautés laotiennes qui en bordent le cours. Le 3 octo-

bre 1893, le Siam reconnaissait par traité l'indépendance du Laos qui était placé sous protectorat français. Le traité du 15 janvier 1896 avec l'Angleterre complétait la conquête en délimitant la frontière entre le Laos français et la Birmanie anglaise. Le 13 février 1904 était signé un nouveau traité de délimitation entre la France et le Siam. Enfin, ce pays, déférant à la demande française au nom du gouvernement cambodgien, restituait par le traité du 23 mars 1907 les provinces de Battambang et d'Angkor enlevées au Cambodge depuis 1795 et que la France avait inconsidérément abandonnées en juillet 1867.

Mais quels rapports cette histoire entretient-elle avec le wat Phumin ? Les peintres de murales étaient-ils des talapouins ? L'état religieux en Thaïlande, hier comme aujourd'hui, est facultatif – on entre et on sort de moinerie comme d'un moulin, on se fait moine pour un mois, six mois, un an, dix ans ou la vie, on quitte l'état pour le reprendre, que l'on soit roi ou miséreux. Mais surtout le moine ne fait rien et ne doit rien faire. Il n'a pas de fonction civile, à peine quelques prières aux enterrements. Il ne doit pas travailler mais quêter sa pitance et s'instruire surtout, en apprenant le pali entre autres.

Aussi serait-il peu probable que l'artiste fut un moine. Mais où a-t-il appris la technique picturale ? Si beaucoup de murals demeurent maladroits, conventionnels et présentent d'un point de vue strictement esthétique peu d'intérêt, le mural du wat Phoumin à Nan au contraire est le fait d'un artiste accompli, à la technique sûre, au style personnel et frais, loin de tout aca-





Un bateau à roue avec des barbus à chapeau et shako sur le Mékong proche ou une évocation de la « découverte » de Garnier au Cambodge voisin ?



La ville est-elle occupée par ce général étranger à cheval suivi par ses troupes aux hommes casqués et aux supplétifs locaux ?

► *démisme*. Réaliste, il s'attache aux détails, plis et ourlets, drapé et broderies, coiffes et mantilles, robes et surcots de femmes descendant d'un bateau, apparemment européennes ; apporte une attention soutenue aux tatouages des hommes, à leurs regards, leurs objets, la cigarette qu'il fume, le fusil qu'il porte ; restitue dans les scènes de marché des attitudes précises, amusantes, pleines de saveurs, de couleurs, d'humour, de charme, de poésie et de vie – chignons, sacs, sarong, coiffures, gestes et attitudes, détails des maisons et même humour des phylactères –, loin des images et illustrations courantes qui s'attachent plus au sens général, à la signification codée, au souci de reconnaissance et d'édification ; plus aux personnages figés dans le marbre des codes qui permettent de reconnaître et de donner nom qu'aux individus pétris de chairs et de sentiments, créant ainsi de toute pièce une rupture importante, opérant une vraie révolution esthétique et philosophique dont on est loin d'avoir saisi et senti tout l'importance, le suc et le miel. Bien qu'elles aient fait l'objet d'une recension exhaustive et de publications, les fresques murales du wat Phumin sont loin d'avoir livrées tous leurs mystères et d'avoir suscité l'admiration et les soins qui leur sont dus. Je les tiens quant à moi pour les plus surprenants et les plus achevés, les plus libres et les plus inventifs de tous les nombreux murals thaïlandais. D'un autre côté, quelle était la mobilité des artistes ? Existait-il des centres publics ou religieux de formation, des « écoles des Beaux-Arts » où les techniques de la fresque et du mural étaient enseignées ? Ces centres pour autant qu'ils aient existé étaient-ils régionaux ? Qui les gérait ? Comment s'effectuait la circulation intellectuelle à la fin du XIXe siècle ? Vers Chiang Mai, d'une certaine façon capitale du Lanna ? Vers Luang Prabang ? Vers Bangkok où il est tentant de faire voyager notre héros suffisamment au fait des modes parisiennes, des grands bateaux à



voiles, mais aussi des travaux de Thonburi, des codes qu'il fixe, utilise et récuse (3) ? Mais pourquoi ne retrouve-t-on jamais dans les pagodes de cette ère culturelle donnée – celle du Lanna, qui est architecturalement et sculpturalement très affirmée et aisément identifiable – l'œuvre peinte d'un même artiste, si ce n'est, de ce même Maître de Nan, un autre mural splendide à Nong Bua ?

Il convient d'ajouter que notre connaissance d'un champ si vaste est encore fort fragmentaire et que la disparition par ailleurs des fresques anciennes due aux pillages et aux saccages birmans du XVIe à la fin du XVIIIe siècle, ainsi qu'au peu d'intérêt qu'elles suscitaient auprès de gens qui les jugeaient vieillottes, n'aident en rien notre connaissance.

Cependant, depuis quelques années, une recension, partielle mais essentielle, a été entreprise par la Fondation Muang Boran (MB) que finance un mécène fort généreux. Elle a jusqu'à ce jour édité une trentaine de livres illustrés de quelque quatre à dix photos, entoïlées, commentées en thaï – résumées en anglais – malheureusement fort difficilement trouvables, voire inconsultables en France.

J.L. ERICK PESSIOT

(3) La victoire remportée par le Bodhisattava sur Mara, le Mal, maître du monde des désirs, est à la base de la philosophie et de la vision du monde bouddhistes. Le Bodhisattava devient Bouddha, l'éveillé. Plastiquement ? Pour convaincre les fidèles des dangers de Mara, comme dans l'Occident chrétien avec l'enfer, la part belle sera faite à ce qui effraie, tout sera bon pour évoquer les périls les plus effrayants et les plus démoniaques. Cela donnera parfois une sculpture. En Thaïlande, le roi Rama III (1824-1851) mit en oeuvre un vaste programme de construction et de restauration des pagodes qui permit un essor exceptionnel de la peinture murale. Les peintures de Thonburi près de Bangkok furent peintes aux alentours de 1850, à partir des travaux de restauration entrepris par le même roi sur les fresques du Palais Royal dit « pagode du Bouddha d'émeraude » (réalisée sous le premier règne de Chakri, Rama I, aux alentours de 1800). Cette restauration de ce qui est le plus grand ensemble de fresques de Thaïlande, voire du monde, et la réalisation de Thonburi fixent le genre « thaï » et développe des archétypes qui seront repris amplement par la suite dans l'ensemble des pagodes. A Nan, on retrouve ces archétypes dans les habits, les coiffes – en pyramides hautes pointues et dorées – les postures (la gestuelle). Nous savons qu'il s'agit d'un roi et de Bodhisattava à la coiffure, à l'épée quelquefois portée au côté et quand il tire de sa carabine vers les oiseaux puis vers le sol – les serpents – dans la mise en images du jakata KK il joue aussi dans le même espace d'un instrument de musique. Il s'agit de « la leçon des trois cordes » au cours de laquelle Indra jouant du luth engage le Bodhisattava à choisir la voie moyenne qui, éloignée de tous les excès – sous-entendu de l'extrémisme ascétique, lui permettra seule de progresser.



# Thierry Falise

## 25 ans de reportage en Birmanie

**Ci-dessus** : Patrouille de soldats birman dans les rues de Rangoon après la répression des manifestations de 2007 qui a fait 39 victimes parmi les civils non armés. Des centaines de personnes seront arrêtées.



Basé à Bangkok depuis 1991, le photojournaliste belge Thierry Falise couvre l'Asie du Sud-Est depuis la fin des années 80. Il publie aujourd'hui un livre, *Burmese Shadows*, retraçant 25 ans de reportage en Birmanie. Rencontre.



**Ci-dessus :** Pendant la révolution safran, des milliers de bonzes ont marché dans les rues pour demander plus de liberté.

**I**l ne fait pas partie de ces journalistes blasés qui passent plus de temps à raconter leurs exploits que sur le terrain. Le mot « grand reporter » ? Il n'aime pas. « C'est un terme bien trop pompeux et prétentieux », dit-il. Il n'affectionne pas non plus beaucoup les salons où l'on élabore de grandes théories, « souvent fausses », sur les pays d'Asie du Sud-Est. Et pourtant. Il en aurait des choses à dire après 25 ans de pérégrinations dans les zones les plus reculées du Myanmar. Thierry l'a vu grandir, évoluer, s'épanouir. Il fait partie de cette poignée de journalistes un peu plus téméraires et engagés que les autres. Des anecdotes et des tranches de vie, le photoreporter en a plein ses tiroirs. Des trésors rares comme ses longs mois passés aux côtés des maquisards karens ou shans, en plein cœur de la jungle, ou les jours vécus au sein des repaires les plus reculés des tribus was. Sans parler de la révolte des moines lors de la « révolution safran » de 2007. Un quart de siècle de regards sur celles et ceux qui font l'essence du visage actuel de la Birmanie aujourd'hui condensé en 192 pages de 200 images. « On parle souvent de la Birmanie comme de l'un des pays les plus fermés du monde. Mais j'ai toujours pu y entrer facilement », affirme-t-il (voir ci-contre).

## « Les gens ont arrêté d'avoir peur, tout simplement »

### Mésaventure laotienne

En juin 2003, Thierry Falise et son collègue de la télévision suisse romande (TSR) Vincent Reynaud sont arrêtés au Laos, dans la province de Xieng Khuang, au nord-est de Vientiane, alors qu'ils étaient en train d'achever un reportage sur l'histoire interdite des minorités hmongs. Pris en compagnie de trois guides laotiens et du révérend Naw Karl Mua, citoyen nord-américain d'origine laotienne, ils furent jugés le 30 juin après plusieurs jours de détention difficiles. Verdict ? Quinze ans de prison ferme. Libérés au bout de 35 jours grâce à un grand mouvement de solidarité lancé au niveau international par Reporters Sans Frontières, ils ont été finalement blanchis. « Le Foreign Correspondant Club of Thailand nous a beaucoup aidé », précise Thierry Falise. Il n'empêche que les deux journalistes ne sont toujours pas les bienvenus au Laos, même pour une simple visite touristique. « Nous avons parfaitement conscience que le risque existait. Seulement, le sort a, cette fois, joué contre nous », précise le photographe.

### Ses plus forts souvenirs ?

Peut-être sa rencontre avec l'Armée de Dieu, une guérilla dirigé par deux enfants jumeaux. « *On voit souvent des enfants-soldats, mais jamais une armée dirigée par des enfants. C'était unique* ». Il en a d'ailleurs tiré un livre intitulé *Les petits généraux de Yadana* (1). Thierry se souvient aussi avec émotion de ses incursions dans le Nord-Est de la Birmanie, aux côtés des Free Burma Rangers. « *Ces médecins volontaires s'en vont soigner les populations des minorités ethniques dans les zones où sévit l'armée birmane. J'ai vécu avec eux une formidable expérience humaine, pleine de rencontres avec des gens dont personne ne peut imaginer l'existence et encore moins croire qu'ils puissent vraiment exister.* » Tout est dit. Lorsqu'il en parle, Thierry n'évoque pas un instant précis de ces voyages. Non. Dans sa bouche, il y a des noms, des bouts de faciès et des instants de complicité. Jamais un mot inutile non plus pour évoquer les maux de tous les personnages en souffrance qu'il a pu croiser sur son chemin. Sa botte secrète ? La juste dose d'humanité. Voilà l'essence première dont se nourrit ce photographe belge originaire de Charleroi.

Alors pourquoi avoir opté pour une photo de couverture si « neutre » lorsque l'on a vécu tant d'autres choses bien plus inaccessibles ? « *Parce qu'un portrait d'Aung San Suu Kyi me permettait tout simplement de faire le lien entre tous ces récits de vie, tout en montrant clairement que le livre n'avait rien d'un énième guide touristique.* »

### Plus d'une corde à son arc !

Thierry collabore avec de nombreux titres de presse internationaux, tels que *L'Express*, *Le Figaro Magazine*, *Le Monde*, *Grands Reportages*, *Libération*, *Le Nouvel Observateur*, *Le Point*, *Paris-Match* ou encore aux Etats-Unis *Newsweek* et le *New York Times*. Correspondant pour TV5 Monde, la Télévision Suisse Romande, France 24, iTélé, et la RTBF, il s'engage également aux côtés d'ONG et d'organisations internationales telles que SOS International, l'UNDP, l'UNESCO, l'UNHCR ou l'UNICEF via un travail de consultant. Egalement écrivain, le photographe a déjà plusieurs livres à son actif, dont trois sur la Birmanie publiés en français : *Les Petits Généraux de Yadana* (2005), la première biographie en français de la désormais mythique Aung San Suu Kyi, *Le jasmin sous la lune* (2007) et *Le châtiment des rois* (2009) sur les ravages du cyclone Nargis ayant secoué la Birmanie en 2008.

Ce cliché montre la Dame de Rangoon arborant l'un de ses plus beaux sourires, neuf, frais et décontracté à la fois. Cette photo, après avoir déjà fait le tour du monde, s'invite même désormais dans les vaisseliers des ménagères birmanes. « *On la retrouve aujourd'hui sur plein de tasses et d'objets vendus sur les étals de Rangoon* », dit-il, sincèrement amusé par cette « mise au placard » d'un nouveau genre de l'icône.

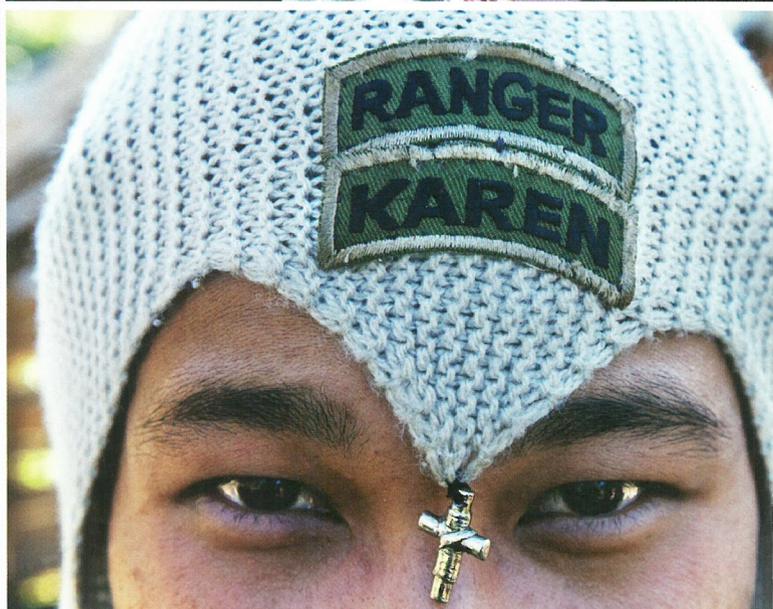
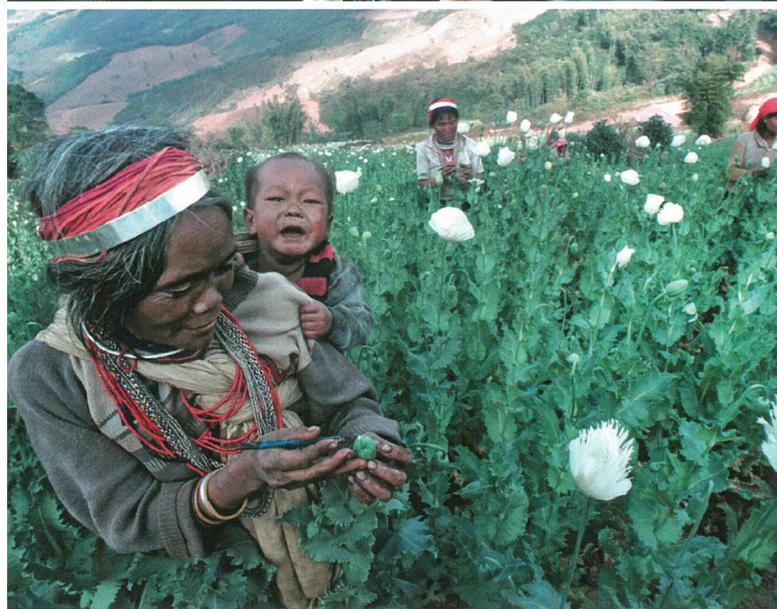
### Quid de l'ouverture ?

Fin connaisseur des données politiques birmanes, Thierry Falise pose un regard optimiste sur l'ouverture actuelle du pays. Un pas de géant vers la démocratie ? Oui, en un sens. « *Cette révolution est étonnante en*

#### Ci-dessous

ce Bouddha couché de la pagode Zinathukha, dans l'Etat Mon, mesure 200 mètres de long et 40 mètres de hauteur. Il serait réputé pour être le plus grand au monde.

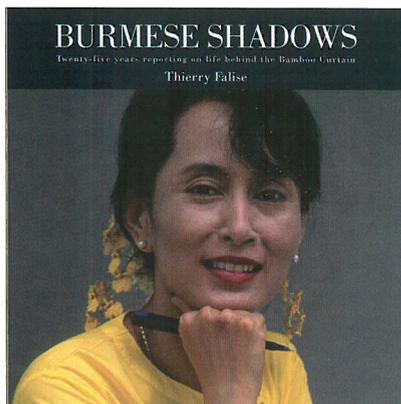




terme de vitesse et de progrès accomplis en si peu de temps. Il y a à peine un an, les gens ne pouvaient pas du tout parler politique sans avoir à se cacher. Alors, aujourd'hui, ils en profitent un maximum. On sent vraiment que la soupe de la marmite a explosé. Les gens ont arrêté d'avoir peur, tout simplement. » Mais attention, cela ne veut pas dire pour autant que tout est gagné. Enterrer le passé de façon si hâtive n'est jamais chose bonne ni productive à long terme. Le pays porte toujours les stigmates de ses carences passées. « Si les choses ont bel et bien changé à Rangoon et Mandalay, la situation dans les campagnes demeure toujours la même. Je suis souvent frappé par l'ignorance totale dont font preuve les Birmans, même les plus instruits, sur le sujet des conflits ethniques. Ils n'ont absolument aucune conscience de ce à quoi peut rassembler le quotidien de ces gens. Un énorme travail d'éducation reste à faire, tant du côté des Birmans que des minorités pour parvenir à établir un niveau de confiance suffisant pour instaurer la paix de façon durable. » Selon lui, tant que le dossier des minorités ethniques ne sera pas résolu, la question birmane ne le sera pas non plus. « Les Birmans doivent aujourd'hui décider quel type d'identité ils souhaitent donner à leur pays », conclut-il.

OLIVIA CORRE

(1) Paru chez Anne Carrière



Burmese Shadows : 25 Years of Life Reporting Behind the Bamboo Curtain, Editions McNidder & Grace. En vente chez Asia Book.

**En haut à gauche**

Enfants-soldats de l'Armée de Dieu, une faction indépendante de la guérilla karen. (Etat Karen, 1998)

**En haut à droite**

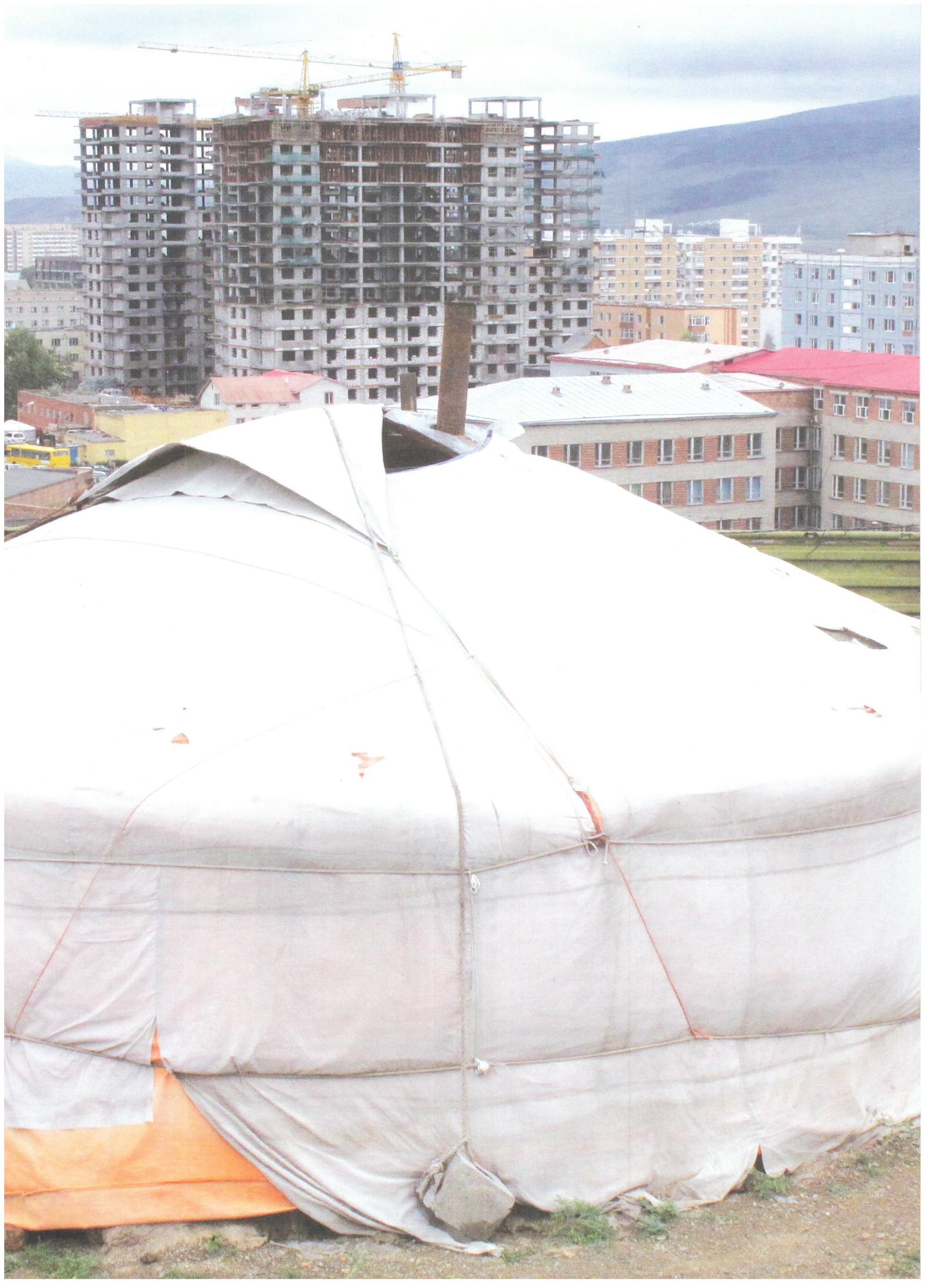
Un membre de la Free Burma Rangers team prodigue des soins dentaires à une villa-geoise.

**En bas à gauche**

Une femme Wa portant son bébé dans un champ d'opium (Etat Shan, 1995)

**En bas à droite**

Ce ranger karen a accroché une croix chrétienne sur son bonnet.



# Mongolie

## les dessous du nouvel eldorado asiatique

Riche en minerais et en ressources naturelles, la Mongolie affiche aujourd'hui l'une des économies les plus dynamiques de la planète. Les investisseurs occidentaux et asiatiques affluent. Un défi colossal pour ce fascinant pays de steppes si longtemps enclavé entre la Russie et la Chine. ►

Texte et photos :  
RICHARD WERLY

***Ci-contre :** Oulan Bator. Derrière le musée de l'armée, les familles rurales en quête d'un travail journalier déplacent leurs yourtes au gré des chantiers. Le pays de Gengis Khan et des steppes infinies est aujourd'hui l'un des pays émergents les plus en vue d'Extrême-Orient. Près de la moitié de sa population vit dans la capitale.*





Oulan Bator. Au pied de la rivière Tuul, la colline du monument aux morts surplombe désormais un futur quartier résidentiel. La steppe, ici, ne sera bientôt plus qu'un souvenir.

**S**ur l'avenue de la paix qui traverse Oulan Bator d'est en ouest, deux policiers en uniforme s'escriment à faire respecter la toute nouvelle réglementation haïe des automobilistes mongols : l'alternance de la circulation, un jour sur deux, entre plaques d'immatriculation paires et impaires. Vous avez bien lu. La capitale de la Mongolie, pays de trois millions d'habitants au territoire aussi vaste que celui de l'Union européenne, craint déjà l'asphyxie urbaine. Les paysages, d'immenses steppes vides et vallonnées parsemées ça et là de yourtes blanches, semblent ici à des années-lumière. Oulan Bator ou UB (pour Ulan Bataar, son nom officiel) est aujourd'hui l'une des villes d'Asie à la plus forte densité de Hummer. Bienvenue dans l'épicentre du « miracle » mongol...

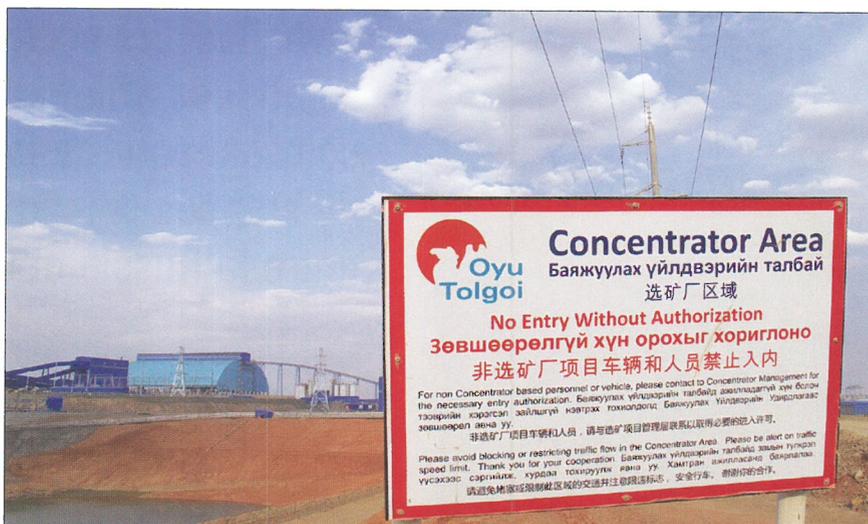
Un autre exemple de la frénésie qui s'est emparée des terres de Gengis Khan ? Partout, des grues barrent l'horizon. Partout, des chantiers d'immeubles de bureaux ou d'habitation sortent de terre. Même le très identitaire musée de l'Armée en a subi les conséquences. Toute une partie du bâtiment a été récemment détruite pour faire place à de futurs condominiums. Le vieil avion de chasse Mig, planté à l'entrée du musée, est désormais cerné par les gravaats.

Toujours pas convaincus ? Il faut alors prendre l'avion, mettre le cap au sud-est, et survoler deux heures durant les steppes puis l'interminable désert de Gobi. L'atter-

rissage à Oyu Tolgoi se passe de commentaires. L'aéroport surgi du désert est la propriété de la mine du même nom, exploitée par le géant Rio Tinto. Une yourte format XXL, avec wi-fi haut débit sert d'aérogare. A une dizaine de kilomètres : l'immense base-vie de l'un des plus grands gisements d'or et de cuivre de la planète. Un investissement qui se chiffre, avant l'exploitation des premières pépites attendue pour les prochains mois, à plusieurs milliards de dollars. Les preuves de l'eldorado Mongol sont à ciel ouvert. Extraordinairement riche en minerais – or, cuivre, uranium, charbon ...–, le pays affiche, à force d'investissements

étrangers, un taux de croissance record de 14% par an. Et sur la place principale de la capitale, face au Parlement, le magasin Louis Vuitton brille de tous ses feux, inauguré fin octobre 2009 par Bernard Arnault en personne.

Le plus étonnant est toutefois peut-être ailleurs. L'on s'attendrait à une débacle sous le poids de l'argent qui coule à flots, à une profusion de scandales, et au glissement classique de ce pays sorti en 1991 de l'orbite soviétique vers un régime autoritaire. Erreur. Parfois chaotique, avec quelques épisodes de violence, l'émergence de la Mongolie s'est jusque-là faite de façon démocratique, permettant aux différents



Oyu Tolgoi, désert de Gobi. Projet faramineux, suivi de près par les écologistes, cette mine d'or et de cuivre devrait représenter, à partir de 2015, 20% du PNB mongol.

clans et aux partis qu'ils contrôlent d'alterner à la tête du pays. Preuve de la relative solidité des institutions, l'ancien chef de l'Etat Nambaryn Enkhbayar, battu en 2009, est aujourd'hui en prison, condamné à quatre années de détention pour corruption. Mieux, la classe moyenne mongole naissante a pris goût à cet équilibre des pouvoirs. « Personne n'est en mesure de prendre la totalité du pouvoir, explique Alain Desjardes, l'un des meilleurs spécialistes français du pays. Les Mongols n'accepteront pas d'être privés de leurs droits à protester. Ils le considèrent comme un acquis. »

Constat illusoire ? Oui et non. Certes, les forces géopolitiques en présence laissent planer le doute sur l'avenir de la démocratie mongole. La Chine voisine, dont l'appétit en ressources minières est insatiable, ne voit pas d'un bon oeil cet espace de libertés et de pluralité à ses frontières. Plus grave encore pour Pékin : l'attachement des Mongols animistes et bouddhistes à la personne du Dalai Lama, vénéré dans les steppes, est une provocation permanente. Or la Chine construit, investit, exploite des concessions minières et, surtout, assure à ce pays sans débouchés maritimes la liaison cruciale vers la mer et le reste de l'Asie. Y installer un régime ami, autoritaire, ne serait donc sans doute pas pour déplaire à Pékin. Idem en Russie, l'ancienne puissance tutélaire, que la Mongolie essaie d'utiliser en contrepoids face à l'Empire du milieu. D'autres facteurs, heureusement, pondèrent cette faiblesse intrinsèque de la si riche et si peu peuplée Mongolie. Le premier est son histoire. L'empire de Gengis Khan, auquel un parc touristique avec statue géante et musée plutôt réussi rendent hommage dans le parc naturel de Terelj, près d'Oulan Bator, a laissé des traces et



Oulan Bator. La classe moyenne naissante de la capitale est avide de consommation. Le risque d'une grave surchauffe économique mongole est néanmoins déjà pointé par les experts.

un sens politique inné bien plus profonds que le siècle de communisme importé de Moscou. Les Mongols, forts de leur cohésion (la principale minorité est celle constituée par les 100 000 Kazakhs), n'offrent en plus pas de fractures religieuses ou ethniques exploitables de l'intérieur ou de l'étranger. S'y ajoute enfin ce que votre premier interlocuteur mongol vous avouera ouvertement, dans les centres commerciaux d'Oulan Bator comme dans les camps d'éleveurs nomades perdus dans la steppe : la détestation des Chinois, ennemis millénaires.

### Inégalités sociales

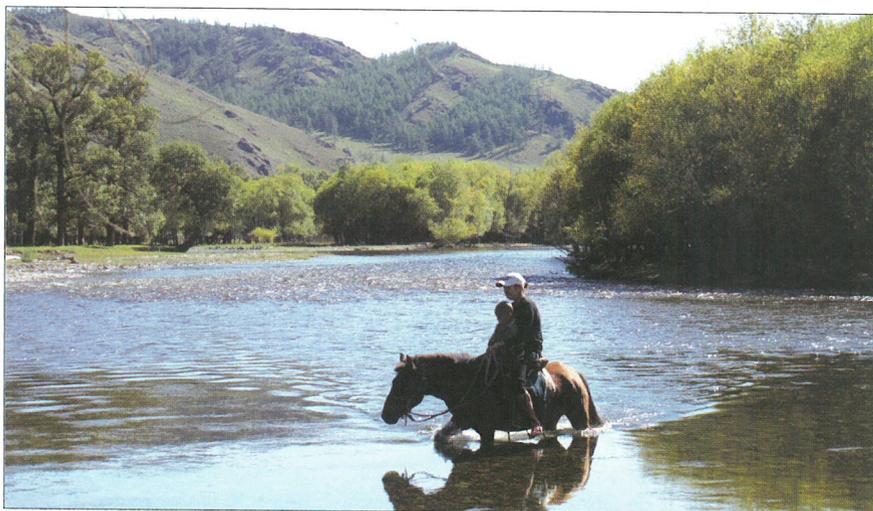
La fracture la plus problématique, celle qui agite les « soutes » du miracle mongol, est en revanche sociale, évidente dans les banlieues d'Oulan Bator. Les yourtes des ruraux reconvertis en ouvriers du bâtiment sont grises, sales, parfois pestilentielles, juchées à flanc de collines

déboisées comme des chancres au pied des immeubles en construction. Les inégalités ont explosé. Comment croire à un développement durable alors que la ville est étouffée durant l'hiver – par -40 degrés en moyenne – par l'une des plus épaisses couches de pollution d'Asie, résultat du charbon brûlé à foison ?

Les investisseurs avertis ne sont pas effarés. Un entrepreneur français basé en Corée du Sud et aujourd'hui décédé, Philippe de Chabaud-Latour, y avait cru dès les années 2000, ouvrant un bureau de représentation, Zaza Corporate, à Oulan Bator. La directrice mongole qui lui a succédé, Enkhtsatsar Tulgs-Aldar (1), a réuni son premier conseil d'administration international présidé par Bernard Festy, un banquier familial de Bangkok. Un représentant du groupe hôtelier Centara y participait. D'autres investisseurs basés en Thaïlande se sont montrés intéressés. « Le danger interviendra lorsque l'eldorado mongol se transformera en Far-West, avertit l'animateur TV Jargal de Facto. C'est cela qu'il faut à tout prix éviter, en battissant un Etat de droit solide. »

Car le risque d'une Mongolie destabilisée, surexploitée, lessivée par l'exploitation TGV de ses ressources minières et déchirée entre le mode de vie nomade traditionnel et les cités HLM qui fleurissent partout, est réel. Symbole des risques encourus, le palais d'été du Bogd Khan, l'un des principaux sites historiques de la capitale, fait aujourd'hui l'objet des convoitises des promoteurs. Au point que des vieilles femmes mongoles, souvent descendues spécialement de leurs villages avec l'aide d'associations locales, s'y relaient pour éviter toute tentative de destruction...

(1) <http://www.zazacorporate.com>



par national de Terelj. Dans cet immense pays vide, la Mongolie authentique n'est jamais loin. Le choc entre celle-ci et le boom économique s'annonce toutefois très rude.

# L'autre visage de la Chine

**Corruption et scandales au plus haut niveau, surenchère nationaliste, pressions sur certains pays de l'ASEAN..., la plus grande puissance économique d'Asie a de quoi inquiéter à la veille du sommet Asie-Europe de Vientiane.**

► **RICHARD WERLY**

*Correspondant pour les affaires européennes du Temps (Genève), ancien correspondant à Bangkok et Tokyo.*

**Q**ue se passe-t-il en Chine ? La question, à quelques semaines d'un congrès décisif du Parti communiste dont les dates exactes ne sont toujours pas communiquées, hante les diplomates et les milieux d'affaires. Chacun, de son point d'observation privilégié (ambassade, bureau de représentation, direction d'une filiale...) scrute le paysage politique chinois dans l'espoir d'y deviner les orientations de la nouvelle équipe annoncée de dirigeants. Un exercice compliqué, en plus, par les rumeurs sur l'état de santé de Xi Jinping, le prochain numéro un de l'Empire du Milieu.

Le rappel de tous les événements de ces derniers mois est bien trop long pour cette chronique. On en retiendra donc trois, dont l'impact sur les relations de la Chine avec le reste de l'Asie pourrait être déterminant.

Le premier, à l'évidence, est la détérioration brutale, surtout à l'étranger (la plupart des intellectuels chinois, eux, n'ont de longue date plus d'illusions), de l'image des échelons les plus élevés du parti Communiste. Le scandale de la révocation de Bo Xilai, le parrain néo-maoïste de Chongqing, sur fond d'assassinat de l'intermédiaire britannique Neil Heywood, a montré combien les luttes de pouvoir étaient âpres, violentes et sans merci entre les dirigeants de la république populaire, tous plus ou moins « héritiers » d'anciens dignitaires communistes. L'autre affaire, carrément trash, de l'arrestation en mars dernier d'un jeune ivre mort au volant de sa Ferrari noire, entouré de jeunes femmes déshabillées affairées à lui faire découvrir sur l'auto-route les délices de la vie, a

là, est double : jusqu'où l'affirmation de la puissance chinoise peut-elle aller ? Et peut-on craindre que, pour dissimuler ses abus et faire une diversion politique, les plus hauts dirigeants chinois manipulent cette fièvre militariste, visible aussi en mer de Chine du Sud ? Plus grave : aucune force ne semble capable, à l'intérieur du pays, de s'opposer à cette dérive si elle devait prendre un tour encore plus agressif. Sur ces sujets, les organisations chinoises issues de la société civile, très actives, courageuses et efficaces en matière de corruption et de libertés individuelles, semblent muselées, voire majoritairement



teurs de pointer du doigt déjà au moins trois pays-maillons faibles, inféodés ou presque aux subsides de Pékin : le Cambodge, le Laos et la Birmanie. De quoi affaiblir encore plus une organisation régionale qui n'a pas vraiment réussi à faire ses preuves depuis la crise financière asiatique de 1998...

La combinaison de ces trois facteurs, diront les plus optimistes, ne fait ni un retournement drastique de la situation en Chine, ni une menace. C'est vrai. Gare aux anticipations fantaisistes. Mais l'on ne peut, en même temps, extraire ces événements du contexte d'une économie mondiale au ralenti, et d'une croissance chinoise qui en subit les conséquences. Avec tous les risques de tensions sociales, de résurgences protectionnistes à hauts risques et de convulsions économiques.

Le sujet, à l'agenda de la rencontre UE-Chine de septembre à Bruxelles, est programmé pour le 9ème sommet Asie-Europe (ASEM) à Vientiane, les 5 et 6 novembre. Lequel pourrait constituer la première sortie internationale du nouvel « empereur » Xi Jinping et de son premier ministre annoncé Li Keqiang.

**Le ver des pires excès apparaît bel et bien dans le fruit du régime.**

abonné la nomenklatura « rouge » aux pages sordides des tabloïds. Le conducteur, a révélé la presse de Hong Kong cet automne, n'était autre que Ling Gu, fils de Ling Jinhua, l'un des plus proches collaborateurs de l'actuel chef de l'Etat Hu Jintao. Le ver des pires excès apparaît bel et bien dans le fruit du régime.

Le second phénomène susceptible de nourrir l'inquiétude est la surenchère nationale, particulièrement visible autour des îles Senkaku que se disputent la Chine et le Japon. La question,

favorables aux revendications de la « grande » Chine. Le rouleau compresseur nationaliste a devant lui un boulevard.

La troisième inquiétude est, par ricochet, l'impact de ces crispations sur le voisinage immédiat de la Chine. L'incapacité des pays membres de l'Asean (Association des Nations d'Asie du Sud-Est) à s'entendre début août à Phnom Penh sur une déclaration commune au sujet des revendications de Pékin en mer de Chine a démontré l'ampleur des sino-fractures à l'œuvre dans la région. Et les observa-

# BULLETIN D'ABONNEMENT

**Bon à retourner à :** Gavroche Abonnements, Visunee Mansion,  
33/5 Soi Nai Lert, Wittayu Road, Ploenchit, Pathumwan, Bangkok, 10330 Thailand.  
Tél: (+66) 2 254 95 73 / Fax : 02 655 73 54 / [gavroche@loxinfo.co.th](mailto:gavroche@loxinfo.co.th)

## THAÏLANDE

### Abonnement Individuel

12 numéros : 912 B

### Abonnement Entreprise

5 exemplaires par numéro pendant un an : 2 880 B

10 exemplaires : 5 280 B

## ASIE DU SUD-EST

12 numéros : 50 Euros (frais de port inclus)

## FRANCE & RESTE DU MONDE

12 numéros : 75 Euros (frais de port inclus)

## MAGAZINE EN PDF

consultez notre site : [www.gavroche-thailande.com/abonnement](http://www.gavroche-thailande.com/abonnement)

6 numéros : 10 Euros

12 numéros : 18 Euros

## RÈGLEMENT Pour la Thaïlande :

CHÈQUE BANCAIRE (Thai Baht uniquement) à l'ordre de Ph & Ph Co., Ltd.

VIREMENT BANCAIRE au nom de PH & PH Co., Ltd. Sur le compte n°: **082-1-060664**, Kasikorn Bank,  
Lang Suan Branch, Bangkok (joindre l'ordre de virement bancaire).

MANDAT POSTAL à l'ordre de Ph & Ph Co., Ltd.

## RÈGLEMENT Autres pays :

CHÈQUE BANCAIRE en Euros uniquement à l'ordre de P. PLENACOSTE

**RÈGLEMENT SÉCURISÉ via Paypal :** [www.gavroche-thailande.com/abonnement](http://www.gavroche-thailande.com/abonnement)



Nom (société) : .....

Adresse : .....

.....

Ville : ..... CP : ..... Pays : .....

Tél : ..... Email : .....

# Guide

Petites Annonces ► +58

Guide Pratique ► +60

Où trouver Gavroche ? ► +72

# Petites annonces

Encore plus d'annonces sur  
*www.gavroche-thailande.com*

## COURS (DIVERS)

### COURS DE CHANT

► Leçons de chant (lyrics, jazz, pop music) «Vocal Coach» (techniques de respiration, placement de la voix, diction pour chanteur et acteur, interprétation) avec Henri Pompidor, professeur de chant et de chant choral à l'université de Mahidol (faculté de Musique). Sessions de 50 min, pour chanteur, adulte ou adolescent / professionnel ou amateur / tous niveaux. Bangkok (Sathorn, Lumpini, Nang Lin Chi). 1300 bahts par session.  
henripompidor@hotmail.com  
Tél : 087 902 53 26

### 01 COURS DE FRANÇAIS

► Propose cours de français à domicile pour étrangers ainsi que pour francophones. Diplômé de la Sorbonne Nouvelle Paris III, plusieurs années d'expérience en universités et en écoles internationales de système britannique, je donne cours pour tous les niveaux, aussi bien pour des débutants que pour des élèves avancés désireux de préparer le baccalauréat français ou bien le baccalauréat international ou bien encore d'autres examens du système britannique tels que l'IGCSE.  
jmarcsiam@hotmail.com  
Tél : 081 840 11 43.

### COURS D'INFORMATIQUE

► Propose cours d'informatique à domicile en français ou en anglais pour tous publics, Plusieurs années d'expérience auprès d'enfants et seniors ainsi que des personnes handicapées, tous les sujets sont possibles (emails, Facebook, traitements de texte, montage vidéo, usage de numérique...).  
Contactez :  
cosson.pierre@gmail.com  
Tél : 087 271 09 46

### DEMANDES D'EMPLOI

#### 01 RECHERCHE EMPLOI DE RÉDACTEUR/JOURNALISTE

Rédacteur professionnel de haut niveau, j'ai développé des compétences pointues en communication et marketing, en particulier dans le domaine de la finance, tout en pouvant m'adapter à des domaines moins spécifiques (économie, culture). Meticuleuse et dynamique, je place tout mon savoir et mon énergie dans la réalisation des projets dont j'ai la charge, qu'ils concernent la création d'une nouvelle publication (magazine, journal d'entreprise, lettre d'information), d'un nouveau produit ou la rédaction d'ouvrages de recherche (publication prochaine d'un manuscrit). Indépendante et motivée, je cherche à atteindre mes

objectifs avec efficacité et capacité d'écoute. Je recherche un poste en Thaïlande (Bangkok) dans l'intention d'apporter mon savoir-faire et mon expérience dans la rédaction (français, anglais) et d'enrichir mon parcours professionnel comme ma vie personnelle. Si vous avez besoin d'un excellent rédacteur pour vos documents de communication (interne/externe) ou pour vous permettre (ou à vos employés) d'élever votre niveau de rédaction, n'hésitez pas à me contacter. Merci de votre intérêt, Nadège Bénard, 33 ans, diplômée de Sciences-Po Bordeaux.  
Lieu : Bangkok  
Tél : 086 60726153

#### 03 RECHERCHE EMPLOI D'UN POSTE DE CHEF PÂTISSIER

Chef Pâtissier avec expérience en chocolaterie, glacerie, boulangerie, et connaissance traiteur. Mes deux emplois on été comme consultant pour la création d'un restaurant de type crêperie bretonne à Bangkok, et la création d'une boulangerie / pâtisserie / salon de thé au Maroc. Expérience en hôtel 5 étoiles, restaurant gastronomique étoilé en France. Formé auprès de meilleur ouvrier de France. Dynamique, autonome et créatif. Notion scolaire en

anglais et notion basique en thaï. Je cherche une place stable de 2 ans min en Thaïlande.  
Nationalité: française  
Lieu: Bangkok  
Tél: 080 522 90 40

#### 01 RECHERCHE EMPLOI UN POSTE DE GÉRANT / DIRECTEUR D'HÔTEL

Je suis français de 42 ans possédant 20 ans d'expérience en hôtellerie souhaite un emploi sur long terme. J'ai une solide expérience dans plusieurs pays en tant que directeur d'hébergement, directeur de restauration, ainsi que directeur d'hôtels en Thaïlande, Chine, Maldives et en Polynésie Française également. Merci de me répondre avec vos coordonnées, afin que je vous envoie mon CV complet. Cordialement, Olivier  
Tél : 088 500 77 60

#### 03 RECHERCHE POSTE DE DESIGNER GRAPHIQUE

Graphiste indépendante française, 28 ans, recherche un poste d'infographiste dans les domaines de la publicité (flyers, logos, affiches, etc.) ou du textile (création de motifs à imprimer). Envie de découvrir un pays et sa culture par le biais du travail. Vous pouvez me demander de vous envoyer un CV.  
Nationalité: française  
Lieu: Lille

www.lounaconceptiongraphique.com  
Tél: 06 78 91 95 42

## IMMOBILIER

### 02 BAR COCKTAILS VIENTIAN, LAOS À VENDRE

► Complètement équipé, prêt à l'emploi, (matériel bar, mobilier, équipement, TV, sono, vidéo projecteur, vidéosurveillance, clim, ventilos, ordinateur). Surface totale : 230m<sup>2</sup> sur 2 niveaux (rdc+étage+terrasse ext+patio intérieur). Salle 1<sup>ère</sup> étage équipée pour : DJ party, projection film ou événements privés Possibilité création autre activité (restaurant ou autres) Aide à l'installation possible. Affaire saine, en règle : ouvert en 2006, idéal couple, ou 1<sup>er</sup> investissement Asie Emplacement 1<sup>er</sup> choix : centre historique et touristique Vientiane Clientèle : Expats , touristes, locaux Loyer mensuel : 350 Us Dollars. Bail en cours de 6 ans courant jusqu'à Mars 2016 renouvelable 2 fois. Détails fournis sur demande. Prix : 75.000 Dollars lilawadee80@gmail.com Contacter Mr. Sylvain Tél : Laos 00856 207 785 7525

**OFFRES DE STAGE****GAVROCHE PUBLICATIONS  
OFFRES DE STAGE****UN(E) RESPONSABLE PUBLICITÉ**

Stage conventionné et rémunéré réservé à des étudiants francophones.

Durée du stage : 6 / 9 mois.

Dates disponibles : à partir de décembre 2012 (mois de formation novembre 2012).

Il vous sera confié, sous la responsabilité du directeur commercial, la gestion d'un portefeuille de clients existants et le développement du chiffre d'affaires publicitaire (magazine, site internet et newsletter) sur la Thaïlande.

Formation requise : école de

commerce/marketing/gestion supérieure ou équivalent.

Conditions requises : Posséder un très bon niveau d'anglais (oral et écrit). Sens de la ponctualité. Bonne connaissance informatique (PC & Mac). Bonne capacité d'adaptation et relationnelle. Compétences dans le management d'équipe.

Envoyez CV et lettre de motivation à :

Philippe Plénacoste :

direction@gavroche-thaïlande.com

**UN(E) JOURNALISTE STAGIAIRE POUR SON ÉDITION EN LIGNE**

Stage conventionné et rémunéré réservé à des étudiants francophones.

Durée du stage : 4/6 mois.

Dates disponibles : à partir de janvier 2013 (formation assurée).

Mission : animation du pôle rédaction. Rédacteur en chef et journaliste pour la lettre d'information culturelle hebdomadaire électronique (9000 abonnés). Mise en ligne et entretien du site. Reportages de terrain (interviews, etc). Formation requise : études de journalisme (presse écrite) ou communication. Bonnes connaissances du domaine culturel et événementiel. Conditions requises : très bon niveau de rédaction. Votre formation et expérience dans le journalisme doivent vous permettre de rédiger vite, tout en maintenant un niveau d'éthique et de qualité rédactionnelle irréprochable. Compétences informatiques (internet) indispensables.

Envoyez CV et lettre de motivation à :

Philippe Plénacoste, directeur de la rédaction

direction@gavroche-thaïlande.com

**UN(E) STAGIAIRE THAÏLANDAIS(E)**

Durée du stage : selon disponibilité

Vous êtes étudiant(e) en major de français niveau 3 ou 4ème année dans une université thaïlandaise. Vous cherchez à renforcer vos connaissances de la langue française au contact de Français et Thaïlandais francophones. Vous souhaitez acquérir une première expérience du monde professionnel dans un secteur dynamique et valorisant dans le cadre de vos études ou pendant vos congés scolaires ? Contactez Chantisa Chanrit pour un premier entretien (02 254 95 73) et envoyez votre lettre de motivation à direction@gavroche-thaïlande.com.



**Carnets d'Asie**  
Librairie francophone de Thaïlande

**Alliance française de Bangkok**

29 Sathorn Tai, Bangkok 10120  
Tél : 02 670 4280  
Fax : 02 286 3844  
carnetsdasiebkk@hotmail.com

Du lundi au samedi : de 9h à 19h

**01 APPARTEMENT À LOUER**

► 2 chambres + grand séjour/cuisine américaine :  
Superficie 93 sqm  
Localisation : Soi 11 Sukhumvit  
City Resort /Bangkok  
18<sup>ème</sup> étage  
visiteursstokyo@hotmail.com  
Tél : 081 914 15 73

personne déjà installé en Thaïlande ou qui veut s'installer, une chambre, une voiture et la nourriture sont mis à disposition en plus du salaire. Personne seul ou couple, à discuter. Répondez à l'annonce pour plus d'informations.  
Tél : 087 920 63 17

**OFFRES D'EMPLOI****01 RECHERCHE UNE INFIRMIÈRE À DOMICILE - AIDE SOIGNANTE**

► Nous sommes à la recherche d'une infirmière à domicile pour une dame de 83 ans en perte d'autonomie. Pour plus d'informations. Merci de nous contacter.  
Lieu : Bangkok  
Tél : 02 745 32 56 (Thaïlande)  
Tél : 01 77 40 10 06 (France)

**03 RECHERCHE UNE MAITRESSE DE CRÈCHE**

► Vous possédez un diplôme et une solide expérience pédagogique dans le domaine de la petite enfance. Vous souhaitez mettre vos compétences au service du développement des enfants. Rejoignez notre équipe dans le cadre d'un poste à plein temps de maitresse de crèche pour des enfants âgés de 1 à 3 ans. Pour postuler ou obtenir plus de renseignements sur ce poste.  
Lieu : Bangkok  
Contactez :  
M.Christophe Galian  
christophegalian@centre-acacia.com  
www.centre-acacia.com  
Tél : 084 136 11 33

**01 RECHERCHE PERSONNE POUR PROSPECTION CLIENTS**

► Recherche personne francophone pour prospection clients sur l'Asie du Sud-est. Entreprise située sur Asoke, Bangkok. Salaire fixe + commission.  
Lieu : Bangkok Envoyez vos CV à mathieu@credendaassociates.com  
www.credendaassociates.com  
Tél : 085 048 89 63

**03 RECHERCHE UN VENDEUR**

► Recherche vendeur Thaïlandais sérieux et motivé parlant couramment l'Anglais ou le Français pour vendre nos boissons alcoolisées dans tous les bars, restaurants, hôtels, guesthouses, boutiques et échoppes pour les villes de Hua Hin et Cha-Am. Prière de nous contacter par téléphone.  
Nationalité : Thaïlandaise  
Salaire : 13,000 + prime sur objectif  
Lieu : Hua Hin, Cha-Am  
Tél : 086 935 23 96

**02 RECHERCHE UN GÉRANT DE RESTAURANT**

► Nous cherchons un homme ou une femme pour gérer notre restaurant et les 40 chambres à louer. Gestion de la publicité sur internet, ajouter l'hôtel sur des sites de ventes, gérer les locations des chambres et des motos. L'hôtel est situé à Pattaya, un salaire de 40'000 bath par mois en fixe + des commissions pour bonne gestion. Idéal pour une

# Guide pratique

## Bangkok

### AÉROPORTS

#### DON MUANG

Départs: 02 535 1253  
Arrivées: 02 535 1192  
Information: 02 535 1253

#### SUVARNABHUMI

Domestique: 02 723 00 00  
International: 02 723 00 00  
Départs: 02 723 00 00 ext 2078  
Arrivées: 02 723 00 00 ext 23329  
Information: 02 535 15 40

### AGENCES DE VOYAGE

#### EXOTISSIMO

L'agence de voyage francophone s'est installée dans le quartier de Sathorn. Plus qu'un simple bureau de vente, cette adresse met à disposition de ceux qui en poussent la porte toute une batterie de livres de voyages, ainsi qu'un accès gratuit à internet. Exotissimo est présente dans six pays: le Viêt-Nam, le Laos, le Cambodge, la Birmanie, la Thaïlande, l'Indonésie et le Japon. Créé il y a 16 ans, Exotissimo a su faire ses preuves en proposant des séjours originaux qui se démarquent grâce à leur grande souplesse. Voyage organisé ou expérience à la carte...

à vous de composer !  
22nd Floor, Smooth Life Tower  
44 North Sathorn Road, Silom Bangkok 10500  
Tél : +66 (0) 2633 9060  
Fax : +66 (0) 26339070  
www.exotissimo.com  
infobkk@exotissimo.com.com

### AGENCES IMMOBILIÈRES

#### ACCOM ASIA

Agence immobilière française avec Jean-Pierre. Locations / Ventes / Gestion sur Bangkok. Un professionnel français vous accompagne (+ de 15 ans d'expérience du marché local). A votre écoute pour vous aider efficacement dans votre recherche. Un site internet clair et précis, mis à jour quotidiennement. Des

conseils judicieux, un service personnalisé et amical.  
8th floor Fico Place Bldg 18/8  
Sukhumvit Soi 21 Bangkok 10110

Contact : Jean-Pierre  
Mob: 081 846 99 74  
Bureau : 02 258 01 51  
jeanpierre@accomasia.co.th  
www.accomasia.co.th

#### COMPANY VAUBAN

Achetez, louez et investissez en Thaïlande avec les conseils d'un expert. Large gamme de biens à la vente et à la location. Conseils en investissements. Conseils juridiques. Biens sélectionnés. Service « à la carte » Garantie locative. Rentabilités importantes. Bangkok, Phuket, Hua Hin, Pattaya, Koh Samui. Equipe française et internationale  
Trendy Office Building,  
unit10/36, floor 1st  
Soi Sukhumvit 13, Sukhumvit road, Klongtoey Noey, Wattana, Bangkok 10 110  
Mob: 085 227 71 75  
contact@companyvauban.com

#### 5 STARS TRANSACTIONS IMMOBILIÈRES

Vous souhaitez louer ou acheter un appartement, une maison ou un terrain à Bangkok ou ailleurs en Thaïlande? L'agence Five Stars vous propose un service sur mesure et de qualité pour vous permettre de réaliser vos projets immobiliers en Thaïlande. Nous conseillons également les professionnels qui désirent développer un projet immobilier à Bangkok, à Koh Samui ou à Phuket, en mettant notamment à leur disposition notre savoir-faire sur les règles d'urbanisme en Thaïlande.

153/3, 4th Fl, Goldenland Buil, Soi Mahardlekluang 1, Rajdamri Rd, Lumpini, Pathumwan, Bangkok 10330  
Tél: 02 652 05 76  
Fax: 02 652 0577  
Contact: Fabrice  
Tél: 081 271 71 55  
fabrice@5stars-immobilier.com  
www.5stars-immobilier.com

#### SIAM PARTNERS GROUP

Agence immobilière francophone spécialiste de

Bangkok. Notre équipe vous assiste pour la location, l'achat et la vente d'appartements, de villas, de terrains et commerces à Bangkok. Agent diplômé et professionnel REALTOR®. Une qualité de service inégalée !  
Contact:  
Mob: 081 867 29 17 (Olivier)  
Mob: 086 086 96 98 (Kristalya)  
olavialle@siampropertygroup.com  
www.siampropertygroup.com  
Siam Partners Group Co., Ltd.  
2154/84 Moo Baan Ruengsiroi Sukhumvit Road, Bangjak Phrakonong, Bangkok 10260  
Tél: 02 332 69 95-6  
Fax: 02 741 53 50

#### UPMOST PROJECTS

UPMOST Projects est un promoteur créatif et un spécialiste de la gestion de projets. Fondé et dirigé par un groupe d'hommes d'affaires français expérimentés, UPMOST Projects se positionne comme Unique, Passionné, Moderne, Original, Durable et Digne de Confiance. Et nous sommes engagés à faire figurer tout ces traits de caractère dans nos travaux. Partenariats ? Opportunités ? Projets ? Discussions d'affaires ? Upmost Projects est à votre écoute.  
35 Soi Phahonyothin 11,  
Phahonyothin Road, Samsen Nai, Phayathai, Bangkok 10400 Thailand  
Tél: 02 615 76 94-5  
Fax: 02 615 76 96

### AMBASSADES

#### AMBASSADE DE BELGIQUE

17th Floor, Sathorn City Tower,  
175 South Sathorn Road,  
Sathorn, Bangkok 10120.  
Tél: 02 679 54 54  
Fax: 02 679 54 67  
Bangkok@diplobel.be  
www.diplomatie.be/bangkok

#### AMBASSADE DE FRANCE

23<sup>ème</sup> étage,  
CAT Building, Charoen Krung Road, Bangrak, Bangkok 10500.  
Tél: 02 657 51 00  
Fax: 02 657 51 11

#### Service Visas

23<sup>ème</sup> étage, CAT Building,  
Charoen Krung Road, Bangrak, Bangkok 10500.  
Tél : 02 657 51 00  
Fax : 02 657 51 11  
Toutes les informations utiles sont disponibles sur le site : www.tlscontact.com/th2fr/1ogin.php et les rendez-vous peuvent y être pris. Un centre d'appels téléphoniques est accessible du lundi au vendredi de 08H30 à 16H30 au numéro : 02 679 66 69. Un serveur vocal d'information multilingue est également accessible 24/24 Heures. Numéro d'urgence. (24h/24h): 02 266 82 50-56.

#### Service de Coopération et d'Action Culturelle

23<sup>ème</sup> étage, CAT Building,  
Charoen Krung Road, Bangrak, Bangkok 10500.  
Tél : 02 657 51 00  
Fax : 02 657 51 11

#### Délégation régionale de coopération scientifique et technique

23<sup>ème</sup> étage, CAT Building,  
Charoen Krung Road, Bangrak, Bangkok 10500.  
Tél : 02 657 51 00  
Fax : 02 657 51 11  
regional@asianet.co.th

#### Mission économique

25<sup>ème</sup> étage, Charn Issara Tower, 942/170-171 Rama 4 Road, GPO Box 1394 Bangkok 10500.  
Tél: 02 352 41 00  
Fax: 02 236 35 11

#### Assemblée des Français à l'étranger

Permanence au consulat tous les deuxièmes mardis du mois, de 9h à midi. Les personnes qui souhaitent une rencontre sont priées de prendre rendez-vous auprès de Michel Testard, délégué pour la zone Asie du Sud-Est. Tél: 02 439 36 65. Fax: 02 437 04 86. servex@ksc.th.com

#### AMBASSADE DE SUISSE

35 Wireless Rd, GP. Box 821, Bangkok 10330.  
Tél: 02 253 01 56,  
02 253 01 60.  
www.swissembassy.or.th

#### AMBASSADE DU CANADA

15th Floor, Abdulrahim Place  
990 Rama IV Road, Bangrak, Bangkok 10500  
Tél: 02 636 05 40  
bngkk@international.gc.ca

#### CONSULAT DE MADAGASCAR

160/774, ITF Tower,  
30th Floor, Silom Rd., Bangkok 10500  
Tél: 02 634 58 38  
Fax: 02 634 58 39  
Urgence: 081 822 89 86  
danieldelevaux@gmail.com  
www.consulmada.th.org

### ANTIQUITÉS / ART

#### AMANTEE

House of Oriental, Tibetan Antique, Arts à Amantee... une galerie d'antiquités dans un cadre enchanteur à 20 minutes du centre ville via l'autoroute de Don Muang, à 700m. de Chaeng Wattana Rd.  
131/3 Chaeng Wattana 13, Laksi, Bangkok 10210  
Tél: 02 982 8694-5  
Fax: 02 982 8613  
www.amantee.com

#### ART PRIMITIF

Galerie privée d'arts primitifs située sur Satupradit Soi 15. Venez découvrir de magnifiques pièces d'art primitif en provenance d'Asie, d'Afrique et d'Océanie. Uniquement sur rendez-vous!  
stephff@loxinfo.co.th  
Tél : 02 674 18 38

#### GOLDEN TORTOISE

Oriental Furniture Mobilier coréen, japonais et chinois. Meubles restaurés et reproductions. Restauration de meubles, soclage de statues.  
100 Sukhumvit Soi 49.  
Ouvert tous les jours: 10h-18h  
Tél/Fax: 02 662 56 00  
tortue@csloxinfo.com

#### HIMAPAN GALLERY

Ventes d'antiquités asiatiques (provenant de Chine, Thaïlande, Laos et Birmanie). Peintures asiatiques, photographies, café corner.  
Tél: 02 662 06 97  
Mob: 085 244 86 22  
himapangallery.com  
himapan.gallery@yahoo.com

35/14 Sukhumvit 31  
Silom Village Watthana  
Bangkok 10110

### PAUL'S ANTIQUES

Depuis plus de 15 ans, Paul's Antiques apporte tout son savoir-faire à ses clients, avec des meubles de grande qualité et un service de restauration. Mobilier en teck massif en provenance de Birmanie et de Thaïlande, ainsi qu'un choix intéressant d'objets d'art et d'outils traditionnels. Fabrication du mobilier sur mesure à partir de bois de teck de récupération.  
50 Soi 13 Sukhumvit Road, Klongtoey Nua, Wattana, Bangkok 10110 Thailand.  
BTS: NANA  
Tel: 02 253 90 25, 081 836 94 08

### ARCHITECTES DÉCORATEURS

#### NEOVISTA INTERNATIONAL

Concept global. Identité. Produit. Décoration. Architecture.  
Pongkwan Lassus  
Architecte Silpakorn University  
Architecte D.P.L.G  
Antoine Lassus.  
Architecte D.P.L.G  
154/5 Rangnam road, Rajthevee, Bangkok 10400.  
Tél: 02 642 45 40-41  
Fax: 02 642 45 42  
neovista@a-net.net.th  
www.neovistadesign.com

#### STUDIO PENINSULA

Architectes DPLG  
Architecture et intérieur  
Conception, rénovation, permis de construire, suivi de chantier, expertise.  
117/4 soi Sama Han Sukhumvit 4  
Bangkok 10110  
Tel: 02 656 9867  
studiopn@truemail.co.th

### ASSOCIATIONS

#### A.D.F.E.

Français du Monde.  
Association au service des Français de l'Étranger.  
Accueil, soutien, rencontre.  
Président : Daniel Sztanke  
eupadi@samart.co.th

#### ALLIANCE FRANÇAISE

29 Sathorn Tai Road, Bangkok 10120.  
Tél: 02 670 42 00  
Fax: 02 670 42 70  
bangkok@alliance-francaise.or.th  
www.alliance-francaise.or.th

#### COMITÉ DE SOLIDARITÉ BANGKOK ACCUEIL

Permanence le jeudi (sauf

vacances scolaires) de 10h à 13h à l'Alliance Française salle 304 -2ème étage. Bangkok (AFB) c/o Alliance Française 29, South Sathorn Road, Bangkok 10120.  
afbifafr@yahoo.fr  
www.accueilfrancophonebangkok.com

#### COMITÉ DE BIENFAISANCE (A.F.B.T.)

Apporte aide et soutien aux Français en Thaïlande.  
Président : Patrick Auger  
Secrétaire : Thierry Lefèvre  
C/0 Consulat / Ambassade de France.  
35 Soi Rong Phasi Kao, Soi 36 Charoen Krung Road, Bangkok 10500.  
Tél: 02 943 94 37  
Fax: 02 236 95 74  
cd@la-bienfaisance.net  
www.la-bienfaisance.net

#### COMITÉ DE SOLIDARITÉ FRANCO-THAÏ

Réalisation et soutien financier de projets de reconstruction et d'entraide à la population thaïlandaise dans le besoin, financés par la communauté d'affaires de Thaïlande.  
Ocean Tower 1, 14th F.B, 170/42 New Ratchadapisek Road, Klongtoey, Bangkok 10110 - Thailand  
Tél: +66 (0)2 261 3138  
Fax: +66 (0)2 261 3139  
Email: contact@solidaritefranco-thai.org  
Président : Frédéric Favre

#### F.C.C.T.

(Foreign Correspondant Club of Thailand) Penthouse Floor, Maneeya Building, 518/5 Ploenchit Road, Pathumwan, Bangkok 10330.  
Tél: 02 652 05 80

#### GAULOIS FOOTBALL CLUB

Club de football francophone de Bangkok. Ouvert à tous les joueurs de foot amateurs. Evolue dans le Championnat de la Casual League (www.somt.com).  
Vinh Nguyen (vinguyen1@yahoo.com)  
Tél: 083 244 70 90

#### U.F.E

(Union des Français de l'Étranger) Association apolitique pour assister les Français de l'étranger : entraide sociale, information, animation.  
Tél: 02 634 46 92 (Extension 24)  
Fax: 02 634 32 49  
Adresse: GPO Box 1325 Bangkok 10112  
tha.thailand@ufe.asso.fr  
Président : Michel Calvet

### UFBE

Union des Belges à l'Étranger  
Notre association défend les intérêts des Belges à l'étranger et aide ses membres à résoudre leurs problèmes (assistance fiscale, sécurité sociale, questions juridiques, etc...).  
Droit d'entrée : 31 €  
Costisation annuelle : 50 €  
www.ufbe.be  
Contact : Philippe Van Roy  
Mob : 089 519 16 15

### AVOCATS

#### SUTHILERT

Suthilert Chandra-Angsu, avocat à la Cour.  
Litem Law Office:  
1131/227 15th Fl., Therddamri, Nakhornchaisi Rd., Khwaeng Thanon Nakhornchaisi, Dusit, Bangkok 10300  
Tél: 02 668 65 06-7  
Mob: 089 105 96 65  
Fax: 02 668 65 08  
litem@lawyer.com

#### VOVAN & ASSOCIÉS

Avocats de nationalités: thaïe, française et américaine.  
Contacter: Frédéric Favre ou Laxami Waraprasart. Suivi et interventions dans toutes les provinces de Thaïlande, à travers son réseau de correspondants locaux, notamment à Phuket, Chiang Mai, Krabi, Koh Samu, Rayong et Koh Chang.  
Membre de LEGALINK: Réseau de cabinets indépendants. 90 bureaux dans 50 pays.  
Ocean Tower 1, 14th Fl.B, 170/42 New Ratchadapisek Road, Klongtoey, Bangkok 10110 - Thailand  
Tél: +66 (0)2 261 3138  
Fax: +66 (0)2 261 3139  
vovan@vovan-bangkok.com  
www.vovan-thailand.com

### BIEN ÊTRE

#### NATURAL LIVING CONCEPT

Natural Living Concept est un fabricant intégré de matelas et oreillers 100% en lait d'hévéa (latex naturel) Et aussi d'autres matières comme le kapok, la plume pour coussins, assises de sièges, salon et articles d'extérieurs sont également dans notre gamme.  
25/72 Moo 3, Soi Ramkhamhaeng 124, Sa-Phansoog, Bangkok 10240  
Contact : Dominique Bienfait  
Tél./ fax : 02 272 40 13  
Mob : 089 114 12 13 (français)  
dominique.b@naturallivingconcept.com  
www.naturallivingconcept.com

### BIJOUTIERS

#### YVES JOAILLIER

Artisan joaillier depuis 1980. Réalise dans ses ateliers pour des créateurs et des clients particuliers des bijoux uniques, faits main, montés avec des pierres de couleurs.  
942/83 Charn Issara Tower 3ème étage, Rama IV Road, 10 500 Bangkok  
Tél: 02 234 81 22 ou 02 233 32 92  
Horaires d'ouverture : de 11h à 17h du lundi au samedi  
yves@yvesjoaillier.com  
www.yvesjoaillier.com

### BOULANGERIES CAFÉS

#### FOLIES

Service commercial :  
30/130 Moo 1 Jesadavithae Rd, T.Kokkham, A.Muang Samutprakarn 74000.  
Tél: 02 402 22 00  
Fax: 02 402 22 04  
sales@folies.net

#### Point de vente

**Nanglinchee:**  
309/3 Nanglichee Rd.  
Tél: 02 286 9786  
**Paragon Shop:**  
Gourmet Market, Paragon Ground Floor, Siam Paragon  
Tél: 087 500 7473  
**Café 1912:**  
29 Sathorn Tai Rd,  
Tél: 02 679 20 56  
**See Praya:**  
Soi Kaptan Buch, See Praya Rd (derrière l'hôtel Royal Orchid Sheraton).  
Tél: 02 639 4423  
**Sathorn City Tower Building:**  
175 Sathorn Rd.  
Tél: 02 679 60 00 (ext 5015)

### CANAPÉS/ FAUTEUILS

#### MOBELLA / WESTMINSTER

Venez découvrir notre large collection de canapés et fauteuils haut de gamme, modernes, contemporains ou classiques, en cuir, en cuir pleine fleur ou tissu. Eddy Balavoine, directeur des ventes, se tient à votre disposition pour vous guider dans votre choix. Il pourra aussi étudier avec vous une fabrication personnalisée sur mesure. Notre show-room est situé au  
76/1 Soi Lang Suan Bangkok  
Tél: 02 652 17 86  
Mob: 089 486 86 11  
westminster@pimpfen.co.th

VOTRE ADRESSE DANS NOTRE GUIDE PRATIQUE À PARTIR DE 3 500 BAHTS PAR ANI

### COMPAGNIES AÉRIENNES

#### AIR AUSTRAL

Bangkok Office  
140/39 ITF Tower, 18th Fl, Silom Rd, Suriyawongse, Bangrak, Bangkok 10500  
Tel +66 (0)2 231 6261-3  
Fax +66 (0)2 231 6264  
www.air-austral.com www.air-ustral.com

### CLUBS DE TENNIS

#### LE SMASH CLUB

Nouveau complexe sportif dédié au tennis. 7 courts de tennis, spa, restaurant, bar ... Le lieu de rendez-vous pour les joueurs de tennis de tous âges et de tous niveaux.  
499/213 Soi 64 Rama 3 Road, 10120, Bangkok  
Tél: 02 678 24 72  
info@lesmashclub.com  
www.lesmashclub.com/index.la.sso

### COACHING D'ENTREPRISE

#### ACTIVE

#### MANAGEMENT ASIA

Active Management Asia, professionnel du coaching d'entreprise, propose: Teambuilding, Leadership, Cross cultural communication and teamwork, Organization change, Shared visioning, Systems thinking. Dans vos locaux ou en résidentiel, nos programmes sont délivrés en anglais et en thaï. Résultats garantis. Appelez maintenant pour recevoir le catalogue des programmes proposés.  
Active Management Asia Co., Ltd.  
32 Seri 4 Rd., Suangluang Sub-district, Suanluang District, Bangkok 10250.  
Tél: 02 718 95 81-2  
Mobile (en français): +66 81 922 71 00  
info@active-asia.com  
www.active-asia.com

### COIFFEURS

#### ANI'S

  
Institut de Beauté  
เสริมสวย

Salon unisexe de coiffure, maquillage et relaxation.

Ici, vous serez confiés aux mains expérimentées et attentives de stylistes diplômées de la célèbre École KETVADI-GANDINI de Bangkok, sans pour autant que votre budget beauté ne s'en ressentisse. Le make-up est

assuré par une professionnelle reconnue et primée. Notre masseuse est également experte et certifiée.

Silom-Soi 6 à 400m de la station BTS de Sala Daeng  
Ouverture tous les jours de 7h à 21h, dimanches inclus.  
Tél: 02 235 9236

### STYLE PARIS

Coiffeur visagiste français.  
Manager: David Drai.  
Spécialiste mèches et coloration. Manucure et pédicure, extension ongles et cheveux.  
David Drai et son équipe vous accueillent maintenant dans de nouveaux locaux:  
So Sofitel Bangkok  
10<sup>ème</sup> étage, Sathorn road, Bangrak, Bangkok 10120  
Tél: 66 (0)2 624 00 50

### CONDOMINIUMS

#### LE MONACO RESIDENCES

Inspiré par le style de vie de la principauté, le Monaco Résidences est un condominium de dernière génération, unique, situé à Ari, dans le quartier de Paholyothin (Soi 11), en plein cœur de Bangkok. Le Monaco Résidences est à quelques minutes seulement à pied de la station BTS Ari. Superficie des appartements disponibles : de 80 à 175 m<sup>2</sup> (une, deux ou trois chambres). Prix à partir de 10 millions de bahts.  
35 Soi Phahonyothin 11, Phahonyothin Road, Samsen Nai, Phayathai, Bangkok 10400, Thailand  
Tél: 02 789 55 59  
sales@le-monaco.com  
www.le-monaco.com

### CONSEILS FINANCIERS

#### SFS THAILAND

Filiale du 1<sup>er</sup> courtier spécialisé de France. La situation d'expatrié revêtant un statut particulier, notre équipe d'analystes, parfaitement au fait de la fiscalité s'y rapportant, saura vous proposer la solution la plus adéquate: de l'investissement sécurisé au plus dynamique, du contrat d'assurance prévoyance - santé au contrat d'assurance - vie. Nous vous présenterons la meilleure solution du marché, adaptée à votre situation. The Offices at Central World, 8th Fl., 809 999/9, Rama 1 Rd., Patumwan, Bangkok, 10330 BTS Chidlom ou BTS Siam sortie Central World The Offices)

Tél: (662) 613 17 45  
gm@sfs-thailand.com  
www.sfs-thailand.com

#### S.C.I.I. (SOUTH EAST ASIA) CO., LTD.

Courtier indépendant en gestion de patrimoine. Genève, Luxembourg, Singapour, France et Thaïlande.  
Genève : <http://wealthadvisors.ch>  
France: <http://avenirdefi.fr>  
Thaïlande : Philippe VERNY  
One Pacific Place Bldg, 15th Floor, Suite 1512, Sukhumvit Rd. Klongtoey, Bangkok 10110  
Tél: 02 653 09 50-1  
Fax: 02 653 09 52  
Mob. 081 845 82 63  
scii@loxinfo.co.th

### CONSTRUCTION-MAITRISE D'ŒUVRE

#### LSA CONSTRUCTION

LSA Construction agence de maîtrise d'œuvre en construction propose de manager votre projet de A à Z. L'entreprise conçoit l'ouvrage, dirige et contrôle l'exécution des travaux à vos côtés. Chargée de fonctions architecturales, techniques et économiques, LSA Construction assiste également le maître d'ouvrage lors de la réception des travaux.  
Que vous soyez un particulier, un promoteur ou un industriel nous sommes à vos côtés pour faciliter l'aboutissement de votre projet dans les meilleures conditions.  
Vous avez un projet, contactez nous :  
30/6 moo 9, Banghuasua, Prapradaeng, 10130 Samutprakarn.  
Tél: 081 936 35 60  
alesaffre@LSA-construction.com  
www.LSA-construction.com

### COURS DE DANSE

#### ALLIANCE FRANÇAISE

Rock'n Roll, Salsa, Chachacha, Paso doble, Valse, Tango.  
Tous les lundis de 18h30 à 20h à l'Alliance française. Contactez Myrtille Tibayrenc Studio 01, 29 Sathorn Tai, Bangkok 10120.  
Tél: 02 670 42 24  
Mob: 081 826 40 56  
bangkok@alliance-francaise.or.th  
www.alliance-francaise.or.th

### COURTIERS EN ASSURANCE

#### ABC ASSURANCE CO., LTD.

Office: Bangkok  
228/34 Ladprao 10, Ladyaw,

Jatujak, Bangkok 10900  
Tél: 02 513 32 36-7  
Fax: 02 511 33 57

#### SFS THAILAND

Filiale du 1<sup>er</sup> courtier spécialisé de France. Avec SFS Thailand, c'est la garantie de trouver la meilleure solution à vos besoins d'assurances. Assurances de Personnes:  
- Santé 1er Euro ou Dollar  
- Santé Complémentaire à la CFE  
- Santé Groupe ou Entreprise  
- Visa SCHENGEN  
- Voyage  
- Étudiant Thaï en France  
- Protection Juridique pour Français  
Assurances de Biens:  
- Habitation  
- Auto  
- Moto  
- Bateau  
- Entreprise et Commerce  
- Produit  
The Offices at Central World, 8th Fl., 809 999/9, Rama 1 Rd., Patumwan, Bangkok, 10330 BTS Chidlom ou BTS Siam sortie Central World The Offices)  
Tél: (662) 613 17 45  
Fax: (662) 252 40 04  
gm@sfs-thailand.com  
www.sfs-thailand.com

### CRÈCHES

#### CENTRE ACACIA

Dans un cadre éducatif et ludique, ACACIA vous propose sa crèche bilingue pour permettre à vos enfants, âgés de 12 mois à 3 ans, de développer, en français et en anglais, leur créativité et leur imagination.  
4/2 Soi Prasat Suk, Yannawa, Chong Nonsi, 10120 Bangkok  
Tél : 02 671 17 90  
info@centre-acacia.com  
www.centre-acacia.com

#### PTIBOUTS

Jardin d'enfants francophone pour bambins de 16 mois à 3 ans. Ambiance familiale. Plus de 10 ans d'expérience. Notre objectif principal : des enfants épanouis et des parents heureux!  
2, Yenakat Road, Sathorn 10120 Bangkok  
Tel: 02 249 38 91  
sonia.w@mac.com

### ÉCOLES INTERNATIONALES

#### ÉCOLE HOTELIÈRE VATEL BANGKOK

72 CAT Telecom Building, Charoen Krung Road, Si Phraya, Bangrak Bangkok 10500  
Tél: 02 639 75 32  
Fax: 02 639 75 34  
admissions@votel.co.th

### LYCÉE FRANÇAIS INTERNATIONAL DE BANGKOK

Administration du LFIB  
498 Soi Ramkhamhaeng 39 (Thep leela) Kwang Wangthonglang, Khet Wangthonglang, Bangkok 10310.  
Tél: 02 934 80 08  
Fax: 02 934 66 70  
administration@lfib.ac.th  
www.lfib.ac.th

### ÉCOLES DE FOOTBALL

#### KIDDY-KICKS

Bienvenue à Bangkok Kiddy-kicks football club, où les enfants et les tout-petits âgés de 1 à 6 ans développent leur habileté au football avec les encouragements et la présence participative de leurs parents. Pour inscrire votre enfant dans notre centre de formation, stage sportif ou pour mettre en place une fête d'anniversaire autour du football, veuillez s'il vous plaît, visiter la rubrique « Booking » de notre site web dès aujourd'hui ! Les membres âgés de moins de 2 ans peuvent dès à présent profiter de nos garderies sportives gratuitement.  
Pour plus d'information : Anglais – Japonais – Français : 085 806 67 70  
Thai : 090 790 14 32  
Tél. 085 806 67 70  
Contact : Valentin REAUD  
valentine\_3vd@hotmail.com  
www.kiddy-kicks.com

### ÉCOLES DE LANGUES

#### CENTRE ACACIA

Pour permettre à vos enfants d'apprendre le français ou l'anglais, ACACIA vous propose des ateliers de langues, en petits groupes, basés sur une approche pédagogique, ludique et créative.  
4/2 Soi Prasat Suk, Yannawa, Chong Nonsi, 10120 Bangkok  
Tél : 02 671 17 90  
info@centreaacacia.com  
www.centre-acacia.com

### MY THAI LANGUAGE SCHOOL

Ecole de thaï managée par des Français. My Thai Language School est une école qui propose des cours de thaïlandais de qualité pour vous aider à vous intégrer au mieux à la culture et à la société thaïes. Notre école étant agréée par le Ministère de l'Education thaïlandais, nos élèves "longue durée" (1 an, 200 heures pour 23 900 bahts seulement) bénéficient d'un visa étudiant d'un an (plus besoin de sortir du territoire).

N'hésitez plus et faites-vous de nouveaux amis thaïlandais dès maintenant !

Contact: Puong Guillaume  
121/62 RS Tower,  
Ratchadapisek Rd. Dindaeng,  
Bangkok 10400  
Tél: 08 63 58 72 82  
www.mythailanguage.com

### ÉPICERIES FINES

#### CHEZ MIMILE

Ouvert récemment en face du LFIB à Cabin Mall, Chez Mimile vous propose dans un environnement rétro et chaleureux un vaste assortiment de produits français en épicerie fine, confiserie et fournitures scolaires. Chez Mimile est ouvert du lundi au samedi. Livraison possible dans une grande partie de Bangkok. Envoi possible par la poste partout en Thaïlande, commandez en ligne sur [www.chezmimile.com/store](http://www.chezmimile.com/store); Suivez-nous sur [facebook.com/chezmimile](https://www.facebook.com/chezmimile). Infos: [chezmimile.com](mailto:chezmimile.com)  
Tél: 085 913 1435.  
[Chezmimile.bkk@gmail.com](mailto:Chezmimile.bkk@gmail.com)

#### MEGA SELECTION

Toutes les saveurs des fromages et de charcuterie issus de notre terroir à Bangkok. Quintessence vous propose une sélection de fromages, notamment d'Appellation d'Origine Protégée (A.O.P) et un assortiment de charcuterie en fonction de votre palais et de vos envies. Plateaux et paniers disponibles sur demande. Livraison à domicile sur Sukhumvit-Sathon-Silom-Nanglingchee.  
Quintessence 1: Sukhumvit 23.  
Quintessence 2: Emporium (Gourmet market)  
213/18 7<sup>ème</sup> étage, Asoke Tower, Sukhumvit 21 Rd, Klongtoey Nua, Wattana, Bangkok 10110  
Tél: 02 662 35 77,  
02 662 35 78  
[quintessence@mega-selection.com](mailto:quintessence@mega-selection.com)  
[www.mega-selection.com](http://www.mega-selection.com)

### ÉQUIPEMENTS DE SPORT

#### DECATHLON (SPORTS OUTLET)

Inthanon Sporting Goods Co., Ltd.  
Decathlon Outlet :  
Bangna Tower A  
2/3 Moo 14 Bangna-Trad Km. 6.5 Rd., Bangkaew, Bangplee, Samutprakarn 10540  
Heure d'ouverture : Lundi - Dimanche 10h- 20h  
Bureau : Bangna Tower C, 15th Floor

Tél: 02 751 90 51  
(ext. 805)  
Fax: 02 751 90 65 - 6  
audrey.tea@decathlon.com

## HÔPITAUX

### BNH HOSPITAL

Un Hôpital à taille humaine au cœur de Bangkok. Demandez l'aide de nos interprètes francophones! 9/1 Convent Road, Silom, Bangkok 10500 Thailand  
Tel: 02-686-2700  
Fax: 02-632-0579  
info@bnh.co.th  
www.BNHhospital.com

### BUMRUNGRAD INTERNATIONAL

Hôpital privé mondialement réputé.  
33 Sukhumvit 3, Bangkok 10110.  
BTS : Nana  
Tél: 02 667 24 01  
Fax: 02 667 22 22  
corpukorea@bumrungrad.com  
www.bumrungrad.com

### SAMITIVEJ

L'un des rares hôpitaux de Thaïlande ayant signé un accord de tiers payant avec la CFE (Caisse des Français de l'Étranger).  
133 Sukhumvit 49, Klongton Nua, Vadhana, Bangkok 10110.  
Tél: 02 711 80 00  
Fax: 02 391 12 90  
www.samitivejhospitals.com

## HÔTELS

### CHÂTEAU DE BANGKOK

Service Apartment en plein cœur du quartier des affaires et à deux pas du parc Lumpini. Chambres et appartements de 33 m<sup>2</sup> à 200 m<sup>2</sup>. Piscine sur le toit, fitness, 2 restaurants, 1 coffee shop.  
29 Soi Ruamrudee 1, Ploenchit Road, Lumpini, Patumwan Bangkok 10330  
BTS : Ploenchit (200 m)  
Tel : 02 651 44 00 Ext. 1406  
resv@chateaubkk.com  
www.chateaubkk.com  
rejoignez-nous sur facebook

### PULLMAN BANGKOK HOTEL G

188 Silom Road, Suriyawongse, Bangrak, Bangkok 10500 - Thailand  
Tél. 02 238 1991 ext. 1403  
Fax. 02 238 1999  
H3616-CO3@accor.com  
www.pullmanbangkokhotelG.com

### PULLMAN BANGKOK KING POWER

Situé près de Victory Monument, derrière le King Power, dans l'un des quartiers les plus animés et

les plus réputés de la ville.  
8/2 Rangnam Road, Thanon-Phayathai, Ratchathewi, Bangkok 10400  
BTS Victory Monument (200 m)  
Tél: 02 680 99 99  
(ext. 2503)  
Fax: 02 642 73 26  
pr@pullmanbangkokkingpower.com  
www.pullmanhotels.com  
www.accorhotels.com  
Area

## INSTITUTS DE RECHERCHE

### IRASEC

Pour mieux comprendre l'Asie du Sud-Est. Vous trouvez nos livres à :  
- Carnet d'Asie (librairie de l'Alliance française) Alliance Française, 29 South Sathon Rd.  
- Davideo, CAT Tower 6<sup>ème</sup> etage  
72 Charoengkrung road Bangrak,  
- Librairie de l'université Chulalongkorn, Phayathai road, Pathumwan.  
- Siam Society, 131 Sukhumvit Soi 21 (Asoke).  
- Museum Shop, Na Prathat Rd, Pranakorn.  
Vous pouvez également commander nos livres dans les librairies Asia Books.  
Renseignements :  
02 627 21 80  
www.irasec.com

## JEUX ET JOUETS

### DAVIDEO

Magasin français  
- Jeux français (Nathan, Villac)  
- Livres français (Enfants, Adultes)  
- Dvds en français  
- Cadeaux pour naissance  
- Souvenirs français  
CAT Tower 6<sup>ème</sup> etage  
72 charoengkrung road bangrak, bangrak Bangkok 10500  
Tél/Fax : 02 235 49 28  
davideobangkok@yahoo.com  
www.davideobangkok.com

## LIBRAIRIES FRANCOPHONES

### CARNETS D'ASIE

Livres scolaires, romans, classiques, guides, presse française.  
Alliance française 29, Sathorn Tai Rd, Bangkok 10120.  
Tél: 02 286 38 44/  
02 670 42 80

### LIBRAIRIE DU SIAM ET DES COLONIES

La plus grande collection privée de littérature coloniale en Asie du Sud-Est. Livres anciens, rares, et de collection. Voyages. Histoire.

Géographie. Gravures anciennes.  
44/2 Sukhumvit Soi 1 Bangkok 10110.  
BTS Ploenchit (300 m)  
Tél: 02 251 02 25,  
ou 02 252 02 99  
Fax: 02 255 42 22  
librairiedusiam@cgsiam.com

## LIVRAISON À DOMICILE

### FOOD BY PHONE



Pas le temps de déjeuner ou pas envie de sortir pour dîner ce soir ? Food by Phone livre à domicile les meilleurs restaurants de Bangkok: italien, libanais, thaï, japonais et bien d'autres encore. Food by Phone est un service de livraison à domicile disponible de 11h du matin à 22h30, pour vous livrer à la maison ou au bureau en moins d'une heure. Food by Phone livre tout le centre-ville de Bangkok (Silom, Sathorn, Nanglinchee, Sukhumvit). Appelez le 02 663 46 63 pour recevoir un exemplaire gratuit du catalogue des menus proposés.  
Tél: 02 663 46 63  
Fax: 02 663 46 80  
www.foodbyphone.com

## LOCATION DE VOITURES

### ASIAJET PEUGEOT OPEN EUROPE

Location de voitures Peugeot en Europe. Les avantages:  
Un véhicule neuf  
Un prix détaxé  
Un kilométrage illimité  
Une assurance multirisque  
CCT Building  
109 Surawongse Rd  
9th Floor, Unit 4  
Bangkok 10500 Thaïlande  
Portable : 08 47 00 72 64

### CITROËN

Les avantages : voiture neuve, kilométrage illimité, assurance multirisque sans franchise. Assistance 7/7, 24/24.  
Remise de 10%, cumulable à nos promotions, aux ambassades et organismes internationaux.  
Citroën TT Asia C/O European Automobile, 1368 Ramkhamhaeng Road, Suanluang, Bangkok 10250.  
Contactez Citroën TT:  
Tél: 02 717 26 04  
Mob : 089 684 97 24  
citroentt@gefciit.com

### RENAULT EURODRIVE

Voiture neuve. kilométrage illimité. Assurance multirisque sans franchise. Assistance 7 jours sur 7 et 24 heures sur 24. Remise des clés dès votre arrivée, dans l'un de nos 35 centres européens de livraison et de restitution.  
Contact: Mme Vanessa BELLOTEAU  
Tél: 089 936 78 58  
thairenault@yahoo.fr  
www.renault-eurodrive.com

## PAPÈTERIES

### DAVIDEO

Feuilles simples et doubles, petits et grands cahiers à petits et grands carreaux, étiquettes, œillets, gouache... vous attendent au rayon scolaire français de votre magasin  
CAT Tower 6<sup>ème</sup> etage  
72 charoengkrung road bangrak, bangrak Bangkok 10500  
Tél/Fax : 02 235 49 28  
davideobangkok@yahoo.com  
www.davideobangkok.com

## PAROISSES

### PAROISSE FRANCOPHONE-MEP

254 Silom Rd., Bangkok 10500  
Tél: 02 234 17 14  
Fax: 02 237 13 38  
Contact: Père François GOURIOU  
mepbangkok@yahoo.com  
Messe du dimanche à 10h30.

## PUBS. BARS. DISCOTHÈQUES

### WINE PUB

Plus de 100 vins disponibles à partir de 170 bahts le verre et un large choix de tapas.  
Pullman King Power Hotel  
8/2 Rangnam Rd, Thanon-Phayathai, Ratchathewi Bangkok 10400.  
Tél: 02 680 99 99  
hotel@pullmanbangkokkingpower.com  
www.pullmanbangkokkingpower.com

### CONCEPT CM<sup>2</sup>

L'un des plus anciens clubs de Bangkok organise des soirées inoubliables depuis plus de 14 ans. Situé à deux pas de BTS Siam Square, dans les sous sols du Novotel, le club propose un Live Band et des DJs, des snacks et un grand choix de boissons.  
Ouvert tous les jours de 22h à 2h du matin.  
Novotel Bangkok on Siam Square  
392/44 Siam Square Soi 6 Bangkok 10330  
Tél. : 02 209 88 88

info@novotelbkk.com  
www.CM2bkk.com

## RESTAURANTS ESPAGNOLS

### SPANISH ON 4 / TAPAS CAFÉ

Les bars tapas de Bangkok. Spécialités basques et espagnoles cuisinées. Ambiance conviviale et très bon rapport qualité/prix. Voir site internet pour la carte. Ouvert tous les jours de 11h à 23h30 (vendredi et samedi, service jusqu'à minuit).

Spanish on 4 : 78,80 Silom Soi 4 - Tél: 02 632 99 55  
Tapas Café : 1/25 Sukhumvit Soi 11 - Tél: 02 651 29 47  
www.tapasiarestaurants.com  
info@tapasiarestaurants.com

## RESTAURANTS FRANÇAIS

### CAFÉ 1912

Géré par le groupe Folies. Restaurant, cafétéria. Dans l'enceinte de l'Alliance française.  
29 South Sathon Rd., Bangkok 10120.  
Tél: 02 679 20 56

### CHEZ PÉPIN

Bistro français, bar à vins. Plats à la carte et menu du jour. À l'angle de Suan Phlu Soi 1. 186/3-4 Suan Phlu Soi 1.  
Tél: 02 287 20 62

### CRÊPES & CO

Très réputé pour ses crêpes et sa cuisine. Spécialités marocaines, espagnoles et grecques.  
- Langsuan  
59/4 Langsuan Soi 1, Ploenchit Road, Lumpini, Patumwan, Bangkok 10330  
Tél : 02 652 02 08-9  
- Thonglor  
8 Thonglor Soi 8 (r-d-c 8 Building).  
Tél : 02 726 93 98-9  
Parking gratuit.  
info@crepes.co.th  
www.crepes.co.th

### FRENCH KISS

(Depuis 1984) Patpong 2. L'un des bars les plus fréquentés de Patpong. Plats du jour, nombreuses spécialités françaises. Assiette de fromages. Cocktails, espresso. Direction française. Nouvelle déco. Nouvelle carte  
Contactez Pierre.  
Tél: 02 234 9993/  
089 8975282

### HIPPOPOTAMUS GRILL RESTAURANT

Hey les mordus de viande ! Venez chez Hippo Bangkok pour sa fameuse entrecôte à dévorer seul ou à deux pour

un moment plus convivial. Ce restaurant vous fera vivre un agréable moment et vous fera découvrir, ou retrouver, les saveurs françaises. Et comme on dit chez nous "même à l'autre bout du monde, du Pinard, une bonne viande et un bout de fromage ça peut faire qu'il du bien !"

Hippo est ouvert 7 jours sur 7 de 10h à 22h. Salle privée pour anniversaire et entreprise.  
Central plaza Grand rama 9, 7ème étage. MRT RAMA 9 02-108-3050  
<http://www.facebook.com/hipopotamus.thailand>

### LE BOUCHON

Convivial et situé au cœur du quartier chaud de Bangkok ! Très bonne cuisine. Spécialités Lyonnaises.  
37/17 Patpong 2, Bangrak, Bangkok 10500.  
Tél: 02 234 91 09  
[lebouchon@anet.net.th](mailto:lebouchon@anet.net.th)

### LE PETIT ZINC

Retrouvez toute l'ambiance d'un bistrot français en plein cœur de Bangkok ! Bel espace aux accents Art Nouveau, produits de qualité, vins pour tous les budgets, menus midi à 350 et 450 B++, terrasse, parking gratuit. (Pegasus, à gauche du restaurant).  
Ouvert tous les jours, midi (11h30/15h - dernière commande à 14h) et soir (18h/minute avec dernière commande à 22h).  
110/1 Sukhumvit Soi 23, prendre la 1ère à droite en entrant dans le Soi 23  
[www.lepetitzinc.com](http://www.lepetitzinc.com)  
Tél: 02 259 30 33

### PARIS BANGKOK

Une brasserie française à Bangkok. Langoustes et homards, formule déjeuner de 180 à 460 bahts. Spécialiste de la viande. Horaires d'ouverture : 11h-15h, 18h-minute BTS Saladeang Voiturier  
02 233 19 90  
120 soi saladaeng 1/1, Silom Bangkok, Thailand, 10500  
[www.parisbangkok.com](http://www.parisbangkok.com)

### PHILIPPE RESTAURANT

Proche de la Station BTS Phrom-Pong, ouvert midi et soir de 11h30 à 14h et de 18h à 22h.  
20/15-17 Sukhumvit soi 39 North Klongtoey, Wattana, Bangkok 10110.  
Tél: 02 259 45 77-8  
[www.philipperestaurant.com](http://www.philipperestaurant.com)

### VATEL RESTAURANT

Le célèbre restaurant d'application Vatel propose aux fins gourmets une cuisine délicieuse et raffinée à un prix imbattable! Un excellent rapport qualité-prix et un service impeccable...  
72 CAT Telecom Building, Charoen Krung Road, Si Phraya, Bangrak Bangkok 10500  
Tél: 02 639 75 32  
Fax: 02 639 75 34  
[restaurant@vatel.co.th](mailto:restaurant@vatel.co.th)

### WINE CONNECTION DELI & BISTRO

Après le succès de ses boutiques de vin, Wine Connection lance sa formule Deli and Bistro. Le dernier point de vente ouvert au K Village combine une cave à vin, une boutique de produits importés ou faits sur place (charcuterie, fromages et boulangerie-pâtisseries) et un bar à vin et un restaurant.  
Wine Connection Deli & Bistro  
K Village, Sukhumvit 26, Bangkok  
Tél: 02 661 39 40

### WINE CONNECTION TAPAS BAR & BISTRO

777 Rain Hill Project, G Fl., Unit L1-12, Sukhumvit 47, Sukhumvit Rd., Klongton-Nue, Wattana, Bangkok 10110  
Tél: 02-261-7217  
Fax: 02-261-7218  
[Tapas@wineconnection.co.th](mailto:Tapas@wineconnection.co.th)  
Wine Connection à Bangkok a ouvert son premier bar, une première pour ce restaurant.

### STAR INN HOTEL ET BANGKOK BRASSERIE

Hôtel-restaurant dans l'un des quartiers animés de

Bangkok à 2mn du BTS Nana, soi 7/1.  
Nous proposons un concept de brasserie avec une carte étrangère (et une touche française), un menu thaïlandais ainsi que des petits déjeuners variés à des prix attractifs. Ouvert de 8h à 2h du matin. Terrasse ouverte, atmosphère agréable, accès Internet gratuit.  
131/40-41 soi Sukhumvit 7/1, Klongtoey Nua, Wattana, Bangkok 10110  
BTS Nana exit 1  
Tél: 02 651 07 60  
[contact@starinnhotelbkk.com](mailto:contact@starinnhotelbkk.com)

### RESTAURANTS ITALIENS

#### LIDO

Véritable cuisine italienne à prix thaïlandais. Livraison à domicile. Plats à emporter. Wi-Fi gratuit.  
Ouvert midi et soir 12h-24h.  
34/3 Soi Sribumphen Rama 4 Rd, Sathorn Bangkok 10120.  
Tél: 02 677 63 51  
[cenzo@truemail.co.th](mailto:cenzo@truemail.co.th)  
[www.lidobangkok.com](http://www.lidobangkok.com)

### SERVICES

#### PROPERTY CARE SERVICES (PCS)

Le N°1 du service d'entretien de propriétés pour entreprises et particuliers: gardiennage, nettoyage, maintenance, contrôle peste, jardinage, produits hygiéniques. Plus de 23 000 employés prêts à vous servir partout en Thaïlande. Accrédité ISO 9001 v 2000.  
PCS (Thailand) Ltd.  
234, Sukhumvit Soi 101, Prakanong, Bangkok 10120.

Call Centre: 02 800 90 11  
Tél: 02 741 88 00  
Fax: 02 741 80 62  
[customer@pcs.co.th](mailto:customer@pcs.co.th)

### SERVICES APPARTEMENTS

#### AEC 3 APARTEMENT

Du studio au 2 chambres meublé, de 5 000 à 20 000 bahts.  
245/1 Sathupradit Soi 15, Chongnonsee, Yannawa Bangkok 10120.  
Tél: 02 674 18 16

#### CHÂTEAU DE BANGKOK

Service Apartment en plein cœur du quartier des affaires et à deux pas du parc Lumpini. Chambres et appartements de 33m<sup>2</sup> à 200m<sup>2</sup>. Piscine sur le toit, fitness, 2 restaurants, 1 coffee shop.  
29 Soi Ruamrudee 1, Ploenchit Road, Lumpini, Patumwan Bangkok 10330  
Sky Train : Ploenchit (200 m)  
Tél : 02 651 44 00 Ext. 1406  
[resv@chateaubkk.com](mailto:resv@chateaubkk.com)  
[www.chateaubkk.com](http://www.chateaubkk.com)  
rejoignez-nous sur facebook

### TRADUCTION-INTERPRÉTARIAT

#### THE CORNER

Traductrice français-anglais agréée par l'ambassade de France à Bangkok. Prise en charge complète de tous vos dossiers administratifs, judiciaires, professionnels, etc: traduction, conseil, envoi et suivi. Assistance à la préparation de dossier de mariage. Interprète français-anglais-thai.  
31 Charoen Krung Soi 36, Bang Rak, Bangkok 10500.  
Rez-de-chaussée de l'hôtel Swan.  
Tél: 02 233 16 54  
Fax: 02 267 60 40  
Mob: 081 482 99 74  
[tempaka@yahoo.com](mailto:tempaka@yahoo.com)  
[tempaka@hotmail.com](mailto:tempaka@hotmail.com)  
Heures d'ouverture: 8h-12h et 13h-17h.  
Du lundi au vendredi.

### TRANSPORT-DÉMÉNAGEMENT

#### AGS FOUR WINDS

AGS Four Winds est un groupe français spécialisé dans le déménagement international. Depuis plus de 30 ans, AGS Four Winds a construit un réseau de 125 bureaux dans 82 pays. Nous proposons un service porte-à-porte complet. N'hésitez pas à nous contacter pour de plus amples informations.  
International Moving Ltd., 55 Bio House Building, 5th Floor, Soi Sukhumvit 39 (Soi

Prompong), Sukhumvit Rd, Klongton-Nua, Wattana, Bangkok 10110.  
Tél: 02 662 78 80  
Fax: 02 662 78 81  
[www.agsfourwinds.com](http://www.agsfourwinds.com)  
Pour toute information, veuillez contacter Benjamin benjamin.conrazier@agsfourwinds.com ou 081 701 52 00

#### ASIAN TIGERS TRANSPORT INT'L

3388/74-77 Sirinat Building, 21st floor, Rama 4 Rd., Klongton, Klongtoey, Bangkok 10110.  
Contactez M. David De Vos  
Mob: 081 917 43 46  
Tél: 02 687 78 94 (ligne directe)  
Fax: 02 687 79 99  
[d.devos@asiantigers-thailand.com](mailto:d.devos@asiantigers-thailand.com)  
[www.asiantigers-thailand.com](http://www.asiantigers-thailand.com)

#### ASL OVERSEAS (THAILAND) CO., LTD

ASL Overseas (Thailand) est une filiale de ASL Overseas (France) / groupe MSL. Notre métier est l'organisation de vos flux d'importation et d'exportation, en transport maritime et aérien à travers un réseau d'agence en propre dans 12 pays et d'agents partenaires présent dans plus de 180 pays. Notre vocation est d'apporter un service professionnel, personnalisé et soigné pour une plus grande maîtrise de vos délais d'approvisionnement et de votre budget.  
ASL en Asie - Bangkok / Viet Nam / Hong-Kong / Shenzhen / Shanghai/Taipei  
ASL en France - Paris / Rouen / Le Havre / Marseille  
65, 42 Tower, unit 1203, 12th floor, Soi Sukhumvit 42 (klouaynamthai), sukhumvit road, Prakanong, Klongtoey, Bangkok, 10110 Thailand  
Tél: 02 712 31 83-8  
Fax: 02 712 31 89  
[www.asl-overseas.com](http://www.asl-overseas.com)  
[gilles@asl-overseas.co.th](mailto:gilles@asl-overseas.co.th) (fr)  
[wisakha@asl-overseas.co.th](mailto:wisakha@asl-overseas.co.th) (th)

## Bang Saphan

### HÔTELS & RESORTS

#### CORAL HOTEL

Cottages familiaux ou chambres doubles, air conditionné, eau chaude. Piscine et nombreuses activités sportives et de découverte. Parlons anglais, français et thaï.  
171 Moo 9, Suan Luang Beach, T. Pongprasart,

## AEC Apartment 3

Calm, meublé, vue panoramique, balcon, de 32m<sup>2</sup> à 70m<sup>2</sup>.  
A 5 min du Central Rama 3.  
Sauna, salle de gym, superette, blanchisserie, restaurant, 9 étages. Ascenseur.  
Cuisine américaine.  
Salle de bains, baignoire.  
Baies vitrées. Très clair. Satellite.  
Gardiennage 24h/24.  
Parking voiture.

Du studio au 3 pièces de 5400 à 15000 bahts

A 10 minutes de l'Alliance Française, Satupradit Soi 15



245/1 Satupradit Soi 15, Chongnonsee, Yannawa, Bangkok 10120  
Tél: 02 674 18 16 Fax: 02 674 18 37

Bangsaphan Yai,  
Prachuabkirikhan 77140  
Tél: 032 817 121  
info@coral-hotel.com  
www.coral-hotel.com

## Chiang Mai

### CONSEILS FINANCIERS / COURTIERS EN ASSURANCES

#### AA INSURANCE BROKERS

Seul courtier international agréé à Chiang Mai pour toute branche d'assurance-particuliers et professionnels. Spécialisé dans l'assurance santé pour expatriés – hospitalisation, frais courants, dentaire, optique, rapatriement, décès, accident, etc.

Produits santé conçus exclusivement pour les Français en Thaïlande :

- Garanties larges mais low-cost (un devis s'impose)
- Garanties à vie « viagère » sans aucune limite d'âge
- Complément de la CFE (y compris pour retraités)

Contacteur :  
Peter Smith, Manager.  
206/22 Moo 6,  
Rimping Meechoke Plaza  
T. Faham. A. Muang.  
Chiang Mai 50000  
053 230 127 (bur)  
084 805 8815 (mob) – Ang.  
089 209 9380 (mob) – Fr.  
peter@ainsure.net  
Aussi à Pattaya  
Tél: 038 415 795-6  
Hua Hin Tél: 032 532 783

#### CENTURY 21 LANNA

Nous offrons le plus large choix d'appartements, de maisons et de terrains à acheter ou louer à Chiang Mai (neufs ou avec propriétaire), et nous joignons aux standards internationaux notre connaissance et notre expérience de la région, afin de vous éviter les pièges habituels dans les transactions immobilières à l'étranger. Dans notre listing vous trouverez villas, maisons mitoyennes, condominiums, magasins, espaces commerciaux, bureaux, usines, entrepôts, et bien sûr des terrains. Nous vous aiderons à minimiser vos risques dans l'achat, la vente et la location de propriétés en tout genre, grâce à l'expérience de notre service juridique. - Services juridiques. Notre équipe d'avocats thaïlandais

vous assiste pour toute question liée aux visas, contrats, enregistrement d'une entreprise, locations, transferts de propriété, permis de travail, actes notariés, etc.

- Services comptables, saisie de compte, préparation de TVA, sécurité sociale, préparation et déclaration d'impôts personnels et professionnels, audits et consultation du BOI (Board of Investment).

411/34 Mahidol Rd, T.Thasala  
A.Muang Chiang Mai 50000  
Tél: 053 245 707, 053 245 717

Fax: 053 245 706  
info@century21anna.com  
www.century21anna.com  
directement avec notre représentant francophone, veuillez appeler Gilles au 087 078 34 35

### CONSULAT HONORAIRE

#### Agent consulaire : Thomas Baude

Horaires d'ouverture : du lundi au vendredi, de 10h à 12h. Sauf mardi  
138, Thanon Charoen Prathet, Chiang Mai 50100  
Tél: 053 281 466  
Fax: 053 821 039

### HÔTELS & GUESTHOUSES

#### L'ORIENTAL VILLAGE

Ce nouveau resort est composé de 12 cottages restaurant (cuisine franco-thaïe), piscine, réception (on parle français, anglais et thaï), sala massage et multisports  
Situé à 25 km de la ville de Chiang Mai, dans le village de On-Klang entouré de rizières et de temples. Un lieu idéal pour les amoureux de nature et de sport, à quelques kilomètres des sources d'eau chaude, de 2 parcours de golf, de sites pour l'escalade, de grottes et d'un parc national.  
122 Moo 1, T.On-Klang Mea-On, Chiang Mai, 50130  
Tél : 080 713 72 17  
info@orientalvillage-chiangmai.com  
www.orientalvillage-chiangmai.com

#### LOU GARDEN GUEST HOUSE

Venez poser vos valises chez Lou garden, une charmante guesthouse située au coeur d'un parc national, à deux pas des attractions de la ville. Chambres avec climatisation ou ventilateur,

connection internet WIFI gratuite. Ludovic, son propriétaire, vous accueillera et vous renseignera.  
Cuisine française et thaïe (petit déjeuner, déjeuner, dîner), bar, cocktails  
Excursions, location de véhicules.  
43 Phapprokkla Rd - Soi 3, Amphoe Muang Chiang Mai, Thailand 50200  
lou-garden@hotmail.com  
Ludo : (+66) 08.61.06.25.67  
https://www.facebook.com/pages/LOU-GARDEN-Guest-House-Chiang-Mai/201848133181152

#### PRINCE HOTEL & FLORA HOUSE

Deux endroits, deux styles : - au coeur de la cité, le Prince Hôtel :  
3 Taiwang Road, Chiang Mai, 50300.  
Tél: 053-252025-28  
Fax: 053-251144  
www.princehotel-cm.com  
- Au pied du Doi Suthep, Flora House Hôtel & Resort :  
Soi Chang Khian, Huay Khaew Rd, Chiang Mai.  
Tél: 053 215 555. ext (0)  
Portable (anglais)  
Mr. Decha : 089 633 4477  
www.flora-house.com

#### THE CHIANG MAI NEST

Simple, propre et bon marché, ambiance familiale  
On y parle le français, l'anglais et le thaï.  
Chambres avec ventilateur / chambres avec climatiseur, cuisine traditionnelle thaïe et européenne (petit déjeuner-déjeuner-dîner). Croissants frais  
Location de véhicules avec assurance  
Excursions, réservations de billet d'avion, train et bus  
Cours de cuisine thaïe, boxe thaïe ....  
Connection internet WIFI gratuite.  
0884496986 (Nico) / 0862833644 (View)  
Email:  
thechiangmainest@gmail.com  
45/1 Moon Muang Soi 2, T. Prasing A Muang Chiang Mai  
Position GPS  
N 18.78420°  
E 98.99228°  
www.thechiangmainest.com

### LIBRAIRIES

#### BACK STREET

Grand choix et bonne sélection de livres en français. Vous y trouverez aussi des livres en toutes les langues, des romans, des classiques, des guides...  
Backstreet books  
2/8 Chang Moi Kao Rd, off Thapae Rd  
siambooks@hotmail.com

Tél: 053 874 143

#### The Lost Book

Livres d'occasions et de disques Vinyle  
34/4 Ratchamanka Rd  
siambooks@hotmail.com  
Tél: 053 206 656  
siambooks@hotmail.com  
Tél: 053 206 656

### RANDONNÉES À VÉLO

#### NORTHERN-TRAILS.COM

Spécialiste du circuit à vélo. Agent officiel Asie du Raid-Thai.  
www.NorthernTrails.com

### RESTAURANTS

#### CHEZ MARCO

Originaire de Valbonne, le jeune et beau Marco propose dans son petit restaurant au décor soigné une cuisine qui lui ressemble : méditerranéenne, personnelle et séduisante. Beaucoup de tapas (tapenade, poivrons à l'huile...), carpaccio de thon ou de bœuf, gravelax de saumon, terrine de foie gras, filet de bœuf aux cèpes, filet entrecôte pour accompagner une bonne carte de vins, des plats ensoleillés.  
Réservation conseillée.  
Ouvert tous les jours de 17h30 à... très tard. Fermé le dimanche.  
Chez Marco, 15/7 Loi Kroh Rd, T. Chiang Mai.  
Tél: 053 207 032  
Mob: 084 364 7294

#### EDEN RESTAURANT

Sur une terrasse ombragée, bercé par l'eau de la fontaine, dans une ambiance chaleureuse, venez apprécier la cuisine française et thaïe. Ouvert de 11h à 23h, fermé le mercredi.  
Eden restaurant, Moon Muang road, soi 5  
Tél : 088 051 2473 (William)  
Tél: 082 691 6144 (Nut)

#### LE CHALET SUISSE

Pour vivre un instant des souvenirs gustatifs exclusivement helvétiques. Fondue, raclette, macaronis à la crème, soupe de chalet et bien d'autres spécialités vous permettront en quelques minutes un retour rapide afin de vivre la suite de votre voyage comme une nouvelle expédition. Au Chalet Suisse, vous rencontrerez et trouverez aussi conseils pour la suite de votre circuit. A bientôt Jean-Paul et Nantana  
Pour réservation : 0895575960 - 053418136  
Chiangpuak road 52/4 50200 CHIANGMAI  
www.vacancesenthailande.com

### SERVICES FRANCO-THAÏS

#### UMA SERVICES FRANCOPHONES

Pour faciliter votre séjour en Thaïlande  
Prestation de services, recherche de logement (sur Phuket et Chiang Mai), circuits, traduction (français, anglais, thaï), accompagnement dans vos démarches administratives (immigration, visa visa étudiant l'an), import-export, négociations, achats, conseils, recherche de personnel, entretien de maisons et d'appartements, location de bateaux, location de voitures.  
Cours de français et de thaï.  
Cours de massage et de boxe thaïe  
uma\_services@yahoo.fr  
Nan 080 520 36 82  
Stéphane 084 052 29 80

## Chiang Rai

### ASSOCIATIONS

#### ALLIANCE FRANÇAISE

Labo photos, activités culturelles, bibliothèque, service de traduction agréé par l'ambassade de France.  
1077 Rajyotha Soi 1, Chiang Rai 57000  
Tél: 053 600 810  
chiangrai@alliance-français.or.th

### TOURS & LOCATION DE MOTOS

#### FRENCHY TREKKING

Séjours hors des sentiers battus dans le Nord de la Thaïlande et au Laos, tours 4x4 et moto à portée de tous, privilégiant l'authentique et la rencontre avec les populations.  
Direction française.  
219/2 Ban Huafai Soi 6, T. Robwiang, A. Muang, Chiang Rai 57000  
Également : location de motos et de jeeps avec maintenance et service de qualité.  
Tél: 053 759 270  
Mob: 08 1 952 38 69  
Fax: 053 759 271  
ST motobike, 527/5-6 Banphaprahan Rd, Chiang Rai 57000.  
Tél: 053 713 652  
thairando@hotmail.com  
www.thairando.net

VOTRE ADRESSE DANS NOTRE GUIDE PRATIQUE À PARTIR DE 3 500 BAHTS PAR AN!

# Hua Hin

## BOULANGERIES

### FRENCH DELI



Grégory Breitel (Buddy), Maître Pâtissier et Chef boulanger français a ouvert le "French Deli" à Hua Hin. Un savoir-faire au service de la qualité et de la créativité qui se retrouve dans les baguettes, pains et bretzels, croissants et viennoiseries. Côté salé : des quiches, tartes aux légumes et bien sûr de super sandwichs-baguettes "maison" poulet thaï, jambon beurre, pâté provençal, etc. Vaste gamme d'entremets, au chocolat et fruits, sans oublier la spécialité parisienne : les macarons et bien d'autres exclusivités. Ouvert de 7 heures du matin à minuit. 164 Petchkasem Road Soi 70 (Chomsin road) Hua Hin - french-deli.net Tél: 032 511 913 et Buddy 080 447 54 35

## CONSEILS FINANCIERS ET COURTIERS EN ASSURANCES

### SIAM CONSULTING

Conseiller en assurances autos-motos-bateaux-maisons-condos-magasins-via Schengen. Spécialiste en assurance santé complément CFE ou en euro des solutions adaptées à tous vos besoins sans limite d'âge ! Un devis s'impose 250/129 Hansa Avenue -soi 94 -petchkasem road 771 10 Tél/Fax: 032 512 075 Mob: 085 962 22 32 franckracinesiamconsulting@gmail.com www.siam-consulting.asia ou www.asiaexpatinsurance.com

## CONSTRUCTION-MAITRISE D'ŒUVRE

### LSA CONSTRUCTION

LSA Construction agence de maîtrise d'œuvre en construction propose de manager votre projet de A à Z. L'entreprise conçoit l'ouvrage, dirige et contrôle l'exécution des travaux à vos côtés. Chargée de fonctions architecturales, techniques et

économiques, LSA Construction assiste également le maître d'ouvrage lors de la réception des travaux. Que vous soyez un particulier, un promoteur ou un industriel nous sommes à vos côtés pour faciliter l'aboutissement de votre projet dans les meilleures conditions. Vous avez un projet, contactez nous :

30/6 moo 9, Banghuasua, Prapradaeng, 10130 Samutprakarn. Tél: 081 936 35 60 alesaffre@LSA-construction.com www.LSA-construction.com

## GUESTHOUSES

### VICTOR GUESTHOUSE

16 chambres entièrement rénovées en plein cœur de Hua Hin, près du port, de la plage, des restaurants et des activités nocturnes. L.E.D. TV, lecteur DVD, WIFI Premium, climatiseur, bar, breakfast (croissants frais tous les matins). Ouvert et sécurisé 24/24, Coffre-fort à la réception Confort et services dans une ambiance conviviale. 60 Naresdamri Road, Hua Hin Tél: 032 511 564 Mob: 089 914 21 68 victorguesthouse@gmail.com

## HÔTELS & RESORTS

### AREE'S HOUSE



au cœur du Vieux Hua-Hin se présente comme un petit hôtel-relais au charme très particulier offrant un excellent rapport qualité-prix et jouissant d'un « Swiss Management ». Bee et Pierre, un couple helvético-thaï vous y accueille dans une atmosphère conviviale et chaleureuse. On y parle thaï, français, anglais, allemand. Réception ouverte 24/24, AREE'S HOUSE se situe au cœur du Vieux Hua-Hin à gauche en descendant Chomsin Road en direction de la mer, à 150 mètres du port de pêche, à 2 minutes des bars, à 3 minutes de la plage, à 4 minutes du marché de nuit et du centre ville. Tous les soirs dès 20 heures, malgré cette proximité, l'endroit est étonnamment calme. Chaque chambre est climatisée, équipée d'un ventilateur, d'un mini-bar, d'une TV/lecteur DVD, d'un coffre-fort. WiFi gratuit dans tout l'établissement. Tous les

soirs sont en carrelage. A l'apéro, le bar du AREE'S HOUSE est un lieu de rencontre pour de nombreux francophones. BEE, la patronne au fourneau mitonne des plats thaïs et européens qui enchantent nos hôtes et de nombreux résidents. 130/3-Soi 55-Chomsin Road Tél/fax: 032 531 353 www.areeshouse.com areeshouse@gmail.com

### BANYAN VILLAGE RESORT & GOLF

Le Banyan Village Resort & Golf de Hua Hin vous invite à tenter une expérience exceptionnelle, que vous soyez en famille, en lune de miel ou simplement amateur de golf, le Banyan Golf Club a été élu "Meilleur nouveau complexe de golf de l'Asie Pacifique" par Asian Golf Magazine. Laissez-vous aller entre les mains expertes et attentionnées de notre personnel et faites comme chez vous, dans votre villa avec piscine privée et jardin tropical. Réalisez vos rêves en devenant le propriétaire d'une villa de style thaï luxueuse ou d'un condominium au Banyan Village, à la fois une résidence de rêve, et un investissement de choix. Notre hospitalité légendaire vous donnera l'occasion de vivre une expérience inoubliable, en compagnie de votre famille ou de vos amis. Rejoignez-nous ! 68/34 Mooban Hua Na, Tambol Nong Gae, Hua Hin, Prachuabkirkhan 771 10 Bureau de vente: 032 538 856-7 sales@banyan-thailand.com Golf: 032 616 200 reservations@banyan-thailand.com Resort: 032 538 888 boking@banyan-thailand.com

## RESTAURANTS

### COOL BREEZE

Le Patron, Mr. Vaughan Parkes, vous accueille dans une ambiance authentique espagnole. Décor chaleureux avec en fond une musique jazzy. Un bar pour l'apéro, un jardin spacieux à l'arrière avec terrasse. belle vue du 1er étage sur la mer et le golfe de Siam. Tapas, jambon Serrano, Chorizo, paella de Valence et un vaste choix de plats méditerranéens, vins blanc et rouge Rioja, sangria, champagne, sans oublier les desserts. Ouvert tous les jours de 11h à minuit. 62 Naresdamri Road (Centre Ville, le Soi qui relie le Hilton et

le port de Hua Hin), parking. Tél/Fax : 032 531 062 coolbreezefebare.com

## HEAVEN'S KITCHEN



Le Directeur Jean-Michel et son Chef-Cuisinier Peter vous accueillent dans leur nouveau restaurant avec sa terrasse et une carte de menu très variée, pâtes, spaghettis, et notamment la création « CRAZY DOG PIZZA » pour tous les résidents, mais aussi les visiteurs. Grand choix des pizzas et elles sont délicieuses ! Bonne carte de vin, mousseux et bières. Un menu spécial au choix le midi à 99 THB. Des prix très raisonnables et une ambiance agréable vous attendent dans cet établissement original. 21 Soi Hua Hin 55 Chomsin Road Direction port de Hua Hin, 771 10 Prachuap Khirikhan Tél. 032.513.805 WIFI gratuit, Ouvert tous les jours de 9 heures à 23 heures, fermé le lundi mr@heaven-kitchen.com heaven-kitchen.com

## LA PAILLOTE



Venez découvrir la cuisine française raffinée dans une ambiance conviviale, chaleureuse et romantique à moindre coût. Que ce soit en salle ou en terrasse, notre équipe vous servira, à la française, les spécialités parisiennes, provençales, normandes, bourguignonnes ou alsaciennes. Des plats à vous titiller les papilles gustatives ! Venez vous détendre, boire une Kronenbourg, un pastis ou un cognac et lire un livre (bibliothèque de plus de 1000 livres français). La Pailote est l'ambassade de la culture francophone et de la cuisine française à Hua Hin, le point de rencontre et de découverte où tous vos sens sont en éveil. Ouvert de 11h à 23h. Menu 3 services à partir de 440 bahts. Belle carte de vins. Excellent rapport qualité/prix. reservation@pailote.net et tel 032-521 025 www.pailote.net Mob 086 095 11 00 (Gaston)

Mob 084 875 38 72 (Aor) Situé en face du Sofitel

## LE HICKORY STEAKHOUSE JAZZ BAR & GRILL

Le Hickory Steakhouse Jazz Bar & Grill est un des steakhouses de haute gamme à Hua Hin. Nous vous servons le meilleur steak que vous n'avez jamais eu. Notre Staff est expérimenté, la carte de vin est étendue et variée et nous vous proposons un autre choix de boissons. Si vous n'êtes pas déjà un client régulier, venez nous visiter et nous allons vous prouver pourquoi nous sommes si fiers de ce que nous faisons. Nous invitons ces clients à un lieu de rendez-vous à dîner, proche du Centre Ville. Nous sommes un endroit idéal après un jour tendu ou pour commencer une soirée séduisante en Ville. Nous disposons d'une terrasse extérieure pour dîner avec vue sur l'avenue principale. Parking libre toute l'année. Appréciez votre dîner avec du jazz et « Groove & Lounch Music » dans une ambiance chaleureuse. Réservation fortement recommandées toute année. Ouvert tous les jours 11h à 22h30 "Happy Hour" : Vendredi 17h à 19h Savourez pour 500 THB les vins avec Hickory Tapas. Vin du patron : sélection faite par Michel Chapoutier, viticulteur en France, www.chapoutier.com 94/2 Petchkasem Road, Hua Hin, Prachuabkirkhan 771 10, proche du Bangkok Hospital. Réservation portable : 081 753 67 67 Tél : 032 516 356 hickoryjazz@gmail.com www.hickoryjazz.com

## LE PTIT CAFE

Le P'tit Café vous accueille dans un décor relaxant, non loin du centre-ville et du marché de nuit (Night Market) ou vous pourrez discuter avec bon nombre de francophones. Vous pouvez commencer votre journée en lisant votre journal ou surfer sur le Net grâce à notre accès Wi-Fi gratuit, tout en dégustant une boisson chaude, un jus de fruit frais, un Breakfast home made style "à votre choix" à toute heure ou un Complet jambon-fromage. A l'heure du déjeuner, nous vous offrons une sélection de sandwiches, Croque Monsieur, Croque Provençal, Croque Madame et un grand choix d'omelettes, des snacks avec un verre de vin blanc ou

rouge, 70 THB le verre, et de pâtisseries à prix très raisonnables, préparés uniquement avec des produits de qualité. Alors n'attendez plus, venez rencontrer notre équipe chaleureuse et souriante qui se fera un plaisir de vous servir.

Ouvert tous les jours entre 8.30 et 21 heures  
110 Sa song Road, T. Huahin  
A. Huahin, Prachaubkhirikhan  
77110  
Tél: 032 515 820  
www.leptitcafehuahin.com

## Kanchanaburi

### HÔTELS & RESORTS

#### TAMARIND BOUTIQUE RESORT

Nouveau centre de vacances et de relaxation, à seulement 2 heures de Bangkok, pour oublier l'agitation et le chaos de la ville le temps d'un week-end ou d'un séjour prolongé. Situé dans un petit village, vous trouverez au Tamarin Boutique Resort du poisson frais des rivières, des massages traditionnels thaïlandais, une piscine, des jacuzzis... Logés dans des bungalows en bois traditionnels dotés de tout le confort moderne, vous pourrez visiter le pont de la rivière Kwai, vous ballader à dos d'éléphant ou ne rien faire de votre journée en nous laissant nous occuper de tout. Idéal pour se retrouver en famille. Ouvert toute l'année.

129, Ban Yang Ko, Klon Do  
Sous district, Dan Makhm Tia  
District, Kanchanaburi  
Tél: 02 233 42 50  
Fax: 02 233 42 51  
(Bureau de Bangkok)  
Mob: 089 662 12 67 ou  
081 482 99 74  
info@tamarindboutique.com  
www.tamarindboutique.com

## Krabi

### HÔTELS

#### KOH JUM LODGE

Situé sur l'île préservée de Koh Jum, entre Krabi et Koh Lanta. Seize "cottages" confortables de style traditionnel andaman sont bâtis dans une cocoteraie naturelle et jardin tropical. Thaï éco-resort avec un charme naturel exclusif. Contactez Jean-Michel:  
Mob: 089 921 16 21  
Tél: 075 618 275  
jean-michel@kohjumlodge.com  
www.kohjumlodge.com

## Pattaya

### ASSOCIATIONS & AMICALES

#### LE CLUB ENSEMBLE (FRANCOPHONES DE PATTAYA)

Conseils gratuits en cas d'accidents, hospitalisation, incarcération, décès... ainsi que pour les démarches à effectuer (visas, retraites, assurances, fiscalité). Repas, sorties touristiques en groupe, cours de thaï, (pétanque, ping pong, cours d'informatique gratuit pour les adhérents, initiation à la Bourse). Réunion mensuelle au Bangkok Pattaya Hospital 301 Moo 6 Sukhumvit Road Naklua, chaque deuxième jeudi du mois à 15 h. Permanences à la résidence Wiwat (292/4 M.10, Nong Prue Bang Lamung (South Pattaya) : mardi de 10h à 12h jeudi de 13h à 15h sauf le 2ème jeudi du mois (jour de la réunion mensuelle au BPH) Voir plan d'accès sur le site. info@club-ensemble-thailande.com www.club-ensemble-thailande.com

#### CLUB FRANCAIS AU SERVICE DES FRANCOPHONES

BIENVENUE à tous pour partager : jardin, piscine, salle pour réunions amicales, fêtes, anniversaires, jeux. Aide et renseignements aux expatriés (administrations françaises), toutes formalités pour séjours en Thaïlande. Bibliothèque, + de 2.000 livres (romans, policiers, Asie, Société, Histoire, Guerre, Science fiction...), prêts gratuits - permanence le lundi de 10h à 17h  
Mob: 084 782 01 08  
Mob: 085 125 55 27  
Sukhumvit, 2nde Soi 89, 500 m à droite après la voie ferrée. clubfrancais@hotmail.fr www.clubfrancaispattaya.com

#### EFCR-ENTENTE FRANCO-THAÏ CHONBURI RAYONG

Avec plus de 15 ans d'existence et de succès, cet établissement (ex-école Jean de La Fontaine de Pattaya), conventionné par le CNED, propose aux enfants de suivre les cours par correspondance (officiellement reconnus par l'éducation nationale) de la maternelle au secondaire, avec le support d'enseignants de l'éducation nationale française. Cinq classes entièrement équipées, cours

de thaï, arts visuels, bibliothèque, salle multimédia et espace jeux. Cantine assurée. Sous l'égide de l'Association Relations Thaï France (agrément officiel des autorités thaïlandaises n° 8/2553, du 21/06/10). 146/1 Moo 6-Chiang Mai Villa, Soi Siam Country Club, Nongprue 20260  
Mob: 088 526 03 09  
efcr@francothaipattaya.com  
www.efcr-pattaya.com

#### ROTARY CLUB PATTAYA MARINA



Le seul Rotary Club francophone d'Asie. Ouvert à tous. Venez nous rejoindre à la réunion hebdomadaire, tous les vendredis à 19h à l'hôtel Pullman Pattaya Aisawan  
445/3 Moo 5 Wong Amart Beach, Pattaya - Naklua Road Soi 16  
Rotary Club Pattaya Marina - PO Box 475 - 20260 Pattaya  
Tél: 038 249 238  
Mob: 087 977 25 72  
echementyes@loxinfo.co.th  
www.rotarypattayamarina.org

### ASSURANCES & IMMOBILIER

#### AXIOM SMART PROPERTIES

Votre interlocuteur francophone basé à Pattaya, propose une gamme de services en assurances et immobilier dédiés aux étrangers, particuliers et entreprises, installés en Thaïlande ou souhaitant s'y installer. L'équipe d'Axiom Group est à votre écoute afin de vous apporter une assistance personnalisée et spécifique à votre demande, avec toutes les garanties et les sécurités nécessaires à sa réalisation.  
Gilles Tabellion  
Mob: 081 756 01 41  
559/45-46, Moo 10  
Phratamnak Road 20150  
Pattaya  
gilles@axiomgroupe.com  
www.axiomgroupe.com  
www.axiomgroup.info/index.fr.htm

### BIBLIOTHÈQUES

#### BIBLIOTHÈQUE FRANÇAISE

North Star Library - Section française (+ de 3 500 livres), ouverte le mercredi de 10h à 13h et le samedi de 10h à 17h. Sukhumvit, direction

nord, passer Pattaya Klang et tourner à gauche à environ 100 m après l'église St Nickolaus. Prendre le petit chemin d'accès. Grand parking au fond. En taxi collectif : descendre au terminus angle Pattaya Klang/Sukhumvit et marcher environ 200 m vers le nord. 440, Moo 9, Sukhumvit Road - 20260 Pattaya  
Mob: 084 780 14 12  
mediathequefrancaise@gmail.com  
www.mediathèque-pattaya.com

### AUTOS/MOTOS

#### PATTAYA-RV



Location de camping-cars neufs. Votre loueur de camping-cars sur toute la Thaïlande. Pour des vacances de rêves en dehors du tourisme traditionnel ! Louer votre camping-car de standing, 4/5 couchages tout équipé, et partez à la découverte de la Thaïlande, des habitants et de ses merveilleux parcs nationaux.  
Tél: (FR) 084 012 24 45 (Serge)  
Tél: (TH) 089 221 45 36 (Kanita)  
info@pattaya-rv.com  
www.pattaya-rv.com

### BOULANGERIES

#### LA BOULANGE

Pain et viennoiserie, sandwiches. Livraisons sur commande pour soirées festives, cocktail parties et anniversaires. Présente au Friendship, Top's, Villa Market, Foodmart et Big C. Tous les grands classiques de la pâtisserie: Charlotte, Forêt Noire, Paris-Brest, Vendôme, Omelette Norvégienne, Saint-Honoré... La Boulange, c'est une équipe de 23 personnes à votre service, y compris Alain dont la compétence et la cordialité sont appréciées de tous.

Magasin-Fournil: 245/166  
Moo 9, Third Road, Pattaya  
20260 (non loin de Carrefour)  
Tél: 038 414 914  
Fax: 038 414 913  
Mob: 087 053 55 39 (fr.) (Alain)  
Mob: 081 348 57 79 (th/ang) (Bume)  
info@la-boulange.comet  
malentenda  
www.la-boulange.com

### CONSTRUCTION-MAITRISE D'ŒUVRE

#### LSA CONSTRUCTION

LSA Construction agence de maîtrise d'œuvre en construction propose de manager votre projet de A à Z. L'entreprise conçoit l'ouvrage, dirige et contrôle l'exécution des travaux à vos côtés. Chargée de fonctions architecturales, techniques et économiques, LSA Construction assiste également le maître d'ouvrage lors de la réception des travaux. Que vous soyez un particulier, un promoteur ou un industriel nous sommes à vos côtés pour faciliter l'aboutissement de votre projet dans les meilleures conditions. Vous avez un projet, contactez nous :  
30/6 moo 9, Banghuasua, Prapadaeng, 10130 Samutprakarn.  
Tél: 081 936 35 60  
alesaffre@LSA-construction.com  
www.LSA-construction.com

### COURTIERS EN ASSURANCE

#### ABC ASSURANCE CO., LTD.

292/4 Moo 10, Thapraya Soi 15, Pattaya, Chonburi 20260  
Mob: 089 105 53 22

### ÉCOLES

#### ÉCOLE FRANCOPHONE DE PATTAYA-CHAIYAPRUEK LANGUAGE SCHOOL



L'école Francophone de Pattaya offre à tous la possibilité de suivre une scolarité conforme aux exigences des programmes nationaux français. Établissement conventionné, les élèves sont inscrits au CNED (éducation nationale française) du cours préparatoire (CP) jusqu'au baccalauréat. Chaque jour, en plus du programme, cours d'anglais renforcé, musique et sport. Notre établissement, licencié par le Ministère de l'Éducation nationale thaïlandaise propose aussi des cours de langues (français, thaï, espagnol, russe et anglais) aux enfants ainsi qu'aux adultes, débutants ou

confirmés. Les cours de thaï, d'espagnol et d'anglais sont assurés en français. Possibilité d'obtenir un visa éducation de 1 an renouvelable.

Une nurserie accueille chaque jour les enfants de 1 à 5 ans de toutes nationalités. Neramit Village - Soi Chayaphruek 2, 151/163-65, Moo 9, 20150 Pattaya  
Tél: 038 076 071  
Mob: 087 922 14 10  
ecolepattaya@hotmail.com  
www.ecolepattaya.com

## GUEST-HOUSES & BARS

### LE TRAFALGAR

Bar/Guest-house situé en plein centre-ville, entre Third Road et Soi Buakhao. Chambres spacieuses, tout confort (air-conditionné, TV câblée, coffre personnel dans chaque chambre, minibar). En salle : accès Internet (adsl) gratuit pour l'aimable clientèle et écran TV géant ! Direction corso-valaisanne: Jean-Luc & Léo. Ambiance "apéro" conviviale. Le seul billard circulaire de Pattaya (ça mérite le... détour !). 312/34-35, Moo9, Soi Lengkee, 20260 Pattaya  
Tél: 038 720 290  
trafalgar.pattaya@yahoo.fr

## HÔTELS & RESORTS

### LE PULLMAN

Le Pullman Pattaya Hotel G est un hôtel 5 étoiles situé sur une plage privée de Nord Pattaya. Notre plage dispose d'une quantité d'activités amusantes pour tous les âges. Un décor contemporain sophistiqué, 2 piscines extérieures, un centre de remise en forme, un restaurant et un bar. Un emplacement unique pour réunions d'affaires, conférences et vacances relaxantes. Wifi gratuit dans tout l'hôtel.  
445/3 Moo 5 Wongamart beach, Pattaya Naklua Rd., soi 16, Chonburi 20150  
Tél: 038 411 94 0-8  
www.pullmanpattayahotelG.com

### LE VIMAN RESORT

Créé en 2008, situé à 5 min de Walking Street et de Jomtien Beach. Découvrez ce charmant "resort" doté d'un cadre exceptionnel : jardin tropical, cascades, magnifique piscine avec jacuzzi, salle de fitness, wifi gratuit, etc... 8 logements d'environ 40m<sup>2</sup> avec cuisine équipée, mobilier de style thaï-bali, coffre-fort, parking moto.

**Location appartement studio: journée/24h = 900 bahts, 1 semaine = 4500 bahts, 1 mois = 15000 bahts.**

**Location appartement studio Deluxe : journée/24h = 1600 bahts, 1 semaine = 9000 bahts, 1 mois = 26000 bahts**  
423/4 Moo 10, Thappraya Road, Soi 15 (Soi Norway), Pattaya  
Mob: 080 090 29 32  
Mob: 087 073 13 12  
www.locationthailande.com

### MERCURE HOTEL

Situé au cœur de la ville de Pattaya, dans un écrin de verdure à quelques minutes à pied de ses animations et de la plage, cet hôtel de 245 chambres au design d'inspiration thaï vous offre au calme les services dignes des plus prestigieux établissements de Thaïlande. Le restaurant principal doté d'une Terrace côté jardin vous offre une cuisine internationale de qualité (italienne, française, thaï et vietnamienne) et une soirée BBQ le samedi soir. A très vite au Mercure !  
484 moo 10 Pattaya 2nd Road Soi 15, Nongprue Banglamung, Pattaya, 20150 Chonburi  
Tél: 038 425 050 (ext. 1501)  
Fax: 038 425 080  
hotel@mercurepattaya.com  
www.mercurepattaya.com

## HÔTELS-RESTAURANTS

### LE PARROT'S INN

Dans une ambiance élégante et jazzy, le Parrot's vous propose une restauration française et thaïe servie non-stop de 10h à 23h, petit déjeuner toute la journée, plats à emporter et une soirée moules frites à volonté tous les mercredis. Salle climatisée, bistrot, coin réception et grande terrasse ombragée avec billard. Internet (wifi) à disposition. Grandes chambres modernes et équipées à partir de 700 Bahts.  
247/28, 3rd road (Sud), 20150 Pattaya (facilité de parking et proximités)  
Tél: 038 050 151  
Mob: 080 835 81 42  
www.parrots-inn.com

### PASADENA LODGE

Un décor de rêve, un service de grande qualité, tout à la fois au calme et en centre ville, à deux pas de la mer et de Walking Street, 20 très belles chambres, grand confort. De 700 à 1500 bahts. Ascenseur, wifi...  
33/127 Moo 10, Soi LK Metro Soi Diana Inn, 20150

**Pattaya**  
Tél: 038 489 152  
Fax: 038 489 151  
pasadenalodge@yahoo.com  
www.hotelpasadenalodge.com

## ORPHELINATS

### AIDE À L'ENFANCE DÉFAVORISÉE



Dirigé par des prêtres du diocèse de Chanthaburi, l'Orphelinat de Pattaya accueille les enfants en bas-âge et les suit jusqu'au niveau universitaire. Ils reçoivent de l'amour, des soins, de l'éducation et profitent aussi des loisirs. En plus d'une classe maternelle, les enfants sont nourris et protégés en permanence. Si vous voulez aider l'enfance défavorisée, contactez-nous par téléphone, par fax ou par courriel.  
Tél: 038 423 468  
Tél: 038 416 426  
Fax: 038 416 425  
Fax: 038 716 204  
info@thepattayaorphanage.org  
www.thepattayaorphanage.org

# Phuket

## AGENCES DE VOYAGE

### PHAWADEE THAI TRAVEL

L'agence qui vous reçoit à Phuket: tous les hôtels, tous les tours, toutes les activités sportives ou culturelles qui sont pratiquées à Phuket : plongée, golf, croisières à la voile et safari de pêche au gros. Comment louer une voiture, une mobylette, un bateau ou même un avion... Réservez un court de tennis, un spa, une soirée à thème ou célébrez un anniversaire.  
Patong Beach, Phuket  
www.thai-travel.com

### PHUKET ADVENTURES CIE FRANCO-THAÏE

Excursions en bateaux rapides à Phi Phi, Phang Nga, Krabi. Bateaux privés pour groupes, familles. Canoë safari dans la baie de Phang Nga. Tours de l'île en minibus, informations en français. Prix spéciaux pour résidents et expatriés.  
Tél: 076 610 201-5  
Fax: 076 610 206-8  
info@phuket-adventures.com

www.phuket-adventures.com

## PHUKET RÉCEPTIF

Pour vos séjours à Phuket nous vous aidons et conseillons en français pour hôtels, bungalows, studios, etc. Grand choix d'activités, tours, spectacles, restaurants, golf, plongée. Seule agence franco-thaïe à vous recevoir et vous informer en français. Spécialiste groupes, incentives, événements.  
Tél: 076 261 195  
Fax: 076 261 197  
info@phuket-receptif.com  
www.phuket-receptif.com

## SOUTH TOURS

Vous voyagez en Thaïlande et avez de la difficulté à vous faire comprendre en français? Voici la solution : Parfaitement localisé au cœur de Patong Beach sur l'île de Phuket, South Tours est une agence de voyage offrant un service en français. Réservation, changement et re-confirmation de billets d'avion, réservations d'hôtels, de taxis, de minibus, d'excursions journalières et autres, dans toute la Thaïlande. Service en Français, Anglais et Thaïlandais. South Tours, l'agence de voyage francophone 194 Rat-U-Thit 200 Pee Rd. Patong Beach, Phuket 83150. Tel: (66-76) 294127, 294129 Fax: (66-76) 341327  
T.A.T : Tourism Authority of Thailand : # 34/00529  
E-mail: info@southtours.net  
www.southtours.net

## AGENCES IMMOBILIÈRE

### IRIS PROPERTIES PHUKET

Locations vacances hôtels, appartements, villas. Locations à l'année pour les expatriés. Ventes terrains, maisons, appartements. Construction. A Phuket, Thaïlande.  
Contacter : Corinne Missler  
Agent immobilier français  
Iris Properties in Phuket  
Mob : 088 106 62 10  
corinne@irispropertiesphuket.com  
www.irispropertiesphuket.com

## ASSOCIATIONS

### ALLIANCE FRANÇAISE DE PHUKET

Le seul service de traduction du Sud de la Thaïlande agréé par les ambassades francophones. Plus de 650 DVD en langue française disponibles à la location.  
3 Thanon Pattana, Soi 1,

Phuket 83000  
Tél/Fax: 076 222 988  
phuket@alliance-francaise.or.th

## UFE PHUKET

Union des Français à l'Étranger  
Association apolitique pour assister les Français à Phuket : entraide sociale, informations, animations et dîners mensuels.  
Président : Christian Chevrier  
info@ufe-phuket.org  
www.ufe-phuket.org

## BARS & RESTAURANTS

### ABSOLUTE CEYLON PUB

A Jungceylon au cœur de Patong, un très grand pub climatisé avec large terrasse, idéal pour se restaurer à toutes heures. La partie restaurant offre un nouvel espace, un nouveau Chef français Julien et une nouvelle carte méditerranéenne, française et thaïe + des suggestions du jour. Ouvert tous les jours de 11h à minuit, le bar offre 4 tables de billard, les retransmissions des grands événements sportifs.  
Jungceylon, Patong, Phuket 83150  
Mob: 081 396 57 75  
www.absolutepatong.com  
http://www.absolutepatong.com

### CAFÉ 101

Une cuisine de bistro française, italienne et thaïe idéale pour un déjeuner sur le pouce, un repas d'affaires ou un dîner entre amis. Calme, chic et lounge. Bon rapport qualité/prix.  
Rat-U-Thit 200 Pee Rd, Jungceylon unit 3108, Patong, Phuket 83150  
Mob: 087 995 09 16  
info@cafe101.co.th  
www.cafe101.co.th

## CLUB DE PLONGÉE

### ALL 4 DIVING

Tout pour la plongée. C'est à Patong Beach 5 Sawadeerak Road que ce magasin de 400 m<sup>2</sup> complètement dédié à la plongée vous aidera à trouver : équipements (toutes les grandes marques), les cours Padi principalement, les sorties à la journée tout autour de Phuket, et même vers les îles Similan. D'une toute simple sortie palme, masque et tuba à la croisière aux îles Andaman, tout est possible avec All 4 Diving. N'hésitez pas à contacter en français par e-mail nos spécialistes qui se feront un plaisir de

**vous renseigner tout en proposant les meilleurs « plans ».**  
5/4 Sawatdirak Road, Patong Beach, Phuket 83150  
Tél: 076 344 611  
www.all4diving.com

### SEAFARER DIVERS - PHUKET

Plongée et Kayak de mer. Depuis 1979, Charlie et son équipe accueillent dans leur centre de plongée TDA/CMAS 5\* ITC Master Dive Academy les débutants, les plongeurs expérimentés, les individuels et les groupes. Formation TDA/CMAS en cours intensifs ou en stage de 3 mois, du débutant au moniteur 2\*. Formation PADI et NAUI du débutant au Divemaster. Toute l'année, sorties journalières de 2-3 plongées aux îles Racha ou Phi-Phi, à l'épave du King Cruiser, Shark Point, Anemone Reef et Koh Doc Mai. De la fin octobre à la fin avril, croisières de plongée ou de kayak de mer de 5-10 jours à bord du bateau MV Andaman Seafarer vers les îles Similan, Surin et Richelieu Rock ou les îles du Sud (Lanta-Tarutao).  
1/10-11 Moo 5, Soi Ao Chalong Pier, T. Rawai, Phuket  
Tél: 076 280 644  
Mob: 081 979 49 11  
infos@seafarer-divers.com  
www.seafarer-divers.com

### SEA WORLD DIVE TEAM

Depuis 1997, Sea World Dive Team, centre francophone de plongée Padi 5 étoiles situé au cœur de Patong, sur l'île de Phuket, sera votre partenaire privilégié pour toutes vos aventures sub-aquatiques. Nos cours, qui commencent du débutant jusqu'au niveau professionnel, sont assurés par une équipe d'instructeurs Padi réputés et hautement qualifiés, dans un centre aux services haut de gamme (piscine d'entraînement couverte et à 3 profondeurs intégrées au centre). Par ailleurs, nous organisons tous les jours des croisières-plongées autour de Phuket ainsi que sur les îles Similan ou la Birmanie.  
Soi Saen Sabai Patong Beach Phuket.  
Tél: 076 341 595  
www.seaworld-phuket.com

### CONSEILS JURIDIQUES & COMPTABLES

### PHUKET VISA LAW OFFICE

Service de comptabilité, audit. Conseil juridique, investissement, achat immobilier, prêt. Visa (non immigrant, un an...). Permis de travail. Création d'entreprise. On parle français!  
64/46, Moo 1, Chaofa Rd., T. Vichit, Phuket  
Tél: 076 263 475 ou 076 264 476  
Fax: 076 374 563  
phuketvisa@hotmail.com  
www.phuketvisa.com

### SERVICES JURIDIQUES ET IMMOBILIERS

Villa 42 Soi Chaofa No. 77/15 Moo 6, T. Chalong, A. Muang 83130 Phuket Thailand  
Tél / Fax: 076 280 873  
Mob: 081 893 32 12  
Contact: Lucien Rodriguez  
rodriguez.l@scp-lawassistance.com

### CONSULAT HONORAIRE

Le consulat honoraire de Phuket a démissionné. Pour toute information, veuillez appeler le consulat de France à Bangkok.  
Ouverture au public : 8h30-12h00  
35 Charoenkrung, Soi 36 Bangkok 10500  
Tél: 02 657 5100  
Fax: 02 657 5155  
Urgence: 02 657 5150  
registre.bangkok-amba@diploamatie.gouv.fr

### ÉCOLES INTERNATIONALES

**BRITISH CURRICULUM INTERNATIONAL SCHOOL**  
59 Moo 2, Thepkrasattri road, Koh Kaew, Muang, Phuket 83000  
Tél: 076 238 711-20 (ext 1113)  
Fax: 076 238 750  
info@bcis.ac.th  
www.bcis.ac.th

### GRAPHIC DESIGN

**STUDIO SO WHAT**  
Situé à Chalong, Studio So What réalise tous vos travaux d'édition : e-magazine, e-brochure, brochures, flyers, catalogues, posters, stand up, magazines, livres d'art, annonces publicitaires, cartes de visite. On y parle français.  
Contact : Caroline  
Mob : 086 950 49 61  
studiosowhat@yahoo.com  
4/13 Moo 10 Soi Bangrae, Chaofa Tawantok Rd., T. Chalong, Phuket 83130

### HÔTELS & RÉSIDENCES

#### BAAN KRATING PHUKET RESORT

Un havre de paix entre jungle et plage. Charmant hôtel situé sur la côte Sud de Phuket, à côté de la très belle plage de Nai Harn et du fameux point de vue de Promthep Cape.  
11/3 Moo 1, Wiset Rd, T. Rawai, Ao Sane Beach, Phuket  
Tél: 076 288 264 ou 076 288 341  
Fax: 076 388 108  
reservations@baankrating.com  
www.baankrating.com

#### PATONG SUN BEACH

Séjourner sur les collines de Patong dans un hôtel français de charme tel que Patong Sunbeach qui offre à la fois le privilège d'un cadre exceptionnel et le loisir de profiter des innombrables attraits de Patong. Ses 17 chambres réparties en 3 catégories sont toutes confortablement équipées et dotées de climatisation individuelle, télévision satellite, accès internet wifi, minibar, coffre-fort...  
207/4 Soi 6 Nanai Road, Patong, Kathu 83150 Phuket  
Tél: 076 292 912  
www.patong-sunbeach.com

#### ROYAL PHAWADEE VILLAGE

Patong Beach, tout près de la plage (100 mètres). Découvrez un oasis dans la ville qui abrite un « hôtel boutique » de 34 chambres tout équipées, câble TV, minibar, coffre fort, accès Internet. Ambiance détendue et gastronomie service attentif et liberté de mouvement sont les objectifs d'un encadrement français. Regardez notre site web et laissez vous convaincre.  
Sawadeerak Rd, Patong Beach, Phuket  
Réservation : 076 344 622  
www.royal-phawadee-village.com

#### SAI-ROUGN RÉSIDENCE

Sai-Rougn Résidence est située à Patong Beach, dans la partie sud de la magnifique île de Phuket. La résidence de style Thaï domine la baie de Patong, situé à environ 1 km de la mer. Patong Beach est à environ 45 minutes de l'aéroport international de Phuket. Chambre standard, appartement 1 chambre à 3 chambres sont à votre disposition. Dans la résidence, vous trouverez beaucoup d'excellents services, piscine, massages, bars, Le restaurants LE CHAROLAIS vous propose une cuisine thaïe et Française, spécialisé dans la viande

Charolaise, Fondue Bourguignonne, steak, bavette, onglet etc... Et un grand choix de suggestion, pour rendre votre séjour inoubliable.  
Tél : 076 292 449  
Mob : 084 844 8381  
info@sairougnresidence.com

#### SWISS PALM BEACH

Appartement-hôtel à seulement 150 mètres de la mer, avec piscine, jardin, bar et restaurant. Appartements tout équipés.  
2 Chaloeprakiat Rd, Patong Beach Kathu, Phuket 83150  
Tél: 076 342 099 ou 076 342 381  
Fax: 076 342 098  
info@swisspalmbeach.com  
www.swisspalmbeach.com

### IMMOBILIER

#### PHUKET COTTAGES

(Présenté par Botan Co., Ltd., promoteur immobilier à Phuket depuis 2003) Au bord du parcours de golf de Loch Palm, à proximité de l'école internationale BIS et de la plage de Patong, Phuket Cottages est une résidence privée, de 5 villas, bénéficiant de services et sécurité 24h/24. Vous pouvez acquérir votre villa de 2 ou 3 chambres avec jardin et piscine privée à partir de 8,8 millions de Baht. Contact : M. Julien Mayard  
Tél: 089 724 72 11  
info@botanvillage.com  
www.phuketcottages.com

### LOCATION DE BATEAUX

#### ASIA MARINE

Pour découvrir Phuket, Phi Phi island, Phang Nga Bay et les îles de la mer Andaman en famille ou avec des amis, rien de mieux que de louer un bateau. Voilier ou moteur, avec ou sans équipage. Loin des foules et à votre rythme, pour une journée ou une semaine. Profitez des plages désertes et des îles qui ne sont accessibles qu'en bateau. Location à la journée ou la semaine.  
20/08 Boat Lagoon 83000 Phuket  
Tél: 076 239 1111 (Bureau de vente Boat Lagoon)  
Mob: 081 827 60 75 (Vincent Tabuteau)  
www.asia-marine.net  
charter@asia-marine.net

### LOCATION DE VOITURES

#### NINA'S CAR

Des voitures, des motos, des scooters, des assurances et vous. Louer un véhicule

pour découvrir Phuket est quasiment indispensable, s'entourer des meilleures précautions c'est mieux. Ninas Cars loue des voitures, des motos, fiables, récentes assurées tout risque avec service assistance 24/24h. Nous sommes les seuls à proposer des assurances pour les motos, scooters. Nous vous proposons de vous faciliter votre voyage. Contactez nous.  
40/19 Moo 9, Chao Fah Road, Chalong Bay, Phuket 83130  
Tél : 089 648 04 99  
ninascars@gmail.com

### PISCINES

#### PISCINES DESJOYAUX Head Office Thailand Desjoyaux (Phuket) Thailand Co., Ltd 79/43 Moo 4, T. Wichit, Phuket 83000

Tél: 076 209 145  
Fax: 076 209 146  
desjoyauxphuket@yahoo.com  
www.desjoyauxasia.com

### RESTAURANTS

#### CAFÉ DE FRANCE

Une ambiance détendue, un cadre raffiné, niché à l'intérieur du Royal Phawadee Village, le Café de France vous propose une gastronomie française, vraie, simple et gouteuse. Viandes, poissons et crustacés... tous nos plats sont rehaussés de sauces délicates. Touche personnelle mais dans la tradition lyonnaise, voilà ce qui fait notre différence. Une carte des vins éclectique, avec des prix très raisonnables. Ne vous privez surtout pas d'une visite plaisir. Cela vaut le détour. Fermé le dimanche.  
Tél: 076 344 615

#### CEFALÙ

Un restaurant italien, une très bonne cuisine. Terrasse extérieure. Menus le midi à prix très réduits. Ouvert tous les jours. Surin Beach, Phuket, 50 mètres à gauche après le parking principal.  
Tél: 081 820 69 23, 076 621 709  
Fax: 02 62 17 09  
duilio@duilios.com  
www.duilios.com

#### MAE NAAM RESTAURANT

Pour tous les gourmets en quête d'une expérience inoubliable dans un cadre élégant et raffiné, le restaurant Mae Naam a de quoi ravir les yeux et le palais. Situé à Patong, dans le magnifique hôtel boutique

du Royal Phawadee Village, le chef Bee vous offre une excellente gastronomie française et thaïlandaise, dans une parfaite fusion aux saveurs incontestées. Une adresse à ne pas manquer. Fermé le dimanche.  
Tél: 076 345 042  
3 Sawatdirak Road, Patong Beach, Phuket  
www.mae-naam.com

#### LA BOUCHERIE

Dans le magnifique cadre du Royal Phawadee Village, découvrez la franchise française La Boucherie. Un restaurant de viande reconnu mais aussi une carte « fusion » à base de poisson et de fruits de mer. La créativité de notre chef Bee et la qualité de nos produits laisseront à votre visite un gourmand et joyeux souvenir. Membre de la chaîne des Rôtisseurs.  
3 Sawadeerak Rd, Patong Beach, Phuket  
Tél: 076 344 581  
www.laboucherie-asia.com

#### LE CELTIQUE

Restaurant bar cocktails  
Dans leur nouveau restaurant de Nai Harn, Bertrand et Lek vous accueillent dans un cadre agréable et chaleureux pour vous proposer une cuisine de qualité : française traditionnelle, thaï, seafood, pizza, plat du jour.  
80/90 Moo 7 Saiyuan Road, Soi Sammakkee 4, T. Rawai, Phuket 83130  
Tél: 076 613 098  
Mob: 089 588 95 17  
celtiquethai@hotmail.com

#### MONTES

### MONTES

Ouvert tous les jours, ce restaurant est tenu par Mar et Antoine depuis peu. Il pratique des prix très attractifs tels que le BBQ à volonté pour seulement 299 Baths ou encore la bière Chang à 60 Baths en happy hour. Il propose également des chambres au-dessus de son restaurant, avec le confort nécessaire et piscine pour des prix bon marché, ainsi que des bungalows et de la location de scooters. Une très bonne adresse pour une multitude de renseignements et de services. Cliquez sur j'aime Montes Restaurant & Bar (Patong) sur Facebook pour les photos des chambres et des bungalows.  
63/1 Phisitkoranee Road, Patong, Phuket, Thailand 83150  
Tel: 076 297 044

#### NATURAL RESTAURANT (THAMMACHAT)

Charmant restaurant thaïlandais au décor très original. Cadre chaleureux et convivial. Situé au centre-ville de Phuket. Grand choix de mets et de boissons à base de produits naturels. Prix raisonnables aux environs de 80 bahts le plat. Recommandé par de nombreux guides touristiques depuis 13 ans. Ouvert tous les jours de 10h30 à 23h30.  
62/5 Soi Phutorn, Bangkok Rd, Phuket 83000  
Tél: 076 224 287 ou 076 214 037  
www.naturalrestaurantphuket.com

#### TWO CHEFS - BAR & GRILL



Steaks juteux, cuisine thaï moderne, fruits de mer frais, saumon fumé maison, desserts faits maison et une grande carte des vins International.  
www.twochefs.com  
www.facebook.com/twochefssthaiiland  
Présentez cette annonce pour obtenir 10% de réduction sur tous les plats.

## Samui

#### AGENCES DE COMMUNICATION

#### OPTIM MARKETING COMMUNICATION

10 ans de présence sur l'île de Koh Samui, spécialisés dans:  
- Graphisme (logos, publicités, magazines...)  
- Impression (cartes de visites, brochures, flyers, menus, posters, panneaux de publicité, magazines, journaux...)  
- Sites internet création et management, smartphone sites internet, applications smartphone et tablettes (Ipad, Samsung...)  
- Magazines (Samui Phangan Pocket Mag)  
- Événementiels (Samui International Triathlon 2012/2013...)  
- Photographie  
- Films et CD de présentation  
- Études marketing et plans de communication  
Service, qualité et prix adaptés aux besoins de chaque clients!  
N'hésitez pas à nous contacter pour une demande d'information ou devis. Contactez Frédéric Soulas Optim Co., Ltd.  
1/33 Moo 6 Boonjammung apartment, Bophut, Koh Samui, Suratthani 84320.

Tél/Fax: 077 484 962  
Mob: 089 474 23 60  
fred@optim-samui.com  
www.optim-samui.com

#### CONSTRUCTION / BÂTIMENT

#### CDC - CONCEPT DESIGN CONSTRUCTIONS

Avec 35 ans d'expérience, Concept Design Construction a le savoir-faire et la qualité, la connaissance de la construction et de la législation pour vous aider à répondre à vos souhaits. Le design est assuré par une équipe professionnelle composée d'artisans. Construction traditionnelle sur modèle européen. CDC s'occupe de tous de détails de votre acquisition.  
80/07 Moo 3 Chaweng Beach, Bophut, Koh Samui, Suratthani 84320.  
Tél: 077 414 360  
Fax: 077 414 359  
info@cdc-samui.com  
www.cdc-samui.com

#### CONSULAT HONORAIRE

#### CONSUL HONORAIRE DE FRANCE

M. Jules Germanos  
141/3 Moo 6 Bophut, Koh Samui, Suratthani 84320  
Horaires d'ouverture : sur rendez-vous ou les mardis et jeudis de 13h à 15h  
Tél/Fax: 077 961 711  
Mob: 087 086 43 72  
agenceconsulairesuratthani@yahoo.fr

#### COURTIERS EN ASSURANCE

#### AB SAMUI CONSULTING

Votre courtier francophone à Koh Samui, Koh Phangan et Koh Tao. Tous types d'assurances locales et internationales pour les particuliers et professionnels Assurance habitation multirisques, assurance voiture, moto, bateau, chantier, Couverture médicale, assistance rapatriement dans le monde entier, Dossier C.F.E. Assurance voyage Responsabilité civile individuelle et professionnelle Audit gratuit de tous vos contrats existants ou projets.  
34/8 Moo 1, T. Bophut, A. Koh Samui, Suratthani 84320  
Fisherman village  
Mob: 089 065 89 66  
Fax: 077 43 04 99  
absamuiconsulting@hotmail.com

#### HÔTELS

#### EDEN BUNGALOWS

Situés à 20 mètres de la

plage, les bungalows mettent l'accent sur des vacances familiales, sans oublier les individuels et les couples. 15 bungalows ou chambres tout confort, au cœur d'un jardin tropical avec piscine. Bar et snack restaurant pour les creux et l'apéro. Excursions, pêche et nombreux services à disposition. Management français.  
Lydia & Gerald  
91/1 Bophut, Koh Samui, 84320 Suratthani  
Tél: 077 42 7645  
Fax: 077 42 7644  
info@edenbungalows.com  
www.edenbungalows.com

#### ORIENT-EXPRESS

Napasai. Premier hôtel de Samui avec un lagon, idéal pour un week-end en famille. Villa et résidences avec piscine en front de mer. Le Chef Gilles Galli vous réglera de ses spécialités.  
Napasai, 65/10 Baan Tai, Maenam, Koh Samui, Surat Thani, 84330, Thailand  
Tel: (66-77) 42 92 00  
Fax: (66-77) 42 92 01  
info@napasai.com

#### INFORMATIENS

#### SAMUI VISION COMPUTERS SERVICE

L'informatique est de plus en plus présent dans de nombreux domaines. L'ordinateur devient un élément majeur de votre activité et son parfait fonctionnement est indispensable mais souvent délicat. SVCS propose différents contrats de maintenance adaptés à vos besoins pour vous soulager de ces désagréments quotidiens. Nous vendons également et installons tous types d'ordinateurs et de périphériques. Spécialiste des réseaux et Internet café. Service dépannage rapide. De nombreuses références sur Koh Samui.  
Tél/Fax: 077 413 303  
Mob: 081 956 50 03 ou 089 591 14 31  
svcomp@samart.co.th

#### PHOTOGRAPHES

#### SAMUIZOOM

Photographe professionnel sur Koh Samui. Reportages, documentaires photographiques, événementiel, mariages, publicité, portraits, spectacles, architecture. Retouche photos numériques. Étude sur demande.  
Mob: 087 281 21 86  
contact@samuizoom.com  
www.jacquesherremans.com

#### PUBS / BARS / CAFÉS

#### MARTIN CLUB & SNACK

Bar francophone situé au centre de Chaweng. A l'entrée du Central Bay Resort. Bar-Snack-Billard. Tous les sports en direct sur grand écran. Fernando saura vous aider et répondre à toutes vos questions sur Koh Samui. Location de maisons à 5-10 mn du centre-ville.  
Moo 3-17/40, Chaweng Beach Koh samui 84320 Suratthani  
Tél: 077 230 475  
Mob: 081 8957 263 (après 15h) martinclub@hotmail.com  
www.samuiphanganinfo.com/martinbar

#### RESTAURANTS

#### CAPTAIN KIRK

Au cœur de Chaweng, Captain Kirk vous accueille dans un cadre romantique et original empreint du goût du propriétaire pour les voyages. Sur une terrasse verdoyante, vous dégusterez spécialités de fruits de mer et viande rouge de qualité, sans oublier les incontournables de la cuisine thaïlandaise.  
Chaweng Beach Road, Chaweng Center 159/6, Moo 2, Chaweng Beach Rd., Tambon Bo Phut 84320 Koh Samui, Suratthani, Mob: 081 270 53 76

#### LE CAFÉ DES ARTS

Situé à l'extrémité nord de Chaweng et en face de l'île de Koh Matlang, venez déguster de la cuisine thaïlandaise et française ou un simple snack au restaurant de l'hôtel Papillon. Le Café des Arts, entièrement décoré dans un style Lanna Thaï, vous permettra de découvrir de nouvelles saveurs culinaires dans un cadre idyllique avec une vue panoramique sur le lagon de Chaweng Beach. Le bar à vin du Café des Arts vous propose également une sélection de vins du monde qui accompagnera les différents mets et tapas. Nous organisons sur demande: mariages, anniversaires, couscous parties, buffets thaïs, barbecues de fruits de mer, bouillabaisse des îles, concours de pétanque, etc.  
Pour votre réservation:  
Tél/Fax: 077 231 169

#### LE CAFÉ FRANÇAIS

Cette brasserie située à quelques pas de la mer dans le charmant Fisherman's village, vous accueille de 11h à minuit, pour venir déguster

des plats bien français (bœuf bourguignon, coq au vin, escargots, foi gras) ; également à la carte le bœuf charolais sous forme de côte de bœuf, de bavette, entrecôte et autre tournedos. Ces anciens directeurs de brasserie parisienne se feront un plaisir de vous recevoir dans une ambiance familiale. 43/25 Moo 1 Bophut Fisherman's Village Koh Samui Tel : 087 905 31 04

### RED MOON

Situé au cœur du FISHERMAN'S VILLAGE à Bo Phut, le Restaurant/Bar d'ambiance Red Moon est ouvert tous les jours de 12h à 1h du matin et plus lors de la retransmission sur écran géant d'événements sportifs... Vous serez enthousiasmés par la finesse de ses Spécialités Thai et la qualité de sa cuisine Européenne. Le mercredi et vendredi soir, John Tyler animera vos soirées sur des musiques de Tom Jones, Joe Cocker, et autres grands crooners, tout en dégustant le Spécial Ti Punch Samui. Red Moon Fisherman's village, Bo Phut, Koh Samui Tel: 084 842 01 81 redmoonbophut@gmail.com

### SPAS

#### ERANDA HERBAL SPA

Un sanctuaire devenu incontournable lors de votre prochain passage à Koh Samui. Situé au nord de la plage de Chaweng avec une vue imprenable sur la mer, Eranda Herbal Spa prend place dans un immense jardin tropical entouré de cascades, fait de calme, de sérénité et de bien être. Nos thérapeutes diplômés vous feront découvrir dans un monde douceur, une large gamme de traitements et de massages. 9/37 Moo 2 Chaweng North Road, Bophut, Koh Samui 84320 Tel: 077 422 666 ou 077 413 828 Fax: 077 422 665 Mob: 081 894 67 02 Info@erandaspa.com www.erandaspa.com

### TAILLEURS

#### TREND FASHION

Tailleur pour femmes et hommes sur mesure. Mode, haute-couture. Trend Fashion offre une fabrication de très haute qualité. Une référence sur Koh Samui.

Excellent rapport qualité-prix. Jusqu'à 40% sur les tarifs européens. Possède tous les tissus et couleurs sur le marché. Free Pickup. 14/68-69 Moo 2 Chaweng Beach Rd, Koh Samui 84320, Suratthani. Tél: 077 414 436 Mob: 086 682 15 37 info@trendfashion.co.th www.trendfashion.co.th

## Udon Thani

### HÔTELS

#### UDON STAR PALACE

Hôtel et appartements meublés au mois. En plein centre-ville, nous vous offrons de luxueuses chambres de 45 M<sup>2</sup> et appartements de 70 M<sup>2</sup> avec salles de bains en granit. Décoration recherchée. Toutes avec air conditionné, coffre individuel, minibar, TV5 (câble), fitness gratuit, WIFI gratuit, transfert aéroport gratuit. Prix raisonnables. Direction française. Regardez sur : You Tube : Udonstar. Watthana Nuwong 75/3 Udon Thani Tél: 042 246 808 www.Udonstar.Biz

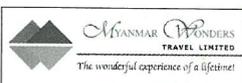
## Birmanie

### AGENCES DE VOYAGE

#### GULLIVER TRAVEL

Découvrez la Birmanie grâce aux services et à l'équipe de Gulliver Travel. Des voyages personnalisés pour tous les goûts et tous les budgets. Agence et guides francophones et anglophones. Contactez Thuzar & Hervé Flejo 48 B, Inya Yeik Tha Road, (derrière Marina Residence) Mayangone Township, Yangon Tél: (+951) 66 54 88 ou (+951) 65 56 42 ou (+951) 72 01 51, gulliver@mptmail.net.mm herve.flejo@gmail.com Gulherve1@gmail.com www.gulliver-myanmar.com

#### MYANMAR WONDERS TRAVEL LTD.



De la qualité, du sur-mesure et des prix adaptés à toutes les bourses, que demander de plus. Spécialiste du

Myanmar puisqu'elle y est originaire, May est stupéfiante de ressources. Sa spécialité : offrir un voyage sur mesure à ses clients.

Office Address: Room-907, FMI Centre, No. 380, Bogyoke Aung San Road, Pabedan Township, Yangon, Myanmar Tél: (+95 1) 24 80 60 (direct line) (+95 9) 51 20 848 Fax: (95 1) 248060 maythu.myanmarwonders@gmail.com myanmarwonders@gmail.com www.myanmarwonderstravel.com

### HÔTELS

#### BLUE BIRD HÔTEL - BAGAN



Naratheinkha (10), Bagan Myo Thit, Nyaung Oo Township, Mandalay Division, Myanmar Tél: (+95 61) 65051, 65440, 65449 Mobile: (+95 9) 512 0848 Fax: (+95 61) 65051 info@bluebirdbagan.com.mm bluebirdbagan.info@gmail.com www.bluebirdbagan.com

#### ORIENT EXPRESS

The Governor's Residence Un oasis de verdure et de calme au cœur de Yangon. Un style inimitable. Restaurant Mandalay, terrasse et jardin. The Governor's Residence, 35 Taw Win Road, Dagon Township, Yangon, Myanmar Tél: (+95 1) 22 98 60 Fax: (+95 1) 22 82 60 info@governorsresidence.com.mm

## Cambodge

### AGENCES IMMOBILIÈRE

#### ROOFTOP

Rooftop est une agence immobilière Franco-Cambodgienne située à Phnom Penh. Les services proposés aux clients : -Vente et location de biens immobiliers, appartements, villas, terrains. -Aide, conseils pour le financement de vos investissements. -Assistance juridique offerte pour l'accompagnement de vos formalités légales.

Tél : (+855) 023 218 045 contact@rooftop.asia www.rooftop.asia

### AVOCATS

#### DFDL MÉKONG

DFDL Mekong est présent au Laos, Cambodge, Thaïlande, Vietnam et Birmanie. Les 9 bureaux de notre réseau régional nous permettent de fournir un service complet aux entreprises locales et étrangères, ainsi qu'aux institutions internationales. Grâce à une équipe de plus de 70 avocats et consultants, nous fournissons des services personnalisés en consulting. 33, Street 294 (Corner Street 29) Sangkat Tonle Bassac Khan Chamkarmon (PO Box 7)

#### Phnom Penh

Tél: (+855 23) 21 04 00 Fax: (+855 23) 21 40 53, (+855 23) 42 82 27 Mobile (Camb) : (+855 12) 80 55 52 Mobile (Vn) : (+84) 98 39 77 053 Martin.Desautels@dfdlmeko.com www.dfdlmekong.com

### GALERIES

#### DIWO GALLERY

Diwo Gallery 1 Statues, Buddha's, photos, déco.Café, jardin terrasses Route du lac, Vat Svay Diwo Gallery 2 Après le vieux marché entre Monument books et Ta Prohm Hotel Siem Reap Tél: (+855 92) 93 07 99 ou (+855 92) 87 62 52 www.tdivo.com

### HÔTELS

#### ORIENT EXPRESS

La Résidence d'Angkor: à 2 pas du marché, à 10 mn d'Angkor Wat, un hôtel unique de par son architecture avec un service de classe internationale. Apsara show 3 fois par semaine au restaurant. La Résidence d'Angkor, River Road, Siem Reap, Kingdom of Cambodia Tél: (+855-63) 96 33 90 Fax: (+855-63) 96 33 91 info@residedangkor.com

#### PAVILLON INDOCHINE

Lodge-Restaurant Route des temples d'Angkor, Siem Reap. Tél: (+855 12) 80 43 03 ou (+855 12) 84 96 81 mail@pavillon-indochine.com www.pavillon-indochine.com

## Laos

### HÔTELS

#### ORIENT EXPRESS

La Résidence Phou Vao, dans la zone classée de Luang Prabang avec vue imprenable sur les montagnes alentours; restaurant Phou Savanh face au Mont Phousi. La Résidence Phou Vao, 3 PO Box 50, Luang Prabang, Lao PDR Tél: (+856 71) 21 21 94 ou 21 25 30 Fax: (+856 71) 21 25 34 reservations@residencephouva.com

### RESTAURANTS

#### L'ESTAMINET

L'Estaminet, restaurant de cuisine française et thaïe situé en face du « Morning market », à 5 min de la station de bus. Nous vous accueillons dans notre jardin tropical ou sur les sofas de notre salle climatisée. Le midi menu à 35 000 kips (135 bahts) : plat du jour, dessert ou café À la carte : boeuf « thai-french » : bavette, côte de boeuf, entrecôte. Bourguignon, escalope normande etc. Lane Xang Avenue Ban Hatsady, Vientiane Tél: (+856) 21 25 09 75 oi (+856) 20 22 09 51 00 lestaminetlao@gmail.com

## Vietnam

### RESTAURANTS

#### BAR-RESTAURANT CHUM

Bar-Restaurant CHUM Venez vous relaxer au bord de la rivière Cai (à 50 metres des bains de boue de Nha Trang) et déguster une excellente cuisine vietnamienne puis vous exercer au mini-golf 18 trous. Nous proposons également des circuits à vélo et à moto pour découvrir Nha Trang ainsi qu'une excursion à moto au sommet de la montagne Hon Ba (1500 metres) jusqu'à l'observatoire d'Alexandre Yersin. Restaurant CHUM, So 10, To 15, Ngoc Hiep, Nha Trang, Vietnam (à 50 m de Tam Bun-Bains de boue). Tél: 001-84- (0)583545072 Thoa: 001-84- (0)912512359 Lionel: 001-84- (0)86376936 chum.cafestaurant@gmail.com www.chum-caferestaurant.zxq.net

## Où trouver Gavroche ?

## THAÏLANDE

## ▶ BANGKOK

## AEROPORT SUVARNNABHUMI

- **Nai-Inn Bookstore**  
2ème étage/3ème étage  
et 4ème étage

## QUARTIER CHAROENKRUNG / HUALAMPONG

- **Asia Book/Bookazine** Gare Hualampong
- **Davideo** CAT Building
- **Folies** Royal Orchid Cheraton
- **The Corner** Charoenkrung Soi 36

## QUARTIER KHAOSAN

- **Asia Book/Bookazine** Khaosan Rd
- **Ton's book** 327/5 Pamon-Montri Rd.
- **Saraban** Pamon-Montri Rd

## QUARTIER PATHUMWAN / SIAM

- **Asia Book/Bookazine** Book Outlet Amarin, Central World, Chamchuri Square, Gaysorn, Siam Discovery, Siam Paragon, Siam Square
- **Kinokuniya** Siam Paragon
- **Villa Market** The Millennia Bldg. Langsuan Rd.

## QUARTIER SATHORN

- **Carnet D'Asie** Alliance Française
- **Folies** Alliance Française
- **Folies** Sathorn City Tower

## QUARTIER SILOM

- **Asia Book/Bookazine** CP Tower, Silom Rd.
- **Style Paris** So Sofitel, 10ème étage, Sathorn Rd.

## QUARTIER SUKHUMVIT

- **Asia Book/Bookazine** Bumrungrad Hospital, Emporium Shopping Complex, Time Square, Sukhumvit (Près de Robinson et BTS Asoke)
- **Foodland (Nai-inn bookstore)** Sukhumvit Soi 16
- **JP Travel** Sukhumvit Soi 4
- **Kinokuniya** The Emporium Shopping Complex
- **Le Petit Zinc** 110/1 Sukhumvit soi 23
- **Nana Hotel** Sukhumvit Soi 4
- **RX Pharmacie** Sukhumvit Soi 4

• **ROCK AROUND ASIA** Art Gallery

- 5/3 soi 45, Sukhumvit Rd
- **Villa Market** Sukhumvit 11, 33 (HO), 49, 55 (Thonglor), Ploenchit Center (Près de BTS On-Noot)
- **Quintessence/Mega Selection** Asoke Tower Sukhumvit 21 Rd.

## QUARTIER YANNAWA

- **Folies** Nanglinchee Rd.
- **Le Lys** Nanglinchi 6 (Soi Keng Chuan)
- **Le Smash Club** Praram 3 Rd.

## QUARTIER LADPRAO

- **Chez Mimile**  
Cabin Mall 498/5 Soi Ramkhamhaeng 39, Wangthonglang

## ▶ CHIANG MAI

- **Alliance Française** Charoenprathet Rd.
- **Back Street Books** Chaingmai Kao Rd.
- **Book Corner** Thapae Rd.
- **Bookazine** Chiangmai Pavillon Night Bazaar, Carrefour
- **Book Zone** Thapae Rd.
- **Côté Jardin** Ratchamankhla Soi 2.
- **Gecko Bookshop** 2/6 Ch-Moi Kao Rd.
- **Eden Restaurant** Moon Muang Soi 5
- **Jarunee E-Newspaper** 25/2 Moonmuang Rd.
- **Lou Garden** 43 phrapokkiao road soi 3 amphoe muang
- **MK Minimart** Moonmuang Rd.
- **Restaurant le Franco-Thai**
- **Rimping Nim City** Mahidol Rd.
- **Rimping Nawarat** Lumpun Rd.
- **Rimping Mee Chok** Mae Chok Plaza, Maejo
- **The Chiang Mai Nest** 45/1 Moon Muang Soi 2

## ▶ CHIANG RAI

- **Librarie Nain** Sooksathit Rd.
- **Airport Bookshop**

## ▶ HUA HIN

- **Megabooks 166** Naresdamri Rd.
- **Villa Market** Pret Kasem Rd.
- **Siam Consulting Huahin** 250/129 Hansa Avenue, Petchkasem Rd. Soi 94

## ▶ KHON KAEN

- **Didine restaurant** 7 Prachasamran Rd., T. Nai Muang, A. Muang.

## ▶ KRABI

- **Relax Bay Resort** Ao Phra Ae Koh Lanta

## ▶ PATTAYA

- **Asia Book/Bookazine** Carrefour, Central Center, Jomtien, Pattaya Bangkok Hospital, Royal Garden
- **Chez Dominique**, Soi Yamoto
- **DK Bookstore** Soi Post-Office
- **Foodmart** Jomtien, Thappraya Rd
- **Hôtel le Mercure** 2nde Road Soi 15
- **L'Arc restaurant** Jomtien complex
- **La Boulange** Third Road, Pattaya Klang
- **Le Trafalgar** Soi Lengkee
- **North Star Library**, Sukhumvit Rd.
- **Rest. Canary Bay** Jomtien, Soi 4
- **Rest. Le Nathan's** Jomtien
- **Rest. Le Parrot's** Third Road
- **Riviera Beach Hotel** Soi Post-Office
- **Roong Ruang Bookstore** Gare Routière Nord
- **Rumruay** 2nd Road, ex-Bavaria Arcade

## ▶ PHUKET

- **Asia Book/Bookazine** Aéroport Phuket, Juncelyon, Karon, Patong
- **Dans Sengho** Tesco Express Rawai, Tesco Express Chalong
- **Le Cafe 101** Jungceylon, Patong
- **Le Living Room** Marina Yacht Heaven
- **Chez Nous Lac** Nai Ham
- **Manop** Patong
- **PNS Supermarket** Rawai
- **Chulaparn** Chalong
- **Oh La La** Kamala
- **The Books** Phuket : Robinson, Central
- **Sengho** Phuket Lotus
- **Alliance Française** Phuket Town, Pattana Rd, Soi 1
- **Royal Phawadee Village** Patong, 3 Sawatdirak Rd.
- **Villa Market** 61/9, M.10 Chalong

## ▶ SAMUI

- **Alliance Franco-Thai Service** Chaweng
- **Bookazine** Samui-Chaweng Beach, Samui II Tam bon Moorpood, Samui III-Lamai-Koh Samui
- **Le Baobab restaurant** Lamai
- **Martin Club & Snack** Chaweng
- **Nathon Books** Nathon
- **Samui info Co., Ltd.** Lamai
- **The cottage@samui** Lamai beach

## ▶ UDONTHANI

- **Udon Délices** 288/5-6 Moo 6 Tambon Nuangbua

## CAMBODGE

## ▶ PHNOM PENH

- **Boutique Monument Books** Boulevard Norodom
- **Aéroport de Phnom Penh**
- **Open Wine**
- **Intercontinental Hotel**
- **Thai Huot**
- **Carnet D'Asie** Keo Chea Rd

## ▶ SIEM REAP

- **Lucky Mall**
- **Musée National**
- **Aéroport domestique et international**
- **Angkor Market**
- **Raffles Grand Hotel**
- **Carnet d'Asie**

## LAOS

## ▶ VIENTIANE

- **Centre médical de l'ambassade de France** Kouvieng Rd
- **Le Banneton** Ban Mixay
- **Minimart Chinaimo** Ban Kok Nin Rue Tha Deua
- **Monument Books**
- **Paradise (la cantine)** Centre culturel français, Avenue Lane Xang
- **Phimphone Market** Rue SETHA Thirath
- **Vieng Vang Minimart** Ban Phonxay

## ▶ LUANG PRABANG

- **Monument Books**
- **Restaurant l'Elephant** Ban Vat Nong

VOTRE ADRESSE

DANS NOTRE

GUIDE PRATIQUE

À PARTIR DE

3 500 BAHTS PAR AN!